

# HAITI

RÉSOLUTIONS DE  
L'ONU ET DE L'OEA  
DEPUIS  
LE 30 SEPTEMBRE 1991

UN AND OAS  
RESOLUTIONS  
SINCE SEPTEMBER 30, 1991

b2b2 (6/27/E)  
b2b2 (6/15/F)

HAITI: DOCUMENTS DES NATIONS UNIES ET DE L'OEA/ UN AND OAS  
DOCUMENTS

Nous n'avons inclus ici que les résolutions et documents associés aux décisions sur les sanctions et les discussions de l'Ile des Gouverneurs qui y sont liées. La question des droits de la personne a généré beaucoup d'autres documents, tant à l'OEA qu'à l'ONU. Pour l'OEA, prière de se rapporter au rapport le plus récent de l'OEA: «Report of the Situation of Human Rights in Haiti» OEA/Ser.G., CP/CAJP-941/94, 8 March 1994. Il contient également des renvois à tous les documents précédents. Pour l'ONU, consulter le dernier rapport du Conseil Economique et Social (ECOSOC): « Question de la violation des droits de l'homme et des libertés fondamentales, où qu'elle se produise dans le monde etc. Situation des droits de l'homme en Haiti», E/CN.4/1994/55, 7 février 1994, Commission des Droits de l'homme, cinquantième session, Point 12 de l'ordre du jour provisoire.

\* \* \* \* \*

We have gathered here only UN and OAS documents pertaining to the sanctions, with the Governors Island agreements which are linked to them. Human Rights have also generated many documents, in the OAS and the UN. For the OAS, please consult the most recent report: « Report on the Situation of Human Rights in Haiti» OEA/Ser.G., CP/CAJP-941/94, 8 March 1994. It also contains references to all previous documents on that theme. For the UN, please consult the last Economic and Social Council Report (ECOSOC): « Question of the Violation of Human rights etc... Situation of Human Rights in Haiti » E/CN.4/1994/55, 7 February 1994, Commission on Human Rights, Fiftieth Session, Item 12 of the provisional agenda.

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures  
  
DEC 12 1994  
  
RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

G. Bécharde/LCR  
11.5.1994

43-269-396 / 43-269-397  
(17992924)  
(b2b26627)

UNITED  
NATIONS

0/19

S



Security Council

PROVISIONAL

S/1994/541  
5 May 1994

ORIGINAL: ENGLISH

# 917  
15-0-0

Argentina, Canada, France, United States of America and  
Venezuela: draft resolution

The Security Council,

Reaffirming its resolutions 841 (1993) of 16 June 1993, 861 (1993) of 27 August 1993, 862 (1993) of 31 August 1993, 867 (1993) of 23 September 1993, 873 (1993) of 13 October 1993, 875 (1993) of 16 October 1993 and 905 (1994) of 23 March 1994,

Recalling its Presidential statements of 11 October 1993 (S/26567), 25 October 1993 (S/26633), 30 October 1993 (S/26668), 15 November 1993 (S/26747) and 10 January 1994 (S/PRST/1994/2),

Noting resolutions MRE/RES.1/91, MRE/RES.2/91, MRE/RES.3/92, MRE/RES.4/92, and MRE/RES.5/93, adopted by the Foreign Ministers of the Organization of American States, and resolutions CP/RES.575 (885/92) and CP/RES.594 (923/92) and declarations CP/Dec.8 (927/93), CP/Dec.9 (931/93), CP/Dec.10 (934/93) and CP/Dec.15 (967/93), adopted by the Permanent Council of the Organization of American States,

Noting in particular resolution CP/RES.610 (968/93) of 18 October 1993 of the Organization of American States,

Bearing in mind the statement of conclusions adopted at the Meeting of the Four Friends of the Secretary-General on Haiti, held in Paris on 13 and 14 December 1993 (S/26881),

Having examined the reports of the Secretary-General of 19 January 1994 (S/1994/54) and 18 March 1994 (S/1994/311) regarding the United Nations Mission in Haiti (UNMIH),

Commending the continuing efforts undertaken by the Special Envoy for Haiti of the United Nations and Organization of American States Secretaries-General to bring about compliance with the Governors Island Agreement and the full restoration of democracy in Haiti,

(2)/19

S/1994/541  
English  
Page 2

Reaffirming that the goal of the international community remains the restoration of democracy in Haiti and the prompt return of the legitimately elected President, Jean-Bertrand Aristide, under the framework of the Governors Island Agreement,

Stressing in this context the importance of a proper and secure environment for all legislative action agreed to in the Governors Island Agreement and the New York Pact, as well as preparations for free and fair legislative elections in Haiti, as called for in the constitution, in the framework of the full restoration of democracy in Haiti,

Concerned at the continued failure of the military authorities in Haiti, including the police, to comply with their obligations under the Governors Island Agreement, and at the violations of the related New York Pact committed by political organizations party thereto in relation to the disputed elections of 18 January 1993,

Strongly condemning the numerous instances of extra-judicial killings, arbitrary arrests, illegal detentions, abductions, rape and enforced disappearances, the continued denial of freedom of expression, and the impunity with which armed civilians have been able to operate and continue operating,

Recalling that in resolution 873 (1993), the Council confirmed its readiness to consider the imposition of additional measures if the military authorities in Haiti continued to impede the activities of the United Nations Mission in Haiti (UNMIH) or failed to comply in full with its relevant resolutions and the provisions of the Governors Island Agreement,

Reaffirming its determination that, in these unique and exceptional circumstances, the situation created by the failure of the military authorities in Haiti to fulfil their obligations under the Governors Island Agreement and to comply with relevant Security Council resolutions constitutes a threat to peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Calls upon the parties to the Governors Island Agreement and any other authorities in Haiti to cooperate fully with the Special Envoy of the Secretaries-General of the United Nations and Organization of American States to bring about the full implementation of the Governors Island Agreement and thus end the political crisis in Haiti;

2. Decides that all States shall without delay deny permission to any aircraft to take off from, land in, or overfly their territory if it is destined to land in, or has taken off from the territory of Haiti, with the exception of regularly scheduled commercial passenger flights, unless the particular flight has been approved, for humanitarian purposes or for other purposes consistent with the present resolution and other relevant resolutions, by the Committee established by resolution 841 (1993);

3. Decides that all States shall without delay prevent the entry into their territories:

/...

(3)/19

S/1994/541  
English  
Page 3

(a) Of all officers of the Haitian military, including the police, and of their immediate families;

(b) Of the major participants in the coup d'état of 1991 and in the illegal governments since the coup d'état, and of their immediate families;

(c) Of those employed by or acting on behalf of the Haitian military, and of their immediate families,

unless their entry has been approved, for purposes consistent with the present resolution and other relevant resolutions, by the Committee established by resolution 841 (1993), and requests the Committee to maintain an updated list, based on information provided by States and regional organizations, of the persons falling within this paragraph;

4. Strongly urges all States to freeze without delay the funds and financial resources of persons falling within paragraph 3 above, to ensure that neither these nor any other funds and financial resources are made available, by their nationals or by any persons within their territory, directly or indirectly, to or for the benefit of such persons or of the Haitian military, including the police;

5. Decides that the provisions set forth in paragraphs 6 to 10 below, which are consistent with the embargo recommended by the Organization of American States, shall, to the extent that these measures are not already in effect under its earlier relevant resolutions, take effect no later than 2359 hours Eastern Standard Time on 21 May 1994 and requests that the Secretary-General, having regard for the views of the Secretary-General of the Organization of American States, report to the Council not later than 19 May 1994 on steps the military have taken to comply with actions required of them by the Governors Island Accord as specified in paragraph 18 below;

6. Decides that all States shall prevent:

(a) The import into their territories of all commodities and products originating in Haiti and exported therefrom after the aforementioned date;

(b) Any activities by their nationals or in their territories which would promote the export or transshipment of any commodities or products originating in Haiti, and any dealings by their nationals or their flag vessels or aircraft or in their territories in any commodities or products originating in Haiti and exported therefrom after the aforementioned date;

7. Decides that all States shall prevent the sale or supply by their nationals or from their territories or using their flag vessels or aircraft of any commodities or products, whether or not originating in their territories, to any person or body in Haiti or to any person or body for the purpose of any business carried on in, or operated from, Haiti, and any activities by their nationals or in their territories which promote such sale or supply of such commodities or products, provided that the prohibitions contained in this paragraph shall not apply to:

④/19

S/1994/541  
 English  
 Page 4

(a) Supplies intended strictly for medical purposes and foodstuffs notified to the Committee established pursuant to resolution 841 (1993);

(b) With the approval of the Committee established pursuant to resolution 841 (1993), under the no-objection procedure, other commodities and products for essential humanitarian needs;

(c) Petroleum or petroleum products, including propane gas for cooking, authorized in accordance with paragraph 7 of resolution 841 (1993);

(d) Other commodities and products authorized in accordance with paragraph 3 of resolution 873 (1993);

8. Decides that the prohibitions in paragraphs 6 and 7 above shall not apply to trade in informational materials, including books and other publications, needed for the free flow of information and further decides that journalists may bring and take out their equipment subject to conditions and terms agreed by the Committee established by resolution 841 (1993);

9. Decides to prohibit any and all traffic from entering or leaving the territory or territorial sea of Haiti carrying commodities or products the export of which from Haiti or the sale or supply of which to Haiti would be prohibited under paragraphs 6 and 7 above, excepting regularly scheduled maritime shipping lines calling in Haiti with goods permitted under paragraph 7 and which are also carrying other commodities or products in transit to other destinations, subject to formal monitoring arrangements established with States cooperating with the legitimate Government of Haiti as provided in paragraph 1 of resolution 875 (1993) and paragraph 10 below;

10. Acting also under Chapter VIII of the Charter of the United Nations, calls upon Member States cooperating with the legitimate Government of Haiti, acting nationally or through regional agencies or arrangements, to use such measures commensurate with the specific circumstances as may be necessary under the authority of the Security Council to ensure strict implementation of the provisions of the present resolution and earlier relevant resolutions, and in particular to halt outward as well as inward maritime shipping as necessary in order to inspect and verify their cargoes and destinations; and also to ~~ensure~~ *that the Committee established pursuant to Res 841 is kept regularly informed*

11. Decides that all States, including the authorities in Haiti, shall take the necessary measures to ensure that no claim shall lie at the instance of the authorities in Haiti, or of any person or body in Haiti, or of any person claiming through or for the benefit of any such person or body, in connection with the performance of a bond, financial guarantee, indemnity or engagement, issued or granted in connection with or related to the performance of any contract or transaction, where the performance of that contract or transaction was affected by the measures imposed by or pursuant to this resolution or resolutions 841 (1993), 873 (1993) and 875 (1993);

12. Calls upon all States, including States not members of the United Nations, and all international organizations, to act strictly in accordance with the provisions of the present resolution and the earlier relevant resolutions; notwithstanding the existence of any rights or obligations conferred or imposed

⑤/19

S/1994/541  
English  
Page 5

by any international agreement or any contract entered into or any licence or permit granted prior to the effective date of the measures in this resolution or earlier relevant resolutions;

13. Requests all States to report to the Secretary-General by 6 June 1994 on the measures they have instituted in implementation of the measures contained in the present resolution and earlier relevant resolutions;

14. Decides that the Committee established pursuant to resolution 841 (1993) shall undertake the following tasks in addition to those set out in resolutions 841 (1993), 873 (1993) and in paragraph 3 above:

- (a) To examine reports submitted pursuant to paragraph 13 above;
- (b) To seek from all States, in particular neighbouring States, further information regarding the action taken by them concerning the effective implementation of the measures contained in the present resolution and earlier relevant resolutions;
- (c) To consider any information brought to its attention by States concerning violations of the measures contained in the present resolution and earlier relevant resolutions and, in that context, to make recommendations to the Council on ways to increase their effectiveness;
- (d) To make recommendations in response to violations of the measures contained in the present resolution and earlier relevant resolutions and provide information on a regular basis to the Secretary-General for general distribution to Member States;
- (e) To consider and to decide upon expeditiously any application by States for the approval of flights or entry in accordance with paragraphs 2 and 3 above;
- (f) To amend the guidelines referred to in paragraph 10 of resolution 841 (1993) to take into account the measures contained in this resolution;
- (g) To examine possible requests for assistance under the provisions of Article 50 of the Charter of the United Nations and to make recommendations to the President of the Security Council for appropriate action;

15. Reaffirms its request to the Secretary-General to provide all necessary assistance to the Committee and to make the necessary arrangements in the Secretariat for this purpose;

15. Decides that, until the return of the democratically elected President, it will keep under continuous review, at least on a monthly basis, all the measures in the present resolution and earlier relevant resolutions and requests the Secretary-General, having regard for the views of the Secretary-General of the Organization of American States, to report on the situation in Haiti, the implementation of the Governors Island Agreement, legislative actions including preparations for legislative elections, the full restoration of democracy in Haiti, the humanitarian situation in that country, and the

S/1994/541  
English  
Page 6

6/19

effectiveness of the implementation of sanctions, with the first report not later than 30 June 1994;

17. Expresses its readiness to consider progressive suspension of the measures contained in the present resolution and earlier relevant resolutions, based on progress in the implementation of the Governors Island Agreement and the restoration of democracy in Haiti;

18. Decides that, notwithstanding paragraph 16 above, measures in the present resolution and earlier relevant resolutions will not be completely lifted until:

(a) The retirement of the Commander-in-Chief of the Haitian Armed Forces, and the resignation or departure from Haiti of the Chief of the Metropolitan Zone of Port-au-Prince, commonly known as the Chief of Police of Port-au-Prince, and the Chief of Staff of the Haitian Armed Forces;

(b) Completion of the changes by retirement or departure from Haiti in the leadership of the police and military high command called for in the Governors Island Agreement;

(c) Adoption of the legislative actions called for in the Governors Island Agreement, as well as the creation of a proper environment in which free and fair legislative elections can be organized in the framework of the full restoration of democracy in Haiti;

(d) The creation by authorities of the proper environment for the deployment of the United Nations Mission in Haiti (UNMIH);

(e) The return in the shortest time possible of the democratically elected President and maintenance of constitutional order;

these conditions being necessary for the full implementation of the Governors Island Agreement;

19. Condemns any attempt illegally to remove legal authority from the legitimately elected President, declares that it would consider illegitimate any purported government resulting from such an attempt, and decides, in such an event, to consider reimposing any measures suspended under paragraph 17 above;

20. Decides to remain actively seized of the matter.

-----



NATIONS  
UNIES

7/19



## Conseil de sécurité

PROVISOIRE

S/1994/541

5 mai 1994

FRANÇAIS

ORIGINAL : ANGLAIS

Argentine, Canada, France, Etats-Unis d'Amérique et Venezuela  
projet de résolution

Le Conseil de sécurité,

Réaffirmant ses résolutions 841 (1993) du 16 juin 1993, 861 (1993) du 27 août 1993, 862 (1993) du 31 août 1993, 867 (1993) du 23 septembre 1993, 873 (1993) du 13 octobre 1993, 875 (1993) du 16 octobre 1993 et 905 (1994) du 23 mars 1994,

Rappelant les déclarations de son président en date des 11 octobre 1993 (S/26567), 25 octobre 1993 (S/26633), 30 octobre 1993 (S/26668), 15 novembre 1993 (S/26747) et 10 janvier 1994 (S/PRST/1994/2),

Prenant note des résolutions MRE/RES.1/91, MRE/RES.2/91, MRE/RES.3/92, MRE/RES.4/92 et MRE/RES.5/93, adoptées par les ministres des relations extérieures des pays membres de l'Organisation des États américains, ainsi que des résolutions CP/RES.575 (885/92) et CP/RES.594 (923/92) et des déclarations CP/Dec.8 (927/93), CP/Dec.9 (931/93), CP/Dec.10 (934/93) et CP/Dec.15 (967/93), adoptées par le Conseil permanent de l'Organisation des États américains,

Prenant note en particulier de la résolution CP/RES.610 (968/93) de l'Organisation des États américains, en date du 18 octobre 1993,

Avant à l'esprit le relevé des conclusions adopté lors de la Réunion des Quatre Amis du Secrétaire général sur la question d'Haïti, tenue à Paris les 13 et 14 décembre 1993 (S/26881),

Avant examiné les rapports du Secrétaire général, en date du 19 janvier 1994 (S/1994/54) et du 18 mars 1994 (S/1994/311), sur la Mission des Nations Unies en Haïti (MINUHA),

Saluant les efforts que ne cesse de déployer l'Envoyé spécial pour Haïti des Secrétaires généraux de l'Organisation des Nations Unies et de l'Organisation des États américains pour faire appliquer l'Accord de Governors Island et rétablir la pleine démocratie en Haïti,

Réaffirmant que l'objectif de la communauté internationale demeure le rétablissement de la démocratie en Haïti et le prompt retour du Président légitimement élu, Jean-Bertrand Aristide, dans le cadre de l'Accord de Governors Island,

(8)/19

S/1994/541  
Français  
Page 2

Soulignant dans ce contexte qu'il importe de créer les conditions, de sécurité notamment, permettant d'adopter toutes les mesures législatives convenues dans l'Accord de Governors Island et le Pacte de New York, et de préparer des élections libres et régulières en Haïti, ainsi que le prévoit la constitution, dans le cadre du plein rétablissement de la démocratie en Haïti,

Préoccupé par le refus persistant des autorités militaires d'Haïti, y compris la police, de s'acquitter des obligations qui leur incombent en vertu de l'Accord de Governors Island, et par les violations du Pacte de New York consécutif à cet Accord, commises par les organisations politiques parties audit Pacte, en ce qui concerne les élections contestées du 18 janvier 1993,

Condamnant fermement les nombreux cas d'exécutions extrajudiciaires, d'arrestations arbitraires, de détention illégale, d'enlèvements, de viols et de disparitions forcées, le déni persistant de la liberté d'expression et l'impunité avec laquelle des civils armés ont pu opérer et continuent de le faire,

Rappelant que, dans la résolution 873 (1993), il a confirmé qu'il était prêt à imposer des mesures supplémentaires si les autorités militaires en Haïti continuaient d'entraver les activités de la Mission des Nations Unies en Haïti (MINUHA) ou n'appliquaient pas dans leur intégralité les résolutions pertinentes du Conseil de sécurité et les dispositions de l'Accord de Governors Island,

Réaffirmant que, dans les circonstances uniques et exceptionnelles du moment, la situation créée par le fait que les autorités militaires d'Haïti ont manqué aux obligations qui leur incombent en vertu de l'Accord de Governors Island et ne se sont pas conformées aux résolutions pertinentes du Conseil de sécurité constituant une menace à la paix et à la sécurité dans la région,

Agissant en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

1. Demande aux parties à l'Accord de Governors Island et à toutes autres autorités en Haïti de coopérer pleinement avec l'Envoyé spécial des Secrétaires généraux de l'Organisation des Nations Unies et de l'Organisation des États américains en vue d'assurer l'application intégrale de l'Accord de Governors Island et de mettre ainsi fin à la crise politique en Haïti;

2. Décide que tous les États devront refuser sans délai à tout aéronef l'autorisation de décoller de leur territoire, d'y atterrir ou de le survoler si l'aéronef est destiné à atterrir sur le territoire d'Haïti ou en a décollé, à l'exception des vols commerciaux réguliers de passagers, à moins que le vol en question n'ait été approuvé, à des fins humanitaires ou à d'autres fins compatibles avec la présente résolution et les autres résolutions pertinentes, par le Comité créé par la résolution 841 (1993);

3. Décide que tous les États devront interdire sans délai l'entrée sur leur territoire :

a) À tout officier de l'armée haïtienne, ou de la police et aux membres de sa famille immédiate;

(9/19)

S/1994/541  
Français  
Page 3

b) Aux principaux participants au coup d'État de 1991 et aux gouvernements illégaux en place depuis le coup d'État, ainsi qu'aux membres de leur famille immédiate;

c) À ceux qui sont employés par l'armée haïtienne ou qui agissent pour son compte, et aux membres de leur famille immédiate,

à moins que leur entrée n'ait été approuvée, à des fins compatibles avec la présente résolution et les autres résolutions pertinentes, par le Comité créé par la résolution 841 (1993), et prie le Comité d'établir une liste tenue à jour, d'après les informations fournies par les États et les organisations régionales, des personnes visées au présent paragraphe;

4. Invite instamment tous les États à geler sans délai les fonds et ressources financières de toutes les personnes visées au paragraphe 3 ci-dessus, de façon à garantir que leurs ressortissants ou des personnes se trouvant sur leur territoire ne fournissent, directement ou indirectement, ni ces fonds et ressources financières ni d'autres à de telles personnes ou à l'armée ou à la police haïtiennes ou pour leur compte;

5. Décide que les dispositions énoncées dans les paragraphes 6 à 10 ci-après, qui vont dans le sens de l'embargo recommandé par l'Organisation des États américains, prendront effet, sous réserve que les mesures qui y sont prévues ne soient pas déjà entrées en vigueur conformément aux résolutions pertinentes précédentes, le 21 mai 1994 à 23 h 59 au plus tard et prie le Secrétaire général, compte tenu des vues du Secrétaire général de l'Organisation des États américains, de faire rapport au Conseil le 19 mai 1994 au plus tard sur les mesures que l'armée aura prises pour se conformer à ce qui lui est demandé dans l'Accord de Governors Island, ainsi qu'il est spécifié au paragraphe 18 ci-après;

6. Décide que tous les États empêcheront :

a) L'importation sur leur territoire de tous les produits de base et marchandises d'origine haïtienne exportés d'Haïti après la date susmentionnée;

b) Toutes activités menées par leurs nationaux ou sur leur territoire visant à favoriser l'exportation et le transit de tous produits de base ou marchandises d'origine haïtienne; et toutes transactions par leurs nationaux ou par des navires ou aéronefs de leur pavillon ou sur leur territoire portant sur des produits de base ou des marchandises d'origine haïtienne ou exportés d'Haïti après la date susmentionnée;

7. Décide que tous les États empêcheront la vente ou la fourniture par leurs nationaux ou à partir de leur territoire ou au moyen de navires ou d'aéronefs de leur pavillon de tous produits de base ou marchandises originaires ou non de leur territoire, à toute personne physique ou morale en Haïti ou à toute personne physique ou morale aux fins de toute transaction effectuée en Haïti ou à partir de ce pays, ainsi que toutes activités par leurs nationaux ou sur leur territoire visant à favoriser la vente ou la fourniture de ces produits de base ou marchandises, étant entendu que les interdictions énoncées dans le présent paragraphe ne s'appliquent pas :

(10/19)

S/1994/541

Français:

Page 4

- a) Aux fournitures à usage strictement médical ni aux denrées alimentaires ~~notifiées au Comité créé par la résolution 841 (1993);~~
- b) Sous réserve de l'approbation du Comité créé par la résolution 841 (1993) selon la procédure d'approbation tacite, aux autres produits de base et marchandises de caractère essentiellement humanitaire;
- c) Au pétrole et aux produits pétroliers, notamment le propane à usage ménager, autorisés au paragraphe 7 de la résolution 841 (1993);
- d) Aux autres produits de base et marchandises autorisés au paragraphe 3 de la résolution 873 (1993);
8. Décide que les interdictions énoncées aux paragraphes 6 et 7 ci-dessus ne s'appliqueront pas au commerce de matériaux d'information; notamment de livres et autres publications nécessaires pour que l'information circule librement et décide en outre que les journalistes pourront faire entrer et sortir leur matériel aux clauses et conditions convenues par le Comité créé par la résolution 841 (1993);
9. Décide d'interdire l'entrée sur le territoire ou dans la mer territoriale d'Haïti à tout moyen de transport acheminant des marchandises ou des produits dont l'exportation par Haïti ou dont la vente ou la fourniture à Haïti seraient interdites en vertu des paragraphes 6 et 7 ci-dessus, à l'exception des navires de lignes régulières faisant escale à Haïti chargés de marchandises autorisées conformément au paragraphe 7, et transportant également d'autres marchandises ou produits en transit vers d'autres destinations, sous réserve des arrangements de contrôle formels pris avec les États qui coopèrent avec le Gouvernement légitime d'Haïti comme il est prévu au paragraphe 1 de la résolution 875 (1993) et au paragraphe 10 ci-après;
10. Agissant également en vertu du Chapitre VIII de la Charte des Nations Unies, demande aux États Membres, agissant à titre national ou dans le cadre d'organismes ou d'arrangements régionaux, et coopérant avec le Gouvernement légitime d'Haïti, d'user des mesures qu'appelle la situation actuelle, sous l'autorité du Conseil de sécurité, pour assurer la stricte application des dispositions de la présente résolution et des résolutions antérieures pertinentes, et en particulier d'interrompre la navigation maritime en provenance et en direction d'Haïti lorsqu'il le faudra pour inspecter et vérifier les cargaisons et destinations; *et aussi de s'assurer que le Comité établi en vertu de la résolution 841 est régulièrement tenu au courant.*
11. Décide que tous les États, y compris les autorités en Haïti, prendront les mesures nécessaires pour qu'il ne puisse être fait droit à aucune réclamation présentée par les autorités en Haïti, par toute personne physique ou morale en Haïti ou par des tiers agissant par leur intermédiaire ou pour leur compte et se rapportant à une obligation, des garanties financières, une indemnité ou un engagement dont l'émission ou l'octroi est lié à un contrat ou à une opération dont l'exécution aura été affectée du fait des mesures imposées par la présente résolution ou les résolutions 841 (1993), 873 (1993) et 875 (1993) ou en application desdites résolutions;
12. Demande à tous les États, y compris ceux qui ne sont pas membres de l'Organisation des Nations Unies, et à toutes les organisations internationales,

(11)19

S/1994/541  
Français  
Page 5

de se conformer strictement aux dispositions de la présente résolution et des résolutions pertinentes antérieures, nonobstant l'existence de tous droits ou obligations conférés ou imposés par tout accord international ou tout contrat conclu avant l'entrée en vigueur des mesures prévues par la présente résolution ou d'autres résolutions pertinentes antérieures ou par toute licence ou tout permis octroyé avant cette entrée en vigueur;

13. Prie tous les États de rendre compte au Secrétaire général d'ici au 6 juin 1994 des mesures qu'ils ont prises pour assurer l'application de la présente résolution et des résolutions antérieures pertinentes;

14. Décide qu'en sus des tâches prévues par les résolutions 841 (1993) et 873 (1993), ainsi qu'au paragraphe 3 ci-dessus, le Comité créé par la résolution 841 (1993) sera chargé :

a) D'examiner les rapports présentés en application du paragraphe 13 ci-dessus;

b) D'obtenir de tous les États, notamment les États voisins, des informations complémentaires sur les actions entreprises par eux pour assurer l'application effective des mesures prévues par la présente résolution et par les résolutions antérieures pertinentes;

c) D'examiner toute information portée à son attention par les États concernant des violations des mesures prévues par la présente résolution et par les résolutions antérieures pertinentes et, dans ce contexte, de faire des recommandations au Conseil sur les moyens d'en renforcer l'efficacité;

d) De faire des recommandations en cas de violations des mesures prévues par la présente résolution et par les résolutions antérieures pertinentes et de transmettre régulièrement des informations au Secrétaire général qui les communiquera à son tour à tous les États Membres;

e) D'examiner les demandes d'autorisation de vols ou d'entrée qui pourront être présentées par des États conformément aux paragraphes 2 et 3 ci-dessus et de se prononcer sans délai à leur sujet;

f) De modifier les directives mentionnées au paragraphe 10 de la résolution 841 (1993) afin de tenir compte des mesures prévues par la présente résolution;

g) D'examiner les demandes d'assistance qui pourraient être présentées en vertu des dispositions de l'Article 50 de la Charte des Nations Unies et de faire des recommandations au Président du Conseil de sécurité concernant les mesures à prendre;

15. Demande de nouveau au Secrétaire général de fournir au Comité toute l'assistance nécessaire et de prendre toutes dispositions utiles au Secrétariat à cette fin;

16. Décide d'examiner de façon suivie, au moins chaque mois, jusqu'au retour du Président démocratiquement élu, toutes les mesures prévues par la présente résolution et par d'autres résolutions antérieures pertinentes et prie

/...

S/1994/541

Français

Page 6

(12)/19

le Secrétaire général, compte tenu des vues du Secrétaire général de l'Organisation des États américains, de lui faire rapport sur la situation en Haïti, l'application de l'Accord de Governors Island, les mesures législatives adoptées, notamment en ce qui concerne les préparatifs des élections législatives, le plein rétablissement de la démocratie en Haïti, la situation humanitaire dans ce pays et l'efficacité de l'application des sanctions, le premier rapport devant être présenté le 30 juin 1994 au plus tard;

17. Se déclare disposé à envisager une suspension progressive des mesures prévues par la présente résolution et par les résolutions antérieures pertinentes, sur la base des progrès réalisés en ce qui concerne l'application de l'Accord de Governors Island et le rétablissement de la démocratie en Haïti;

18. Décide que nonobstant les dispositions du paragraphe 16 ci-dessus, les mesures prévues par la présente résolution et par les résolutions antérieures pertinentes ne seront complètement levées que lorsque les conditions ci-après seront remplies :

a) Mise à la retraite du commandant en chef des forces armées haïtiennes et démission ou départ d'Haïti du chef de la zone métropolitaine de Port-au-Prince, communément appelé chef de la police de Port-au-Prince, et du chef d'état-major des forces armées haïtiennes;

b) Mise en oeuvre complète des modifications, par mise à la retraite ou départ d'Haïti, de la direction de la police et du haut commandement militaire demandées dans l'Accord de Governors Island;

c) Adoption des mesures législatives stipulées dans l'Accord de Governors Island et création des conditions permettant la tenue d'élections législatives libres et régulières dans le cadre du plein rétablissement de la démocratie en Haïti;

d) Création par les autorités des conditions permettant le déploiement de la Mission des Nations Unies en Haïti (MINUHA);

e) Retour dans les plus brefs délais possibles du Président démocratiquement élu et maintien de l'ordre constitutionnel;

ces conditions étant nécessaires à l'application intégrale de l'Accord de Governors Island;

19. Condamne toute tentative visant à supprimer illégalement l'autorité légitime du Président légalement élu, déclare qu'il considérera comme illégal tout prétendu gouvernement résultant d'une telle tentative, et décide qu'en pareil cas, il envisagera de rétablir les mesures suspendues en vertu du paragraphe 17 ci-dessus;

20. Décide de demeurer activement saisi de la question.



(13)/19

CANADA

The Permanent Mission of Canada  
to the United Nations  
New York

La Mission Permanente du Canada  
aupres des Nations Unies  
New York

CHECK AGAINST DELIVERY  
SOUS RESERVE DE MODIFICATIONS

ALLOCUTION DE

S.E. MME LOUISE FRECHETTE  
AMBASSADEUR ET  
REPRESENTANT PERMANENT DU CANADA  
AUPRES DES NATIONS UNIES

AU CONSEIL DE SECURITE

NEW YORK, 6 MAI 1994

STATEMENT BY

H.E. LOUISE FRECHETTE  
AMBASSADOR AND  
PERMANENT REPRESENTATIVE OF CANADA  
TO THE UNITED NATIONS

TO THE SECURITY COUNCIL

NEW YORK, 6 MAY 1994

14/19

MR. PRESIDENT,

ALLOW ME TO CONGRATULATE YOU ON YOUR ASSUMPTION OF THE PRESIDENCY OF THE COUNCIL FOR THE MONTH OF MAY AND TO THANK YOUR PREDECESSOR, AMBASSADOR KEATING, FOR HIS ENERGETIC AND EFFECTIVE LEADERSHIP DURING THE MONTH OF APRIL.

MR. PRESIDENT,

THIRTY ONE MONTHS AFTER HAITI'S DEMOCRATICALLY ELECTED PRESIDENT, THE REVEREND JEAN-BERTRAND ARISTIDE, WAS OVERTHROWN, THE SITUATION IN HAITI IS BLEAK. EFFORTS TO IMPLEMENT THE GOVERNOR'S ISLAND AGREEMENT, NEGOTIATED ALMOST ONE YEAR AGO, AIMED AT RETURNING PRESIDENT ARISTIDE AND RESTORING DEMOCRACY IN HAITI ARE AT AN IMPASSE.

IN THE MEANTIME, HUMAN RIGHTS ABUSES REMAIN WIDESPREAD AND HAVE ESCALATED IN RECENT WEEKS. ARMED CIVILIAN GROUPS INTIMIDATE FELLOW HAITIANS WITH IMPUNITY. POLITICAL AND CIVIL RIGHTS ARE DENIED. THE HUMANITARIAN SITUATION CONTINUES TO DETERIORATE. THE MILITARY AUTHORITIES RESPONSIBLE FOR THE 1991 COUP D'ETAT REMAIN IN PLACE, PRESIDENT ARISTIDE HAS NOT RETURNED AND THE HAITIAN PEOPLE CONTINUE TO SUFFER. IN SHORT, THE PROMISE OF STABILITY AND DEMOCRACY, ENVISAGED IN THE GOVERNOR'S ISLAND AGREEMENT, HAS NOT BEEN REALIZED.

MY GOVERNMENT CONCLUDED, MANY MONTHS AGO, THAT STRONGER MEASURES WERE NEEDED TO RESOLVE THIS IMPASSE. COMPLIANCE BY THE MILITARY AUTHORITIES WITH THEIR OBLIGATIONS UNDER THE GOVERNOR'S ISLAND AGREEMENT REMAIN KEY TO RESOLVING THE HAITIAN CRISIS. EXISTING SANCTIONS, REIMPOSED IN OCTOBER, HAVE PROVED INSUFFICIENT TO THIS END.

IT IS FOR THIS REASON THAT CANADA IS COSPONSORING THE DRAFT RESOLUTION NOW BEFORE YOU. THIS RESOLUTION IMPOSES BOTH A COMPREHENSIVE COMMERCIAL EMBARGO AND A NUMBER OF TARGETED MEASURES AIMED SPECIFICALLY AT THE MILITARY AUTHORITIES AND OTHER SUPPORTERS OF THE 1991 COUP D'ETAT. MY GOVERNMENT IS CONVINCED THIS IS THE ONLY WAY TO COMPEL THE MILITARY AUTHORITIES TO RESPECT THEIR COMMITMENTS.

I WOULD UNDERLINE IN THIS REGARD THAT THE RESOLUTION MAKES CLEAR THAT SANCTIONS WILL NOT BE COMPLETELY LIFTED UNTIL PRESIDENT ARISTIDE HAS RETURNED TO HAITI.

MR. PRESIDENT,

TO BE TRULY EFFECTIVE, BOTH EXISTING SANCTIONS AND THE NEW MEASURES CONTAINED IN THIS RESOLUTION DEPEND ON FULL COMPLIANCE BY ALL STATES. CANADA, WITH SEVERAL OTHER COUNTRIES, IS PARTICIPATING IN THE MARITIME INTERDICTION FORCE AIMED AT ENSURING SANCTIONS ARE FULLY IMPLEMENTED.



(15)/19

-2-

HOWEVER, THE LAND BORDER WITH THE DOMINICAN REPUBLIC REMAINS KEY. SANCTIONS VIOLATIONS ACROSS THIS BORDER SUBSTANTIALLY REDUCE THE IMPACT OF THE MEASURES WE ARE IMPOSING. THEY ARE UNACCEPTABLE AND MUST STOP.

WE WELCOME THE DECISION BY PRESIDENT BALAGUER TO ESTABLISH A BORDER CONTROL COMMISSION AIMED AT ENDING THESE VIOLATIONS. WE STRONGLY SUPPORT THE REQUEST BY THE DOMINICAN AUTHORITIES FOR UN ASSISTANCE IN THIS REGARD. IN OUR VIEW, INTERNATIONAL TECHNICAL ASSISTANCE, INCLUDING THE POSSIBILITY OF INTERNATIONAL MONITORS, WOULD HELP ENSURE THE DOMINICAN REPUBLIC CAN EFFECTIVELY CARRY OUT ITS RESPONSIBILITIES. CANADA STANDS READY TO HELP IN THESE EFFORTS.

MR. PRESIDENT,

SOME HAVE ARGUED THAT TOUGHER SANCTIONS WOULD ONLY AGGRAVATE THE ABYSMAL HUMANITARIAN SITUATION IN HAITI. LET THERE BE NO MISTAKE: IT IS THE FAILURE OF THE MILITARY AUTHORITIES TO FULFIL THEIR COMMITMENTS WHICH IS SOLELY RESPONSIBLE FOR THE PLIGHT OF THE HAITIAN POPULATION. AS LONG AS THEY REMAIN, THERE IS LITTLE HOPE THAT THE HUMANITARIAN SITUATION WILL IMPROVE.

SINCE LAST NOVEMBER, PRESIDENT ARISTIDE HAS CALLED FOR COMPREHENSIVE SANCTIONS. THEY ARE THE NECESSARY PRICE TO PAY TO RID HAITI ONCE AND FOR ALL OF THE SOURCE OF ITS SUFFERING. WE FULLY SHARE THE PRESIDENT'S HOPE THAT THESE MEASURES WILL BE IN PLACE FOR AS SHORT A TIME AS POSSIBLE. THIS DEPENDS ENTIRELY ON THE ACTIONS OF THE MILITARY AUTHORITIES.

WE ARE VERY CONCERNED BY THE SUFFERING INFLICTED ON THE HAITIAN PEOPLE BY THE INTRANSIGENCE OF THESE AUTHORITIES. CANADA HAS PROVIDED OVER 35 MILLION DOLLARS IN HUMANITARIAN AID SINCE THE 1991 COUP D'ETAT TO HELP MEET THE NEEDS OF THE MOST VULNERABLE SECTORS OF THE POPULATION. WE WILL CONTINUE TO PROVIDE ASSISTANCE IN THE FORM OF ESSENTIAL FOODSTUFFS AND MEDICINES.

UNTIL NOW THE DELIVERY OF INTERNATIONAL HUMANITARIAN ASSISTANCE HAS BEEN LARGELY UNIMPEDED. MY GOVERNMENT STRONGLY WARNS AGAINST ANY ATTEMPT TO INTERFERE WITH THE DELIVERY OF THIS ASSISTANCE OR TO ENDANGER THE PERSONAL SECURITY AND SAFETY OF THOSE INVOLVED IN THESE EFFORTS.

MR. PRESIDENT,

OUR CENTRAL MESSAGE HAS NOT CHANGED - THE HAITIAN MILITARY AUTHORITIES MUST HONOUR THEIR COMMITMENTS AND PRESIDENT ARISTIDE MUST RETURN TO HAITI. CANADA REMAINS FULLY COMMITTED TO REALIZING THESE OBJECTIVES. MY GOVERNMENT BELIEVES THAT THE INTERNATIONAL

16/19

-3-

COMMUNITY IS UNITED IN ITS DETERMINATION TO SEE THAT THE PROCESS BEGUN AT GOVERNOR'S ISLAND IS COMPLETED. THE RESOLUTION BEFORE THE COUNCIL REFLECTS THIS DETERMINATION AND OUR UNITY OF PURPOSE. IT IS AN IMPORTANT STEP IN ENSURING PRESIDENT ARISTIDE RETURNS AND LEGITIMATE AUTHORITY IS FINALLY RESTORED TO HAITI.

(17)/19

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

PERMETTEZ-MOI DE VOUS FÉLICITER DE VOTRE ACCESSION À LA PRÉSIDENTE DU CONSEIL POUR LE MOIS DE MAI, ET DE REMERCIER VOTRE PRÉDÉCESSEUR, L'AMBASSADEUR KEATING, DE SA DIRECTION ÉNERGIQUE ET EFFICACE DES TRAVAUX DU CONSEIL EN AVRIL.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

TRENTE ET UN MOIS APRÈS LE RENVERSEMENT DU PRÉSIDENT DÉMOCRATIQUEMENT ÉLU D'HAÏTI, LE RÉVÉREND PÈRE JEAN-BERTRAND ARISTIDE, LA SITUATION EN HAÏTI EST SOMBRE. LES EFFORTS VISANT À METTRE EN ŒUVRE L'ACCORD DE L'ÎLE DES GOUVERNEURS, NÉGOCIÉ IL Y A PRESQU'UN AN, PRÉVOYANT LE RETOUR DU PRÉSIDENT ARISTIDE ET LA RESTAURATION DE LA DÉMOCRATIE EN HAÏTI, SE TROUVENT DANS UNE IMPASSE.

ENTRETEMPS, LES ABUS DES DROITS DE LA PERSONNE DEMEURENT RÉPANDUS ET SE SONT INTENSIFIÉS DURANT LES DERNIÈRES SEMAINES. DES GROUPES DE CIVILS ARMÉS INTIMIDENT LEURS COMPATRIOTES HAÏTIENS AVEC IMPUNITÉ. LES DROITS POLITIQUES ET CIVILS DE LA POPULATION SONT BAFOUÉS. LA SITUATION HUMANITAIRE CONTINUE DE SE DÉTÉRIORER. LES AUTORITÉS MILITAIRES RESPONSABLES DU COUP D'ÉTAT DE 1991 SONT TOUJOURS EN PLACE, LE PRÉSIDENT ARISTIDE N'EST PAS RETOURNÉ ET LE PEUPLE HAÏTIEN CONTINUE À SOUFFRIR. BREF, L'ESPÉRANCE DE STABILITÉ ET DE DÉMOCRATIE ENVISAGÉE PAR L'ACCORD DE L'ÎLE DES GOUVERNEURS NE S'EST PAS CONCRÉTISÉE.

MON GOUVERNEMENT A CONCLU, IL Y A PLUSIEURS MOIS, QUE DES MESURES PLUS FERMES DEVAIENT ÊTRE ADOPTÉES AFIN DE RÉSOUDRE L'IMPASSE. LA CLÉ DE LA RÉOLUTION DE LA CRISE HAÏTIENNE DEMEURE LE RESPECT PAR LES AUTORITÉS MILITAIRES DE LEURS OBLIGATIONS EN VERTU DE L'ACCORD DE L'ÎLE DES GOUVERNEURS. LES SANCTIONS EXISTANTES, IMPOSÉES DE NOUVEAU EN OCTOBRE, SE SONT RÉVÉLÉES INSUFFISANTES À CETTE FIN.

C'EST POURQUOI LE CANADA CO-PARRAINE LE PROJET DE RÉOLUTION QUE VOUS CONSIDÉREZ AUJOURD'HUI. CETTE RÉOLUTION IMPOSE À LA FOIS UN EMBARGO COMMERCIAL EXHAUSTIF ET UN CERTAIN NOMBRE DE MESURES VISANT SPÉCIFIQUEMENT LES AUTORITÉS MILITAIRES ET AUTRES PARTISANS DU COUP D'ÉTAT DE 1991. MON GOUVERNEMENT EST CONVAINCU QU'IL S'AGIT LÀ DU SEUL MOYEN DE FORCER LES AUTORITÉS MILITAIRES À RESPECTER LEURS ENGAGEMENTS.

A CET ÉGARD, JE DÉSIRE SOULIGNER QUE LA RÉOLUTION INDIQUE CLAIREMENT QUE LES SANCTIONS NE SERONT PAS COMPLÈTEMENT LEVÉES AVANT QUE LE PRÉSIDENT ARISTIDE SOIT DE RETOUR EN HAÏTI.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

L'EFFICACITÉ DES SANCTIONS DÉJÀ EN PLACE, AINSI QUE DES NOUVELLES MESURES CONTENUES DANS CETTE RÉOLUTION, DÉPEND DE LEUR RESPECT INTÉGRAL PAR TOUS LES ÉTATS. LE CANADA, AINSI QUE

(18)/19

-2-

PLUSIEURS AUTRES PAYS, PARTICIPE À LA FORCE D'INTERDICTION MARITIME DONT L'OBJECTIF EST LA PLEINE MISE EN OEUVRE DES SANCTIONS.

CEPENDANT, LA FRONTIÈRE TERRESTRE ENTRE HAITI ET LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE DEMEURE UN ÉLÉMENT-CLÉ DE CETTE ÉQUATION. LES VIOLATIONS DES SANCTIONS À TRAVERS CETTE FRONTIÈRE RÉDUISENT CONSIDÉRABLEMENT L'IMPACT DES MESURES QUE NOUS IMPOSONS. ELLES SONT INACCEPTABLES ET DOIVENT CESSER.

NOUS NOUS FÉLICITONS DE LA DÉCISION DU PRÉSIDENT BALAGUER D'ÉTABLIR UNE COMMISSION DE CONTRÔLE DE CETTE FRONTIÈRE VISANT À METTRE FIN À CES INFRACTIONS. NOUS APPUYONS FERMEMENT À CE TITRE LA DEMANDE D'AIDE DES AUTORITÉS DOMINICAINES FAITE AUX NATIONS UNIES. UN APPUI TECHNIQUE INTERNATIONAL, Y COMPRIS LA POSSIBILITÉ D'UN DÉPLOIEMENT DE CONTRÔLEURS INTERNATIONAUX, CONTRIBUERAIT À S'ASSURER QUE LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE PUISSE S'ACQUITTER DE SES OBLIGATIONS DE FAÇON EFFICACE. LE CANADA EST PRÊT À APPUYER CES EFFORTS.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

CERTAINS PRÉTENDENT QUE L'IMPOSITION DE SANCTIONS RENFORCÉES NE FERA QU'AGGRAVER LA SITUATION HUMANITAIRE DÉPLORABLE QUI PRÉVAUT EN HAITI. UNE CHOSE EST POURTANT CLAIRE: LES AUTORITÉS MILITAIRES, AYANT FAILLI À LEURS ENGAGEMENTS, SONT LES SEULS RESPONSABLES DU SORT TRAGIQUE DE LA POPULATION HAITIENNE. TANT QU'ELLES RESTENT EN PLACE, IL Y A PEU D'ESPOIR QUE LA SITUATION HUMANITAIRE S'AMÉLIORE.

LE PRÉSIDENT ARISTIDE PLAIDE EN FAVEUR DE SANCTIONS EXHAUSTIVES DEPUIS NOVEMBRE DERNIER. CELLES-CI REPRÉSENTENT LE PRIX À PAYER AFIN DE DÉLIVRER HAITI UNE FOIS POUR TOUTES DE LA SOURCE DE SA SOUFFRANCE. NOUS PARTAGEONS PLEINEMENT L'ESPOIR DU PRÉSIDENT QUE CES MESURES SOIENT EN VIGUEUR DURANT LE PLUS COURT DÉLAI POSSIBLE. CECI DÉPEND ENTIÈREMENT DES AGISSEMENTS DES AUTORITÉS MILITAIRES.

NOUS SOMMES TRÈS PRÉOCCUPÉS DE LA SOUFFRANCE INFLIGÉE AU PEUPLE HAITIEN PAR L'INTRANSIGEANCE DE CES AUTORITÉS. DEPUIS LE COUP D'ÉTAT DE 1991, LE CANADA A FOURNI AU-DELÀ DE 35 MILLIONS DE DOLLARS D'AIDE HUMANITAIRE AFIN DE RÉPONDRE AUX BESOINS DES SECTEURS LES PLUS VULNÉRABLES DE LA POPULATION. NOUS CONTINUERONS DE FOURNIR DE L'AIDE SOUS FORME D'ALIMENTS ET DE MÉDICAMENTS.

LA LIVRAISON DE L'AIDE HUMANITAIRE INTERNATIONALE A, JUSQU'À MAINTENANT, PU S'EFFECTUER SANS OBSTACLE. MON GOUVERNEMENT LANCE UN FERME AVERTISSEMENT À QUICONQUE VOUDRAIT TENTER D'EMPÊCHER LA LIVRAISON DE CETTE AIDE, OU DE METTRE EN DANGER LA SÉCURITÉ PERSONNELLE DE CEUX QUI SONT ENGAGÉS DANS CES EFFORTS.

(19)/19

-3-

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

L'ESSENTIEL DE NOTRE MESSAGE DEMEURE INCHANGÉ: LES AUTORITÉS MILITAIRES HAITIENNES DOIVENT S'ACQUITTER DE LEURS ENGAGEMENTS ET LE PRÉSIDENT ARISTIDE DOIT RETOURNER EN HAITI. LE CANADA DEMEURE PLEINEMENT ENGAGÉ À LA RÉALISATION DE CES OBJECTIFS. MON GOUVERNEMENT ESTIME QUE LA COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE EST UNIE DANS SA DÉTERMINATION DE VOIR COMPLÉTÉ LE PROCESSUS ENTAMÉ À L'ÎLE DE GOUVERNEURS. LA RÉOLUTION QUI SE TROUVE DEVANT LE CONSEIL REFLÈTE CETTE DÉTERMINATION ET L'UNITÉ DE NOS OBJECTIFS. IL S'AGIT D'UNE ÉTAPE IMPORTANTE AFIN DE S'ASSURER QUE LE PRÉSIDENT ARISTIDE RETOURNE EN HAITI ET QU'UNE AUTORITÉ LÉGITIME Y SOIT ENFIN RESTAURÉE.



Conseil de sécurité

PROVISOIRE

S/1994/147 905  
22 mars 1994

ORIGINAL : FRANÇAIS

Projet de résolution

Le Conseil de sécurité,

Réaffirmant ses résolutions 841 (1993) du 16 juin 1993, 861 (1993) du 27 août 1993, 862 (1993) du 31 août 1993, 867 (1993) du 23 septembre 1993, 873 (1993) du 13 octobre 1993 et 875 (1993) du 16 octobre 1993,

Profondément préoccupé par l'obstruction persistante à l'envoi de la Mission des Nations Unies en Haïti (MINUHA) conformément à la résolution 867 (1993), et par le fait que les forces armées d'Haïti n'ont pas assumé leurs responsabilités afin de permettre à la Mission de commencer sa tâche,

Avant examiné les rapports du Secrétaire général en date du 26 novembre 1993 (S/26802), du 19 janvier 1994 (S/1994/54) et du 18 mars 1994 (S/1994/311),

Soulignant l'importance continue de l'Accord de l'île des Gouverneurs en date du 3 juillet 1993 (S/26063) entre le Président de la République d'Haïti et le commandant en chef des forces armées d'Haïti visant à promouvoir la restauration de la paix et de la stabilité en Haïti, y compris les dispositions du paragraphe 5 aux termes desquelles les parties demandent une assistance pour la modernisation des forces armées d'Haïti et l'établissement d'une nouvelle force de police avec la présence de personnels des Nations Unies dans ces domaines,

1. Prend note des rapports susmentionnés du Secrétaire général;
2. Décide de prolonger le mandat de la Mission des Nations Unies en Haïti (MINUHA) jusqu'au 30 juin 1994;
3. Prie le Secrétaire général de présenter un rapport au Conseil au moment où les conditions seraient réunies en Haïti pour le déploiement de la MINUHA avec des objectifs conformes au paragraphe 5 de l'Accord de l'île des Gouverneurs, et de faire des recommandations précises prenant en compte les circonstances prévalant au moment du rapport sur la composition de la MINUHA et l'étendue de ses activités dans le cadre des niveaux d'effectifs globaux fixés par la résolution 867 (1993);
4. Décide de rester saisi activement de la question.



Security Council

PROVISIONAL

S/1994/325 905

22 March 1994

ENGLISH

ORIGINAL: FRENCH

15-0-0

Draft resolution

The Security Council,

Reaffirming its resolutions 841 (1993) of 16 June 1993, 861 (1993) of 27 August 1993, 862 (1993) of 31 August 1993, 867 (1993) of 23 September 1993, 873 (1993) of 13 October 1993, and 875 (1993) of 16 October 1993,

Deeply disturbed by the continued obstruction to the dispatch of the United Nations Mission in Haiti (UNMIH), pursuant to resolution 867 (1993), and the failure of the Armed Forces of Haiti to carry out their responsibilities to allow the mission to begin its work,

Having considered the reports of the Secretary-General of 26 November 1993 (S/26802), 19 January 1994 (S/1994/54), and 18 March 1994 (S/1994/311),

Stressing the continuing importance of the Governors Island Agreement of 3 July 1993 (S/26063) between the President of the Republic of Haiti and the Commander in Chief of the Armed Forces of Haiti towards promoting the return of peace and stability in Haiti, including the provisions of paragraph 5, under which the parties call for assistance for modernizing the Armed Forces of Haiti and establishing a new police force with the presence of United Nations personnel in these fields,

1. Takes note of the above-mentioned reports of the Secretary-General;
2. Decides to extend UNMIH's mandate until 30 June 1994;
3. Requests the Secretary-General to report to the Council at such time as conditions may exist in Haiti for the deployment of UNMIH for purposes consistent with paragraph 5 of the Governors Island Agreement, and to make specific recommendations, taking into account circumstances at the time of the report, on the composition of UNMIH and the scope of its activities within the overall personnel levels established in resolution 867 (1993);
4. Decides to remain actively seized of the matter.



## Security Council

Distr.  
GENERALS/1994/311  
18 March 1994

ORIGINAL: ENGLISH

REPORT OF THE SECRETARY-GENERAL ON THE UNITED NATIONS  
MISSION IN HAITI

1. By its resolution 867 (1993) of 23 September 1993, the Security Council authorized the establishment of the United Nations Mission in Haiti (UNMIH) for a period of six months, subject to the proviso that it would be extended beyond 75 days only upon a review by the Council, to be based on a report from the Secretary-General on whether or not substantive progress had been made towards the implementation of the Governors Island Agreement (see S/26063) and the political accords contained in the New York Pact (see S/26297, annex). Following receipt of my report dated 26 November 1993 (S/26802), the President of the Security Council addressed a letter to me dated 10 December 1993 (S/26864) containing the decision by the Council to continue the mandate of UNMIH for the full six-month period authorized by the aforementioned resolution. Therefore, the mandate of UNMIH will expire on 23 March 1994.
2. Further to my report of 19 January 1994 (S/1994/54), I regret to inform the Council that notwithstanding the continued efforts made on my behalf by my Special Representative for Haiti and by my staff, as well as by the Friends of the Secretary-General on the question of Haiti, there has been no change in the prevailing situation in Haiti that would have allowed the reactivation of UNMIH.
3. Efforts to reach a solution to the current political impasse in Haiti that would permit the resumption of the process initiated by the signing of the Governors Island Agreement continue unabated. My Special Representative and my staff, both at Headquarters and in Haiti, have not ceased their attempts to identify and encourage the establishment of common ground between the parties concerned. Recent political developments in Haiti have shed encouraging light on what has otherwise been a bleak scene. Members of both houses of the Haitian Parliament, representing all political tendencies in Parliament, reached an agreement on 19 February 1994 on a plan to break the present impasse and resume progress in implementing the Governors Island Agreement. This plan was endorsed in a resolution by the Chamber of Deputies on 3 March 1994. Efforts continue in the Haitian Parliament to effect a similar endorsement by the Senate. The plan as presented to me by its authors in a letter dated 19 February 1994 was transmitted to the Council on 20 February 1994 (S/1994/203). On that occasion, I informed the Council that I considered the plan to constitute a significant development. President Aristide, on the other hand, in a letter to me dated 7 March 1994, which I transmitted to the President of the Security Council on



S/1994/311.

English

Page 2

10 March 1994, expressed his concerns that such a plan would be contradictory to the Governors Island Agreement and therefore could not be accepted by him.

4. In these circumstances, the Security Council may wish to consider authorizing the extension of the mandate of the UNMIR in its present form for a period of three months, which would allow for the possibility of reactivating the Mission with a minimum of delay, should the current political impasse be breached and implementation of the Governors Island Agreement be resumed.

-----



## Security Council

Distr.  
GENERAL

S/26747  
15 November 1993

ORIGINAL: ENGLISH

---

### NOTE BY THE PRESIDENT OF THE SECURITY COUNCIL

At the 3314th meeting of the Security Council, held on 15 November 1993, in connection with the Council's consideration of the item "The question concerning Haiti", the President of the Security Council made the following statement on behalf of the Council:

"The Security Council takes note of the report of the Secretary-General on the question concerning Haiti (S/26724) and the letter dated 12 November 1993 from the Permanent Representative of Haiti to the United Nations (S/26725).

"The Security Council commends the efforts of the Special Envoy of the Secretaries-General of the United Nations and the Organization of American States, Mr. Dante Caputo, takes note of his oral report made to the Council on 12 November 1993 and confirms its full support for his continued active diplomacy for resolving the crisis in Haiti.

"The Security Council condemns the military authorities in Port-au-Prince for failing to comply fully with the Governors Island Agreement and in particular with points 7, 8 and 9. It reaffirms that this Agreement constitutes the only valid framework for resolving the crisis in Haiti, which continues to threaten peace and security in the region.

"The Security Council also reaffirms its support for the democratically elected President, Mr. Jean-Bertrand Aristide, and for the legitimate Government of Mr. Robert Malval. It recalls that it holds the military authorities responsible for the security of the members of this Government and for the security of the United Nations and Organization of American States personnel in Haiti.

"The Security Council is deeply concerned by the plight of the Haitian people. It reaffirms that the military authorities in Haiti are fully responsible for this suffering which directly results from their non-compliance with their public commitments to the Governors Island Agreement. The Council expresses its determination to minimize the impact of the present situation on the most vulnerable groups and calls upon Member States to continue, and to intensify, their humanitarian assistance to the people of Haiti. The Security Council welcomes in this regard the decision of the Secretary-General to dispatch a team of additional humanitarian personnel to Haiti.



Security Council

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

NOV 18 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

Distr.  
GENERAL

S/26725  
12 November 1993  
ENGLISH  
ORIGINAL: FRENCH

LETTER DATED 12 NOVEMBER 1993 FROM THE PERMANENT REPRESENTATIVE  
OF HAITI TO THE UNITED NATIONS ADDRESSED TO THE PRESIDENT OF  
THE SECURITY COUNCIL

On instructions from my Government, I have the honour to transmit to you a report concerning the meeting held from 9 to 11 November 1993 between President Jean-Bertrand Aristide and a government delegation.

I should be grateful if you would have the text of this letter and its annex circulated as a document of the Security Council.

(Signed) Fritz LONGCHAMP  
Permanent Representative

Annex

Meeting between President Jean-Bertrand Aristide  
and a government delegation

On Tuesday, 9 November, Wednesday, 10 November and Thursday, 11 November 1993, a far-reaching and fruitful dialogue was held between the President of the Republic and a ministerial delegation comprising Mrs. Claudette Werleigh, Mr. Victor Benoît, Mr. Berthony Bery, Mr. Louis Déjoie II, Mr. Hervey Denis and Mr. Jean J. Molière.

The ministerial delegation reiterated the Government's commitment to continue to fulfil its constitutional responsibilities and work to bring about the return of President Jean-Bertrand Aristide as soon as possible.

The President of the Republic, for his part, renewed his absolute and complete confidence in Prime Minister Robert Malval and all the members of his cabinet of Ministers who were working in extremely difficult circumstances.

The President of the Republic took the occasion to convey his congratulations to the Haitian people who, despite their suffering, were continuing their heroic resistance.

The President of the Republic and the government delegation adopted the following resolutions:

1. The Government of Prime Minister Robert Malval remains in power with the absolute and complete confidence of the President of the Republic.
2. The mandate of the Prime Minister is consistent with:
  - the Constitution,
  - the achievements and aspirations of 16 December 1990,
  - the Governors Island Agreement and
  - his general policy statement.
3. The Governors Island Agreement remains the sole framework for the resolution of the current crisis. It must be implemented in its entirety.
4. The executive branch requests that the international community ensure the immediate return of the Organization of American States/United Nations Civilian Mission and the deployment without delay of the United Nations Mission in Haiti (UNMIH). It hereby pledges its full cooperation to that end.
5. The executive branch insists that the Haitian armed forces scrupulously honour their commitments undertaken within the framework of the Governors Island Agreement.
6. The President of the Republic, having already honoured his commitments, calls upon each Minister to develop a dialogue between the various sectors with which the Ministry in question is normally in contact, with a view to rallying

all democratic forces willing to strive for the implementation of the Governors Island Agreement and the establishment of the rule of law in Haiti.

7. The President of the Republic and the government delegation have decided to implement, through the Ministries concerned, an urgent economic and social programme to alleviate the suffering of the population and launch the highly labour-intensive activities envisaged in the Government's development plan.

Done at the Embassy of Haiti, Washington, D.C., on 11 November 1993, the 190th year of independence.

(Signed) Jean-Bertrand ARISTIDE  
President of the Republic

(Signed) Claudette WERLEIGH  
Minister for Foreign Affairs and Worship

(Signed) Victor BENOÎT  
Minister of National Education,  
Youth and Sports

(Signed) Berthony BERY  
Minister for Social Affairs

(Signed) Louis DÉJOIE II  
Minister of Commerce and  
Industry

(Signed) Hervey DENIS  
Minister of Information and Culture

(Signed) Jean J. MOLIÈRE  
Minister of Public Health and  
Population

-----



Conseil de sécurité

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

NOV 18 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

Distr.  
GENERALE

S/26725  
12 novembre 1993

ORIGINAL : FRANCAIS

LETTRE DATEE DU 12 NOVEMBRE 1993, ADRESSEE AU PRESIDENT DU  
CONSEIL DE SECURITE PAR LE REPRESENTANT PERMANENT D'HAITI  
AUPRES DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

D'ordre de mon Gouvernement, j'ai l'honneur de vous faire parvenir un  
compte rendu de la réunion qui s'est déroulée du 9 au 11 novembre 1993 entre le  
Président Jean-Bertrand Aristide et une délégation gouvernementale.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la  
présente lettre et de son annexe comme document du Conseil de sécurité.

Le Représentant permanent

(Signé) Fritz LONGCHAMP

Annexe

REUNION ENTRE LE PRESIDENT JEAN-BERTRAND ARISTIDE  
ET UNE DELEGATION GOUVERNEMENTALE

Les mardi 9, mercredi 10 et jeudi 11 novembre 1993, un dialogue approfondi et fructueux a eu lieu entre le Président de la République et une délégation ministérielle composée de Mme Claudette Werleigh et de MM. Victor Benoît, Berthony Bery, Louis Déjoie II, Hervey Denis et Jean J. Molière.

La délégation ministérielle a réitéré l'engagement du Gouvernement de continuer à remplir ses responsabilités constitutionnelles et à oeuvrer en vue du retour du Président Jean-Bertrand Aristide le plus tôt possible.

Le Président de la République, à son tour, a renouvelé sa pleine et entière confiance au Premier Ministre Robert Malval et à tous les membres de son cabinet ministériel qui travaillent dans des conditions extrêmement difficiles.

Le Président de la République profite de l'occasion pour envoyer ses félicitations au peuple haïtien qui, malgré ses souffrances, continue à résister héroïquement.

Le Président de la République et la délégation gouvernementale ont adopté les résolutions suivantes :

1. Le Gouvernement du Premier Ministre Robert Malval reste en place avec la confiance pleine et entière du Président de la République.

2. Le mandat du Premier Ministre s'insère dans la ligne :

- de la Constitution;
- des acquis et aspirations du 16 décembre 1990;
- de l'Accord de Governors' Island, et;
- de sa déclaration de politique générale.

3. L'Accord de Governors' Island demeure le seul cadre de résolution de la crise actuelle. Il doit être appliqué dans sa totalité.

4. Le pouvoir exécutif sollicite de la communauté internationale le retour immédiat de la Mission civile Organisation des Etats américains/ Organisation des Nations Unies ainsi que le déploiement sans délai de la Mission d'intervention des Nations Unies en Haïti. Il offre d'ores et déjà toute sa collaboration à cette fin.

5. Le pouvoir exécutif demande instamment que les forces armées d'Haïti respectent scrupuleusement leurs engagements pris dans le cadre de l'Accord de Governors' Island.

6. Le Président de la République, ayant déjà rempli ses engagements, demande à chaque ministère de développer le dialogue entre les différents secteurs avec lesquels il est normalement en contact en vue de rassembler toutes les forces démocratiques acceptant de travailler à l'application de l'Accord de Governors' Island et à l'établissement d'un Etat de droit en Haïti.

7. Le Président de la République et la délégation gouvernementale ont décidé d'appliquer, à travers les ministères concernés, un programme d'urgence économique et social pour alléger les souffrances de la population et amorcer les travaux à haute intensité de main-d'oeuvre prévus dans le plan de développement du Gouvernement.

FAIT à l'ambassade d'Haïti à Washington, D. C., le 11 novembre 1993.  
An 190e de l'Indépendance.

Le Président de la République

(Signé) Jean-Bertrand ARISTIDE

La Ministre des affaires étrangères  
et des cultes

(Signé) Claudette WERLEIGH

Le Ministre des affaires sociales

(Signé) Berthony BERY

Le Ministre de l'information et de  
la culture

(Signé) Hervey DENIS

Le Ministre de l'éducation nationale,  
de la jeunesse et des sports

(Signé) Victor BENOIT

Le Ministre du commerce et de l'industrie

(Signé) Louis DEJOIE II

Le Ministre de la santé publique et de  
la population

(Signé) Jean J. MOLIERE

-----



26 October 1993 - 7 pm

The Security Council,

Reaffirming its resolutions 841 (1993) of 16 June 1993, 861 (1993) of 27 August 1993, 862 (1993) of 31 August 1993, 867 (1993) of 23 September 1993, 873 (1993) of 13 October 1993, and 875 (1993) of 16 October 1993,

Noting resolutions MRE/RES.1/91, MRE/RES.2/91, MRE/RES.3/92 and MRE/RES.4/92 adopted by the Foreign Ministers of the Organization of American States, and resolution CP/RES.594 (923/92) and declarations CP/Dec.8 (927/93), CP/Dec.9 (931/93), CP/Dec.15 (967/93), adopted by the Permanent Council of the Organization of American States,

Noting in particular the resolution ... of the OAS of the 19 October 1993,

Taking note that the agreed time frame for the implementation of the points 7, 8 and 9 of the Governors Island Agreement has not been respected as reported in particular by the Secretary-General and his special representative in his report (S/26....) to the Council,

Reaffirming its determination that, in these unique and exceptional circumstances, the failure of the military authorities in Haiti to fulfill their obligations under the Agreement constitutes a threat to peace and security in the region,

Acting under chapter VII and VIII of the charter of the United Nations,

1. Decides that all states, in addition to the measures decided by resolutions 841 (1993), 873 (1993) and 875 (1993) shall prevent as of 2359 hours Eastern Standard Time on 30 October 1993

(a) The import into their territories of all commodities and products originating in Haiti exported therefrom after the date aforementioned,

(b) Any activities by their nationals or in their territories which would promote or are calculated to promote the export or trans-shipment of any commodities or products originating in Haiti; and any dealings by their nationals or their flag vessels or aircraft or in their territories in any commodities or products originating in Haiti and exported therefrom after the date aforementioned *[... including ... dealings;] (amored)*

(c) The sale or supply by their nationals or from their territories or using their flag vessels or aircraft of any commodities or products, whether or not originating in their territories, but not including supplies intended strictly for medical purposes and foodstuffs notified to the Committee established pursuant to resolution 841 (1993), to any person or body in Haiti or to any person or body for the purposes of any business carried on in or operated from Haiti, and any activities by their nationals or in their territories which promote or are calculated to promote such sale or supply of such commodities or products, including payment for such commodities or products;

2. Decides further that the Committee established by paragraph 10 of the resolution 841 (1993) shall have the authority, in addition to that set forth in the paragraph 1 above to

*[in humanitarian circumstances] (amored)*

grant exceptions to the prohibitions contained within this resolution on a case by case basis under the no-objection procedure in response to requests by President Aristide or Prime Minister Malval of Haiti ;

3. Decides, notwithstanding the provisions contained in paragraph 2 above, that all States, including the authorities of Haiti, shall take the necessary measures to ensure that no claim shall lie at the instance of the authorities in Haiti, or of any person or body in Haiti, or of any person claiming through or for the benefit of any such person or body, in connection with any contract or other transaction whose performance was affected by reason of the measures imposed by this resolution and the resolutions 841 (1993), 873 (1993) and 875 (1993) ;

NEW

4. Calls upon all States, including States not members of the United Nations, and all international organizations, to act strictly in accordance with the provisions of the present resolution, notwithstanding the existence of any rights or obligations conferred or imposed by any international agreement or any contract entered into or any licence or permit granted prior to the date aforementioned in paragraph 1 ;

5. Requests all States to report to the Secretary-General by 20 November 1993 on the measures they have instituted for meeting the obligations set out in paragraph 1 above ;

6. Decides that the Committee established by resolution 841 (1993) shall undertake the following tasks additional to those in respect of the embargo established by resolutions 841 et 873 (1993) ,

(a) To examine the reports submitted pursuant to paragraph 4 above ;

(b) To seek from all States further information regarding the action taken by them concerning the effective implementation of the measures imposed by paragraph 1 ;

(c) To consider any information brought to its attention by States concerning violations of the measures imposed by paragraph 1 above and, in that context, to make recommendations to the Council on ways to increase their effectiveness ;

(d) To recommend appropriate measures in response to violations of the measures imposed by paragraph 1 above and provide information on a regular basis to the Secretary-General for general distribution to Member States ;

(e) To adapt the guidelines mentioned in the paragraph 10 of the resolution 841 (1993) to take into account the measures contained within this resolution ;

NEW

7. Calls upon all States to cooperate fully with the Committee in the fulfilment of its tasks, including supplying such information as may be sought by the Committee in pursuance of the present resolution ;

8. Decides to keep under continuous review the measures imposed by paragraph 1 above with a view to considering whether such measures might be suspended or terminated following compliance fully with the Governors Island Agreements ;

9. Decides to remain actively seized of the matter./.

26 octobre 1993, 19h00

Le Conseil de Sécurité,

Réaffirmant ses résolutions 841 (1993) du 16 juin 1993, 861 (1993) du 27 août 1993, 862 (1993) du 31 août 1993, 867 (1993) du 23 septembre 1993, 873 (1993) du 13 septembre 1993 et 875 (1993) du 16 octobre 1993,

Notant les résolutions MRE/RES.1/91, MRE/RES.2/91, MRE/RES.3/92 et MRE/RES.4/92 adoptées par les ministres des relations extérieures des pays membres de l'Organisation des Etats américains, ainsi que la résolution CP/RES.994 (923/92) et les déclarations CP/Doc.8 (927/93), CP/Doc.9 (931/93), CP/Doc.10 (934/93) et CP/Doc.15 (967/93) adoptées par le Conseil permanent de l'Organisation des Etats américains,

Notant en particulier la résolution .... adoptée par l'Organisation des Etats américains, le 19 octobre 1993,

Considérant que le calendrier agréé pour la mise en oeuvre des points 7, 8 et 9 des Accords de Governors Island n'a pas été respecté ainsi que le rapport notifié au Secrétaire Général et son Représentant Spécial, dans son rapport (S/26...) au Conseil,

Réaffirmant que dans les circonstances uniques et exceptionnelles du moment, ce manquement des autorités militaires d'Haïti aux obligations qui leur incombent en vertu de l'Accord constitue une menace à la paix et à la sécurité dans la région,

Agissant en vertu des Chapitres VII et VIII de la Charte des Nations Unies,

1. Décide que tous les états, en plus des mesures décidées par les résolutions 841 (1993), 873 (1993) et 875 (1993) devront empêcher, à compter de 23 h.59 (heure de New York), le 30 octobre 1993

(a) l'importation sur leur territoire de tout produit de base et de toute marchandise en provenance de Haïti qui seraient exportés après la date susmentionnée.

(b) Toutes activités menées par leurs ressortissants ou sur leur territoire qui auraient pour effet ou pour objet de favoriser l'exportation ou le transbordement de tous produits de base ou de toutes marchandises en provenance de Haïti ainsi que toutes transactions faisant intervenir leurs nationaux, ou des navires ou aéronefs battant leur pavillon, ou situés sur leur territoire, portant sur des produits de base ou des marchandises en provenance de Haïti et exportés de ce pays après la date susmentionnée ;

(c) La vente ou la fourniture par leurs nationaux ou depuis leur territoire, ou par l'intermédiaire de navires ou d'aéronefs battant leur pavillon, de tous produits de base ou de toutes marchandises, que ceux-ci proviennent ou non de leur territoire, mais non compris les fournitures à usage strictement médical et les produits alimentaires, ces exceptions devant être notifiées au Comité établi en vertu de la résolution 841 (1993), à toute personne physique ou morale se trouvant en Haïti, ou à toute personne physique ou morale aux fins de toutes activités commerciales menées sur ou depuis le territoire de Haïti ainsi que toutes activités menées par leurs nationaux ou sur leur territoire qui auraient pour effet ou pour objet de favoriser la vente ou la fourniture dans les conditions sus indiquées de tels produits de base ou de telles marchandises y compris les paiements pour de tels produits de base ou marchandises ;

2. Décide, en outre, que le Comité créé par le paragraphe 10 de la résolution 841 (1993), en plus des tâches qui lui ont été confiées dans ce paragraphe, aura autorité pour lever les interdictions autres que celles visées dans le paragraphe 1 ci-dessus, au cas par cas et selon la procédure d'approbation

tacite, pour donner suite à des demandes émanant du Président Aristide ou du Premier Ministre Malval d'Haïti ;

3. Décide, sous réserves des dispositions prévues au paragraphe 2 ci-dessus, que tous les Etats, y compris Haïti, prendront les mesures nécessaires pour qu'il ne puisse être fait droit à aucune réclamation présentée par les pouvoirs publics haïtiens, par toute personne physique ou morale en Haïti ou par des tiers agissant par son intermédiaire ou pour son compte, et se rapportant à un contrat ou à une opération dont l'exécution aurait été affectée du fait des mesures décidées par le Conseil de Sécurité par la présente résolution et les résolutions 841 (1993), 873 (1993) et 875 (1993) ;

4. Appelle tous les Etats, y compris les Etats non membres des Nations Unies, et toutes les organisations internationales, à agir de façon strictement conforme aux dispositions de la présente résolution notwithstanding l'existence de tous droits ou obligations conférés ou imposés par tout accord international ou par tout contrat passé, ainsi que toute licence ou permis accordés, avant la date susmentionnées au paragraphe 1 ;

5. Demande à tous les Etats de faire rapport au Secrétaire Général avant le 20 novembre 1993 sur les mesures qu'ils auront prises pour satisfaire aux obligations énoncées au paragraphe 1 ci-dessus ;

6. Décide que le Comité établi par la résolution 841 (1993) sera chargé des tâches énumérées ci-après, en plus de celles qui ont trait à l'embargo institué par les résolutions 841 (1993) et 873 (1993) :

(a) Examiner les rapports qui seront soumis en application du paragraphe 4 ci-dessus ;

(b) Solliciter de tous les Etats des informations supplémentaires concernant les mesures qu'ils auront prises pour assurer l'application effective des mesures imposées par le paragraphe 1 ci-dessus ;

(c) Examiner toute information portée à son attention par les Etats au sujet de violations des mesures imposées par le paragraphe 1 ci-dessus et, dans ce contexte, faire des recommandations au Conseil sur les moyens de renforcer l'efficacité de ces mesures ;

(d) Recommander des mesures appropriées en vue de répondre à des violations des mesures imposées par le paragraphe 1 ci-dessus et fournir une information régulière au Secrétaire Général, qui en assurera la diffusion générale aux Etats Membres ;

(e) Adapter les directives mentionnées au paragraphe 10 (f) de la résolution 841 (1993) pour tenir compte des mesures contenues dans cette résolution ;

7. Appelle tous les Etats à coopérer pleinement avec le Comité dans l'accomplissement de sa mission, y compris en lui communiquant les informations qu'il pourrait leur demander en application de la présente résolution ;

8. Décide de garder constamment à l'étude les mesures imposées par le paragraphe 1 ci-dessus en vue d'examiner si de telles mesures pourraient être suspendues ou s'il pourrait y être mis fin en cas de pleine application des Accords de Governors Island ;

9. Décide de rester activement saisi de la question.



*unlu*

# ORGANIZATION OF AMERICAN STATES

OFFICE OF PUBLIC INFORMATION

*Resolution No 610*

October 18, 1993

2/3

## TEXT OF OAS RESOLUTION ON HAITI (Approved by consensus, Informal Translation)

THE PERMANENT COUNCIL OF THE ORGANIZATION OF AMERICAN STATES

### HAVING SEEN:

The Declaration of the Permanent Council dated October 12, 1993, especially the provisions of paragraph 4. (CP/DEC.15 (967/93);

The Declaration of the Chairman of the Permanent Council condemning the acts of violence and the brutal murder of Mr. Guy Malary, Minister of Justice in the Government of Prime Minister Robert Malval; and

The declarations made by the various Heads of State and of Governments in the region;

### BEARING IN MIND:

The reports presented by the Acting Secretary General, in charge of the General Secretariat on October 18, 1993, and the Secretary General of the UN, based on the report of the Special Envoy of the Secretary General, Mr. Dante Caputo, on recent events in Haiti;

The provisions contained in resolutions No. 873 and 875 of the United Nations Security Council,

### CONSIDERING

The note of the Chairman of the Ad Hoc Meeting of Ministers of Foreign Affairs to the Secretary General informing him of the decision to recommend member states of the OAS to apply once again the measures agreed on in Resolutions MRE 1, 2, 3, 4, and 5, particularly with regard urging that member states apply a trade embargo on Haiti,

### RESOLVES:

1. To express its strongest condemnation of the acts of violence and intimidation taking place in Haiti, especially the murder of Mr. Guy Malary, Minister of Justice, and those who accompanied him. (more)

2. To take note of the decision of the Ad Hoc Meeting of Ministers of Foreign Affairs and, consequently, to instruct the Special Committee to Monitor Compliance with the Trade Embargo on Haiti, in light of the mandate conferred by Resolution CP/Res. 575 (885/92) and MRE Res. 5/93, to reinstate its activities and keep the Permanent Council informed.

3. To urge the international community to adhere to the measures recommended in Resolutions 1/91, 2/91, 3/92, 4/92 and 5/93 of the Ad Hoc Meeting of Ministers of Foreign Affairs, unless the Secretary General, in consultation with the Secretary-General of the United Nations, informs the Ad Hoc Meeting of Ministers of Foreign Affairs before midnight on October 18, 1993, that all parties in Haiti are complying fully with the terms of the Agreement of Governors Island.

4. To regret that the situation of insecurity, the general climate of violence, and the lack of security guarantees forced the temporary relocation of members of the International Civilian Mission from Haiti.

5. To call forcefully upon the Armed Forces and Police of Haiti to fulfill their responsibility to maintain public order and protect human rights.

6. To call on the Inter-American Commission on Human Rights, based on dispositive paragraph No. 7 of MRE/RES 5/9 to continue to observe the human rights situation in Haiti and keep the Permanent Council informed.

7. To reiterate the support of the member states of the OAS for the Governors Island Agreement and efforts of the OAS/UN Special Envoy Dante Caputo, and to urge the military authorities in Haiti, including the police, to proceed to prompt and full compliance with the terms of the Governors Island Agreement.

8. To request the Secretary General to transmit this resolution to the Secretary-General of the United Nations and to disseminate it as widely as possible.

9. To keep a close watch on the situation in Haiti.



Security Council

Distr.  
GENERAL

S/RES/875 (1993)  
16 October 1993

RESOLUTION 875 (1993)

Adopted by the Security Council at its 3293rd meeting,  
on 16 October 1993

The Security Council,

Reaffirming its resolutions 841 (1993) of 16 June 1993, 861 (1993) of 27 August 1993, 862 (1993) of 31 August 1993, 867 (1993) of 23 September 1993 and 873 (1993) of 13 October 1993,

Noting resolutions MRE/RES.1/91, MRE/RES.2/91, MRE/RES.3/92 and MRE/RES.4/92 adopted by the Foreign Ministers of the Organization of American States, and resolution CP/RES.594 (923/92) and declarations CP/Dec.8 (927/93), CP/Dec.9 (931/93), CP/Dec.10 (934/93) and CP/Dec.15 (967/93), adopted by the Permanent Council of the Organization of American States,

Deeply disturbed by the continued obstruction to the dispatch of the United Nations Mission in Haiti (UNMIH), pursuant to resolution 867 (1993), and the failure of the Armed Forces of Haiti to carry out their responsibilities to allow the mission to begin its work,

Condemning the assassination of officials of the legitimate Government of President Jean-Bertrand Aristide,

Taking note of the letter of President Jean-Bertrand Aristide to the Secretary-General of 15 October 1993 (S/26587), in which he requested the Council to call on Member States to take the necessary measures to strengthen the provisions of Security Council resolution 873 (1993),

Mindful of the report of the Secretary-General of 13 October 1993 (S/26573) informing the Council that the military authorities in Haiti, including the police, have not complied in full with the Governors Island Agreement,

Reaffirming its determination that, in these unique and exceptional circumstances, the failure of the military authorities in Haiti to fulfil their obligations under the Agreement constitutes a threat to peace and security in the region.

③/6

S/RES/875 (1993)

Page 2

Acting under Chapters VII and VIII of the Charter of the United Nations,

1. Calls upon Member States, acting nationally or through regional agencies or arrangements, cooperating with the legitimate Government of Haiti, to use such measures commensurate with the specific circumstances as may be necessary under the authority of the Security Council to ensure strict implementation of the provisions of resolutions 841 (1993) and 873 (1993) relating to the supply of petroleum or petroleum products or arms and related matériel of all types, and in particular to halt inward maritime shipping as necessary in order to inspect and verify their cargoes and destinations;
2. Confirms that it is prepared to consider further necessary measures to ensure full compliance with the provisions of relevant Security Council resolutions;
3. Decides to remain actively seized of the matter.

-----





Security Council

Distr.  
GENERAL

S/26587  
15 October 1993  
ENGLISH  
ORIGINAL: FRENCH

LETTER DATED 15 OCTOBER 1993 FROM THE PRESIDENT OF THE  
REPUBLIC OF HAITI ADDRESSED TO THE SECRETARY-GENERAL

On behalf of the Haitian people, I should like to express my gratitude to the United Nations Security Council for ending the suspension of sanctions without delay. That action is an acknowledgement of the fact that the perpetrators of the coup d'état and their allies are impeding the restoration of democracy in Haiti and the application of the Governors Island Agreement. The assassination of the Minister of Justice, Maître François-Guy Malary, on 14 October shows to what extent the situation in Haiti continues to deteriorate and to what extent the lives of citizens of the Republic are threatened.

Noting the violations of the Agreement as certified in your report to the Security Council of 13 October 1993, I request the Council, under the authority vested in it by Chapter VII of the Charter, to call on Member States to take the necessary measures to strengthen the provisions of United Nations Security Council resolution 873 (1993).

(Signed) Jean-Bertrand ARISTIDE

Acting under Chapters VII and VIII of the Charter of the United Nations,

1. Calls upon Member States, acting nationally or through regional agencies or arrangements, cooperating with the legitimate Government of Haiti, to use such measures commensurate with the specific circumstances as may be necessary under the authority of the Security Council to ensure strict implementation of the provisions of resolutions 841 (1993) and 873 (1993) relating to the supply of petroleum or petroleum products or arms and related matériel of all types, and in particular to halt inward maritime shipping as necessary in order to inspect and verify their cargoes and destinations;
2. Confirms that it is prepared to consider further necessary measures to ensure full compliance with the provisions of the relevant Security Council resolutions;
3. Decides to remain actively seized of the matter.



Security Council

Distr.  
GENERAL

S/RES/873 (1993)  
13 October 1993

RESOLUTION 873 (1993)

Adopted by the Security Council at its 3291st meeting,  
on 13 October 1993

The Security Council,

Recalling its resolutions 841 (1993) of 16 June 1993, 861 (1993) of 27 August 1993, 862 (1993) of 31 August 1993 and 867 (1993) of 23 September 1993,

Deeply disturbed by the continued obstruction of the arrival of the United Nations Mission in Haiti (UNMIH), dispatched pursuant to resolution 867 (1993), and the failure of the Armed Forces of Haiti to carry out their responsibilities to allow the Mission to begin its work,

Having received the report of the Secretary-General (S/26573) informing the Council that the military authorities of Haiti, including the police, have not complied in good faith with the Governors Island Agreement,

Determining that their failure to fulfil obligations under the Agreement constitutes a threat to peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Decides, in accordance with paragraph 2 of resolution 861 (1993), to terminate the suspension of the measures set out in paragraphs 5 to 9 of resolution 841 (1993) as of 2359 hours Eastern Standard Time on 18 October 1993 unless the Secretary-General, having regard to the views of the Secretary-General of the Organization of American States, reports to the Council that the parties to the Governors Island Agreement and any other authorities in Haiti are implementing in full the agreement to reinstate the legitimate Government of President Jean-Bertrand Aristide and have established the necessary measures to enable UNMIH to carry out its mandate;

2. Decides also that funds that are required to be frozen pursuant to paragraph 8 of resolution 841 (1993) may be released at the request of President Aristide or Prime Minister Malval of Haiti;

3. Decides further that the Committee established by paragraph 10 of resolution 841 (1993) shall have the authority, in addition to that set forth in that paragraph, to grant exceptions to the prohibitions (other than those referred to in paragraph 2 above) referred to in paragraph 1 above on a case-by-case basis under the no-objection procedure in response to requests by President Aristide or Prime Minister Malval of Haiti;

4. Confirms its readiness to consider urgently the imposition of additional measures if the Secretary-General informs the Security Council that the parties to the Governors Island Agreement or any other authorities in Haiti continue to impede the activities of UNMIH or interfere with the freedom of movement and communication of UNMIH and its members as well as the other rights necessary for the performance of its mandate, or have not complied in full with relevant Security Council resolutions and the provisions of the Governors Island Agreement;

5. Decides to remain actively seized of the matter.

-----



Conseil de sécurité

Distr.  
GENERALE

S/RES/873 (1993)  
13 octobre 1993

RESOLUTION 873 (1993)

Adoptée par le Conseil de sécurité à sa 3291e séance,  
le 13 octobre 1993

Le Conseil de sécurité,

Rappelant ses résolutions 841 (1993) du 16 juin 1993, 861 (1993) du 27 août 1993, 862 (1993) du 31 août 1993 et 867 (1993) du 23 septembre 1993,

Profondément troublé par les obstacles qui continuent d'être opposés à l'arrivée de la Mission des Nations Unies en Haïti (MINUHA), envoyée en application de la résolution 867 (1993), et par le fait que les Forces armées d'Haïti ont manqué à la responsabilité qui leur incombait de permettre à la Mission de commencer ses travaux,

Ayant reçu le rapport du Secrétaire général (S/26573) l'informant que les autorités militaires d'Haïti, y compris la police, n'ont pas appliqué de bonne foi l'Accord de Governors Island,

Considérant que ce manquement aux obligations qui leur incombent en vertu de l'Accord constitue une menace à la paix et la sécurité dans la région,

Agissant en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

1. Décide, conformément au paragraphe 2 de la résolution 861 (1993), de mettre fin à la suspension des mesures visées aux paragraphes 5 à 9 de la résolution 841 (1993), à compter de 23 h 59 (heure de New York), le 18 octobre 1993, à moins que le Secrétaire général, eu égard aux vœux du Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains, ne lui fasse savoir que les parties à l'Accord de Governors Island et toutes autres autorités en Haïti appliquent l'Accord dans son intégralité en vue de rétablir le gouvernement légitime du Président Jean-Bertrand Aristide et ont créé les conditions nécessaires pour permettre à la MINUHA de s'acquitter de sa tâche;

2. Décide également que les fonds qui doivent être gelés en application du paragraphe 8 de la résolution 841 (1993) pourront être libérés à la demande du Président Aristide ou du Premier Ministre Malval d'Haïti;

3. Décide en outre que le Comité créé par le paragraphe 10 de la résolution 841 (1993), en plus des tâches qui lui ont été confiées dans ce paragraphe, aura autorité pour lever les interdictions (autres que celles qui

sont visées au paragraphe 2 ci-dessus) visées au paragraphe 1 ci-dessus, au cas par cas et selon la procédure d'approbation tacite, pour donner suite à des demandes émanant du Président Aristide ou du Premier Ministre Malval d'Haïti;

4. Confirme qu'il est prêt à envisager d'urgence d'imposer des mesures supplémentaires si le Secrétaire général lui fait savoir que les parties à l'Accord de Gouverneurs Island ou toutes autres autorités en Haïti continuent d'entraver les activités de la MINUHA ou de porter atteinte à la liberté de mouvement et de communication de la MINUHA et de ses membres ainsi qu'aux autres droits nécessaires à l'accomplissement de son mandat, ou n'ont pas appliqué dans leur intégralité les résolutions pertinentes du Conseil de sécurité et les dispositions de l'Accord de Gouverneurs Island;

5. Décide de demeurer saisi de la question.

---



Security Council

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

OCT 22 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE

Distr.  
GENERAL

S/26573  
13 October 1993  
ENGLISH  
ORIGINAL: FRENCH

REPORT OF THE SECRETARY-GENERAL ON THE QUESTION CONCERNING HAITI

1. The present report is submitted to the Security Council in response to the statement adopted by the Council on 11 October 1993, in which the latter requested me to report urgently to it whether the incidents of 11 October constituted serious and consistent non-compliance by the Armed Forces of Haiti with the Governors Island Agreement.

2. The incidents of 11 October 1993, which prevented the deployment of a contingent of the military component of the United Nations Mission in Haiti (UNMIH) arriving on board the vessel Harlan County, were the culmination of a situation which had been deteriorating in Haiti in recent weeks.

3. The evidence of this deterioration is as follows:

(a) The repeatedly observed lack of will on the part of the command of the Armed Forces of Haiti to facilitate the deployment and operation of UNMIH. Ignorance of the meaning and scope of UNMIH has, in particular, been claimed, in spite of the assent of the Commander-in-Chief of the Armed Forces of Haiti to the explanations provided during the discussions which took place on Governors Island in July 1993 and during the visits to Haiti of various bilateral and United Nations missions to explain the arrangements for United Nations assistance in modernizing Haiti's armed forces and police.

(b) Administrative obstacles created to delay the start of the Mission.

4. This bad will was even more apparent in the incidents which occurred on 11 October 1993. All the necessary commitments had been obtained in writing from the military and port authorities in Port-au-Prince. Nevertheless, the port was blocked and the vessel was unable to dock. The port authorities denied having had any contact with United Nations representatives and left a clear field for the action of armed civilians, who committed countless acts of intimidation, fired into the air, made threats against Haitian and international journalists and committed hostile acts against representatives of the international community. In spite of repeated appeals to the heads of Haiti's armed forces and police, General Cédras and Lieutenant-Colonel Michel François, nothing was done to bring the situation under control.

5. The lack of will to take action against groups of armed civilians who had gained control and were sowing terror in Haiti had already been observed on

numerous occasions, particularly when Antoine Izméry was assassinated on 11 September 1993. The police had at every turn facilitated the actions of the perpetrators of the assassination, as the Civilian Mission in Haiti (MICIVIH) has reported.

6. This was also the case with the serious incidents which occurred near the Hôtel Christopher in Port-au-Prince on 5 October, when offices of the Prime Minister were attacked by armed civilians, with the participation of members of the police force, who allowed acts of vandalism to be carried out. MICIVIH monitors counted approximately 200 armed civilians operating with the police.

7. On Thursday, 7 October, a general strike was declared "against UNMIH" on the proposal of a group known as the Front pour l'avancement et le progrès d'Haiti (FRAPH). On numerous occasions this group has threatened the Prime Minister and members of the cabinet, the representative of the Secretary-General and French and Canadian personnel of UNMIH. During the strike, which was condemned by the Haitian Government and by Haitian society, the city of Port-au-Prince was paralysed by the violent activities of groups of armed civilians, who, among other things, forced merchants to close their stalls. MICIVIH monitors observed that armed civilians and police personnel brandishing automatic weapons or pointing them at passers-by were often seen riding together in vehicles which were criss-crossing the town.

8. Most of the instructions issued by the Government of Haiti to the Haitian armed forces and police have not been carried out, which, in my view, constitutes a clear violation of the principle of the subordination of military forces to civilian authority, which is a central feature of the Governors Island Agreement. The examples given above reflect a lack of will on the part of Haiti's military authorities to "cooperate fully in the peaceful transition to a ... democratic society" in accordance with the Governors Island Agreement. They also reflect the clear and explicit intent to prevent the democratic process, as accepted in that Agreement, from taking its course.

9. Accordingly, in the light of paragraph 2 of Security Council resolution 861 (1993), which states that the Security Council "confirms its readiness, as noted in the letter from the President of the Council of 15 July 1993 (S/26085), to terminate immediately the suspension of the measures referred to in paragraph 1 above if, at any time, the Secretary-General, having regard for the views of the Secretary-General of the Organization of American States, informs the Security Council that the parties to the Governors Island Agreement or any other authorities in Haiti have not complied in good faith with the Agreement", I must inform the Council that the Commander-in-Chief of the Armed Forces of Haiti, as one of the parties to the Agreement, and the police chief and commander of the Port-au-Prince metropolitan area, as one of the "authorities in Haiti" have failed to fulfil the commitments entered into by General Cédras in his capacity as co-signatory of the Governors Island Agreement.



10. In the light of all the foregoing facts, which reflect serious and consistent non-compliance with the Governors Island Agreement, and having regard to the views of the Secretary-General of the Organization of American States, I consider it necessary, in accordance with resolution 861 (1993), to terminate the suspension of the measures set out in paragraphs 5 to 9 of resolution 841 (1993).

-----



Conseil de sécurité

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

OCT 22 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

Distr.  
GENERALE

S/26573  
13 octobre 1993

ORIGINAL : FRANCAIS

RAPPORT DU SECRETAIRE GENERAL RELATIF A LA QUESTION  
CONCERNANT HAÏTI

1. Le présent rapport est soumis au Conseil de sécurité conformément à la déclaration qu'il a adoptée le 11 octobre 1993, dans laquelle il me prie de lui faire savoir d'urgence si les incidents qui se sont produits le même jour à Port-au-Prince constituent de la part des Forces armées d'Haïti un manquement grave et persistant à l'Accord de Governors Island.

2. Les incidents qui ont eu lieu le 11 octobre 1993 et qui ont empêché le déploiement d'une partie de la composante militaire de la Mission des Nations Unies en Haïti (MINUHA), arrivée à bord du navire Harlan County, représentent le point culminant d'une situation qui s'est détériorée au cours des dernières semaines en Haïti.

3. Cette détérioration se caractérise comme suit :

a) Le manque de volonté, constaté maintes fois, du commandement des Forces armées d'Haïti de faciliter le déploiement et l'action de la MINUHA. On a, en particulier, opposé une prétendue ignorance du sens et de la portée de la MINUHA, malgré le consentement que le commandant en chef des Forces armées d'Haïti avait donné aux explications fournies à l'occasion des discussions ayant eu lieu à Governors Island en juillet dernier, ainsi qu'à l'occasion des différentes missions bilatérales des Nations Unies venues en Haïti pour expliquer les modalités de l'assistance des Nations Unies pour la modernisation des Forces armées d'Haïti et de la police;

b) Les entraves administratives mises pour retarder la mise en route de la Mission.

4. Cette mauvaise volonté s'est manifestée de façon plus nette encore lors des événements survenus le 11 octobre 1993. Tous les engagements écrits avaient été obtenus auprès des militaires ainsi que des autorités portuaires de Port-au-Prince. Néanmoins, le port a été bloqué et le bateau n'a pu accoster. Les autorités portuaires ont nié avoir eu tout contact avec les représentants des Nations Unies et ont laissé la voie libre à l'action de civils armés qui ont multiplié les actes d'intimidation et ont tiré en l'air, menacé la presse nationale et internationale et commis des actes hostiles envers les représentants de la communauté internationale. Malgré les appels réitérés auprès des responsables des Forces armées d'Haïti et de la police, le général Cédras et le lieutenant-colonel Michel François, aucune mesure n'a été prise en vue de contrôler la situation.

5. Le manque de volonté d'intervenir à l'encontre des groupes de civils armés qui font la loi et sèment la terreur en Haïti avait déjà été observé à plusieurs reprises, notamment lors de l'assassinat, le 11 septembre 1993, d'Antoine Izméry. Les forces de police avaient alors facilité à tout moment l'action des auteurs de cet assassinat ainsi que l'a indiqué la Mission civile internationale en Haïti (MICIVIH).

6. Il en a été de même lors des graves événements survenus près de l'hôtel Christopher à Port-au-Prince, le 5 octobre : des bureaux annexes du Premier Ministre ont été attaqués par des civils armés, avec la participation de membres de la police qui ont laissé commettre des actes de vandalisme. Les observateurs de la MICIVIH ont pu dénombrer environ 200 civils armés opérant avec les policiers.

7. Le jeudi 7 octobre, une grève générale avait été déclarée "contre la MINUHA" à l'initiative d'un groupe dénommé le "Front pour l'avancement et le progrès d'Haïti" (FRAPH). Ce groupe avait à plusieurs reprises menacé le Premier Ministre et les membres du Cabinet ainsi que le Représentant du Secrétaire général et les éléments français et canadiens de la MINUHA. A l'occasion de cette grève condamnée par le Gouvernement haïtien et la société haïtienne, la ville de Port-au-Prince a été paralysée par les agissements violents de groupes de civils armés qui ont, notamment, obligé les commerçants à fermer leurs échoppes. Les observateurs de la MICIVIH ont constaté qu'à bord des voitures qui ont quadrillé la ville, se trouvaient souvent ensemble des civils armés et des policiers exhibant des armes automatiques ou les pointant sur les passants.

8. La plupart des instructions données par le Gouvernement haïtien aux Forces armées d'Haïti et à la police n'ont pas été appliquées par celles-ci, ce qui, à mon avis, constitue une claire violation du principe de subordination des forces militaires au pouvoir civil, qui est au cœur de l'Accord de Governors Island. Les exemples précités reflètent un manque de volonté des autorités militaires haïtiennes de "coopérer pleinement à la réalisation d'une transition pacifique vers une société démocratique" conformément à l'Accord de Governors Island. Ils témoignent aussi d'une volonté claire et explicite d'empêcher le processus démocratique, convenu dans cet accord, d'aboutir.

9. En conséquence, et tenant compte du paragraphe 2 de la résolution 861 (1993) du Conseil de sécurité qui stipule que le Conseil de sécurité "confirme qu'il est prêt, comme il est noté dans la lettre du Président du Conseil en date du 15 juillet 1993 (S/26085), à mettre fin immédiatement à la suspension des mesures visées au paragraphe 1 ci-dessus si, à un moment quelconque, le Secrétaire général, eu égard aux vues du Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains, lui fait savoir que les parties à l'Accord de Governors Island ou toutes autres autorités en Haïti n'ont pas appliqué de bonne foi l'Accord", je suis obligé de faire savoir au Conseil que le commandant en chef des Forces armées d'Haïti, en tant que l'une des parties à l'Accord, et le chef de la police et commandant de la zone métropolitaine de Port-au-Prince, en tant que l'une des "autorités en Haïti", n'ont pas rempli les engagements souscrits par le général Cédras en sa qualité de cosignataire de l'Accord de Governors Island.

10. Compte tenu de tous ces éléments, qui constituent un manquement grave et persistant à l'Accord de Governors Island, et eu égard aux vues du Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains, je considère, conformément à la résolution 861 (1993), qu'il est nécessaire de mettre fin à la suspension des mesures établies aux paragraphes 5 à 9 de la résolution 841 (1993).

ORGANIZATION OF AMERICAN STATES

PERMANENT COUNCIL

WCC -> John Kere  
action given to Amb + SC  
**CP**



OEA/Ser.G  
CP/DEC. 15 (967/93)  
12 October 1993  
Original: Spanish

CP/DEC. 15 (967/93)

**DECLARATION ON THE SITUATION IN HAITI**

(Adopted by the Permanent Council at its Special Session  
held on October 12, 1993)

**THE PERMANENT COUNCIL OF THE ORGANIZATION OF AMERICAN STATES,**

In view of the serious incidents which occurred on October 11, 1993 in Haiti:

1. Expresses its deep concern over the situation in Haiti and, specifically, condemns the acts of intimidation perpetrated on October 11, 1993, by armed groups against diplomatic officials and journalists who were awaiting for the arrival of the United Nations contingent to carry out tasks agreed to in the Agreement of Governors Island, as well as the lack of cooperation on the part of the proper Haitian authorities to enable that contingent to disembark.
2. Urges the Haitian military and police authorities for the safety of the UN and OAS personnel in that country.
3. Once again calls upon the signatories to the Agreement of Governors Island to implement it fully.
4. Emphasizes the ascertainment of noncompliance with the Agreement of Governors Island shall give rise the reevaluation of the suspension of the measures adopted by the ad hoc Meeting of Ministers of Foreign Affairs on Haiti.

CP-DEC.15

**UNITED  
NATIONS****S****Security Council**Distr.  
GENERALS/26535  
6 October 1993

ORIGINAL: ENGLISH

**LETTER DATED 5 OCTOBER 1993 FROM THE SECRETARY-GENERAL  
ADDRESSED TO THE PRESIDENT OF THE SECURITY COUNCIL**

I have the honour to refer to Security Council resolution 867 of 23 September 1993 by which the Council decided to establish a United Nations Mission in Haiti (UNMIH).

Having completed consultations, I propose that the military component of UNMIH be composed of contingents from the following Member States: Argentina, Canada, United States of America.

I also propose that the following States contribute to the police component: Algeria, Austria, Canada, France, Madagascar, Russia, Senegal, Tunisia, Venezuela.

All of these States have expressed their readiness in principle to make the necessary personnel available.

I am awaiting replies from certain other States which have been informally approached and will revert to the Security Council when I have an indication of whether they are also ready in principle to contribute personnel to this mission.

I should be grateful to you if you would bring these matters to the attention of the members of the Security Council.

(Signed) Boutros BOUTROS-GHALI



Security Council

Distr.  
GENERAL

S/RES/867 (1993)  
23 September 1993

RESOLUTION 867 (1993)

Adopted by the Security Council at its 3282nd meeting,  
on 23 September 1993

The Security Council,

Recalling its resolutions 841 (1993) of 16 June 1993, 861 (1993) of 27 August 1993 and 862 (1993) of 31 August 1993,

Recalling also relevant resolutions adopted by the General Assembly and the Organization of American States,

Noting the report of the Secretary-General of 21 September 1993 (S/26480 and Add.1), and the reports of the Secretary-General of 25 August 1993 (S/26352) and 26 August 1993 (S/26361), submitted pursuant to his reports to the Security Council dated 12 July 1993 (S/26063) and 13 August 1993 (S/26297),

Taking note of the letter dated 24 July 1993 from the Secretary-General to the President of the Security Council (S/26180) conveying a proposal from the Government of Haiti requesting the United Nations to provide assistance in creating a new police force and in modernizing the Haitian armed forces,

Stressing the importance of the Governors Island Agreement of 3 July 1993 (S/26063) between the President of the Republic of Haiti and the Commander-in-Chief of the Armed Forces of Haiti towards promoting the return of peace and stability in Haiti, including the provisions of paragraph 5, under which the parties call for assistance for modernizing the armed forces of Haiti and establishing a new police force with the presence of United Nations personnel in these fields,

Strongly supportive of the efforts to implement that Agreement, and to permit the resumption of the normal operations of Government in Haiti, including police and military functions, under civilian control,

Recalling the situation in Haiti and the continuing responsibility of the Council under the Charter for the maintenance of international peace and security,

5/6

Concerned about the escalation of politically motivated violence in Haiti at this time of critical political transition, and recalling in this respect the statement of the President of the Security Council of 17 September 1993 (S/26460),

Considering that there is an urgent need to ensure conditions for the full implementation of the Governors Island Agreement and the political accords contained in the New York Pact as contained in the annex to the report of the Secretary-General of 13 August 1993 (S/26297),

1. Approves the recommendation of the Secretary-General contained in his report of 21 September 1993 (S/26480) and his report of 25 August 1993 (S/26352) to authorize the establishment and immediate dispatch of the United Nations Mission in Haiti (UNMIH) for a period of six months subject to the proviso that it will be extended beyond seventy-five days only upon a review by the Council to be based on a report from the Secretary-General on whether or not substantive progress has been made towards the implementation of the Governors Island Agreement and the political accords contained in the New York Pact;

2. Decides that, in accordance with the report of 21 September 1993, the United Nations Mission shall be comprised of up to 567 United Nations police monitors (UNPMS) and a military construction unit with a strength of approximately 700, including 60 military trainers;

3. Determines that the UNPMS shall provide guidance and training to all levels of the Haitian police and monitor the way in which the operations are implemented in accordance with paragraph 9 of the report of the Secretary-General of 21 September 1993;

4. Also determines that the military component of the Mission in charge of modernization of the armed forces shall have the following roles:

(a) The military training teams shall provide non-combat training, as outlined in paragraph 17 of the report of the Secretary-General of 21 September 1993, to meet requirements determined through coordination between the Chief of the United Nations Mission and the Government of Haiti;

(b) The military construction unit will work with the Haitian military to carry out projects, as specified in paragraph 13 of the report of the Secretary-General of 25 August 1993 and as described in paragraph 16 of his report of 21 September 1993;

5. Welcomes the intention of the Secretary-General to place the peace-keeping mission under the oversight of the Special Representative of the Secretaries-General of the United Nations and of the Organization of American States, who also oversees the activities of the International Civilian Mission (MICIVIH), so that the peace-keeping mission may benefit from the experience and information already obtained by MICIVIH;

6. Calls upon the Government of Haiti to take all appropriate steps to ensure the safety of United Nations personnel, as well as to ensure the freedom of movement and communication of the Mission and its members as well as the other rights necessary for the performance of its task, and in this regard urges the conclusion at the earliest possible stage of a Status of Mission Agreement;



7. Notes that such safety and freedoms are a prerequisite for the successful implementation of the Mission, and requests the Secretary-General to report to the Council in the event such conditions do not exist;
8. Calls upon all factions in Haiti, explicitly and publicly to renounce, and to direct their supporters to renounce violence as a means of political expression;
9. Requests the Secretary-General to dispatch the United Nations Mission in Haiti on an urgent basis;
10. Encourages the Secretary-General to establish a trust fund or make other arrangements to assist in the financing of the Mission, along the lines and conditions outlined in paragraph 26 of the report of the Secretary-General of 21 September 1993, and to seek for this purpose pledges and contributions from Member States and others, and encourages Member States to make voluntary contributions to this fund;
11. Requests the Secretary-General to seek contributions of personnel from Member States for the civilian police and military components of the Mission, as specified in paragraph 18 of his report of 25 August 1993;
12. Expresses the hope that States will assist the legally constituted Government of Haiti in carrying out actions consistent with the restoration of democracy as called for by the Governors Island Accord, the New York Pact and other relevant resolutions and agreements;
13. Expresses its appreciation for the constructive role of the Organization of American States in cooperation with the United Nations in promoting the solution of the political crisis and the restoration of democracy in Haiti and, in this context, stresses the importance of ensuring close coordination between the United Nations and the Organization of American States in their work in Haiti;
14. Requests the Secretary-General to submit progress reports to the Council on the implementation of the present resolution by 10 December 1993 and 25 January 1994, thus keeping the Council fully informed on actions taken to implement the Mission;
15. Decides to remain actively seized of the matter.



Conseil de sécurité

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

OCT 1 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

Distr.  
GENERALE

S/26480/Add.1  
22 septembre 1993  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

RAPPORT DU SECRETAIRE GENERAL SUR HAÏTI

Rapport du Secrétaire général

Additif

1. Dans mon rapport au Conseil de sécurité en date du 21 septembre 1993 (S/26480), j'ai indiqué (par. 26) que je soumettrais dès que possible un additif à ce rapport, qui présenterait un état des incidences financières de la Mission des Nations Unies en Haïti (MINUHA).

2. Si le Conseil de sécurité approuvait ma recommandation tendant à créer la Mission des Nations Unies en Haïti, le coût total estimatif de l'opération, pour une période de six mois, s'élèverait à 49 856 000 dollars (montant brut)<sup>1</sup>, l'opération comprenant 99 fonctionnaires internationaux et 271 agents civils locaux, 700 militaires des contingents, dont des instructeurs militaires, et 567 contrôleurs de police. Les prévisions de dépenses sont ventilées par grande catégorie dans l'annexe au présent additif.

3. Je recommanderais à l'Assemblée générale que, au cas où le Conseil de sécurité déciderait de créer la Mission des Nations Unies en Haïti, les dépenses y afférentes soient considérées comme des dépenses de l'Organisation à la charge des Etats Membres conformément au paragraphe 2 de l'Article 17 de la Charte des Nations Unies et que les contributions à mettre en recouvrement auprès des Etats Membres soient versées à un compte spécial qui serait ouvert à cet effet.

Note

<sup>1</sup> Au paragraphe 25 du rapport S/26480, lire 49,9 millions de dollars au lieu de 55,2 millions de dollars.

## ANNEXE

Coût estimatif de la création, pour une période initiale de  
six mois, de la Mission des Nations Unies en Haïti

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

<u>Objets de dépense</u>	<u>Montant</u>
1. Elément militaire	
a) Contingents	7 173,0
b) Autres dépenses afférentes aux contingents	1 500,0
2. Police civile et instruction	8 608,0
3. Personnel civil	6 476,0
4. Location et entretien de locaux	3 537,0
5. Véhicules	5 156,0
6. Opérations aériennes	9 197,0
7. Opérations maritimes	67,0
8. Transmissions et matériel divers	4 834,0
9. Information	205,0
10. Fournitures et services divers, fret et dépenses d'appui	3 103,0
Total	<u>49 856,0</u>

-----



Conseil de sécurité

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

OCT 7 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

Distr.  
GENERALE

S/26480  
21 septembre 1993  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

RAPPORT DU SECRETAIRE GENERAL SUR HAÏTI

Introduction

1. Dans mon rapport en date du 25 août 1993 (S/26352), je recommandais au Conseil de sécurité la création, pour une période initiale de six mois, d'une Mission des Nations Unies en Haïti (MINUHA) chargée de faciliter l'application de l'Accord de Governors Island que le Président de la République d'Haïti, le révérend Père Jean-Bertrand Aristide, et le commandant en chef des forces armées d'Haïti, le général Raoul Cédras, ont conclu le 3 juillet 1993.

2. Après avoir examiné ce rapport, le Conseil de sécurité a adopté la résolution 862 (1993) dans laquelle, entre autres dispositions, il demandait un nouveau rapport du Secrétaire général sur la création envisagée de la Mission des Nations Unies en Haïti, y compris en particulier une estimation détaillée du coût et de la portée de cette opération, un calendrier d'exécution et des indications concernant la date à laquelle les activités prendraient fin, ainsi que la manière d'assurer la coordination avec les travaux de l'Organisation des Etats américains (OEA). Le présent rapport a été établi en réponse à cette demande d'informations supplémentaires faite par le Conseil.

I. PREMIERE EQUIPE EN HAÏTI

3. Au paragraphe 2 de sa résolution 862 (1993), le Conseil de sécurité a approuvé l'envoi dans les meilleurs délais d'une première équipe de 30 personnes au plus chargée d'évaluer les besoins et de préparer l'envoi éventuel de la composante police civile et de la composante militaire de la mission des Nations Unies qu'il était envisagé d'organiser en Haïti. Une première équipe dirigée par mon Envoyé spécial, M. Dante Caputo, et comprenant mon Conseiller militaire, le général de division Maurice Baril, ainsi qu'un certain nombre d'experts militaires, policiers et civils, s'est rendue en Haïti le 8 septembre 1993.

4. Cette première équipe avait un double mandat : premièrement, elle devait procéder à une enquête approfondie qui servirait de base pour l'établissement du présent rapport; deuxièmement, un petit groupe de militaires et de policiers resté en Haïti après le retour du gros de la première équipe, le 12 septembre 1993, a été chargé de préparer le déploiement de la mission en Haïti, au cas où celle-ci serait approuvée par le Conseil de sécurité.

5. Pendant leur séjour en Haïti, mon Envoyé spécial et les principaux membres de son équipe se sont entretenus avec un certain nombre de personnalités haïtiennes représentant le Gouvernement constitutionnel ainsi que les forces armées. Parmi ces personnalités figuraient le Premier Ministre Robert Malval et les principaux membres de son cabinet, ainsi que le commandant en chef des forces armées haïtiennes, le général Raoul Cédras, et des membres de son état-major.

6. Les deux côtés ont confirmé qu'ils souhaitent poursuivre l'application de l'Accord de Governors Island, y compris les dispositions de cet Accord qui prévoient la participation de l'Organisation des Nations Unies.

7. Méfiance et suspicion continuent de creuser un profond fossé entre les deux côtés, même s'ils assurent vouloir coopérer avec l'Organisation des Nations Unies pour appliquer les dispositions pertinentes de l'Accord de Governors Island. Il est apparu clairement à la première équipe qu'il fallait combler d'urgence ce fossé si l'on voulait progresser sensiblement vers l'application de l'Accord de Governors Island. Par ailleurs, le climat politique et social en Haïti reste caractérisé par de multiples violations des droits de l'homme et autres actes de violence. Dans ces conditions, mon Envoyé spécial estime urgent de manifester par des mesures concrètes l'engagement de la communauté internationale en faveur d'une solution de la crise en Haïti. Je partage sans réserve l'opinion de mon Envoyé spécial sur ce point. J'espère donc que le Conseil de sécurité, sur la foi du complément d'information fourni dans le présent rapport, donnera son agrément à la création de toute urgence de la mission des Nations Unies en Haïti, conformément à mes recommandations antérieures.

## II. ASSISTANCE EN MATIERE DE POLICE

8. Comme je l'ai mentionné dans mon rapport daté du 25 août 1993, bien que la Constitution haïtienne prévoie une force de police distincte des forces armées, les attributions des forces armées d'Haïti comportent actuellement à la fois des fonctions militaires et des fonctions de police. Conformément au paragraphe 7 de l'Accord de Governors Island et au paragraphe 4 du Pacte de New York en date du 16 juillet 1993, une loi sur la création d'une nouvelle force de police doit être adoptée par le Parlement haïtien selon une procédure d'urgence. L'Accord de Governors Island prévoit en son paragraphe 5 la présence de personnel de l'ONU appelé à aider à la mise en place de cette nouvelle force. En attendant que cette nouvelle police haïtienne soit créée et formée, le Président Aristide a demandé dans sa lettre du 24 juillet 1993 que l'ONU apporte conseils et assistance en vue d'améliorer le fonctionnement des forces de sécurité existantes, s'agissant en particulier de veiller au respect des droits de l'homme.

9. Le principal objectif de la coopération des Nations Unies en matière de police est d'aider à la création et à l'organisation d'une force de police nationale distincte des forces armées. Dans la première phase, en attendant la création d'une telle force de police, les membres de la composante de police de la Mission des Nations Unies en Haïti superviseront les activités des forces de sécurité existantes. En particulier, les observateurs de police des Nations Unies vérifieront que les forces de sécurité existantes respectent les droits de l'homme ainsi que la lettre et l'esprit de l'accord politique. Cette

phase initiale de la Mission devrait durer six mois. Au plus vite, et si possible avant l'achèvement de la phase initiale, le champ des activités de la Mission des Nations Unies en Haïti en matière de police serait élargi de manière à y inclure la formation des membres de la nouvelle force de police.

10. Les besoins d'assistance supplémentaire en matière de formation du personnel de la police dépendront des progrès réalisés au cours de la première phase. J'ai l'intention de présenter des recommandations à cet égard au Conseil avant l'expiration du mandat de la Mission, au cas où le Conseil déciderait d'instituer celle-ci pour une période initiale de six mois.

11. La première équipe a conclu qu'il faudrait au minimum 567 observateurs de police des Nations Unies pour accomplir les tâches assignées à la composante de police.

12. Aux fins de l'organisation de la composante de police, le territoire haïtien serait découpé en quatre divisions administratives, la composante ayant son siège à Port-au-Prince. Les observateurs de police seraient présents dans tous les chef-lieux de département. Dans la mesure du possible, ils seraient déployés dans les mêmes localités que les observateurs civils ONU/OEA de la Mission internationale civile en Haïti (MICIVIH).

13. La loi sur la police actuellement examinée par le Parlement haïtien envisage d'intégrer la police dans le tissu des collectivités locales et d'encourager le développement d'une association entre la police et les collectivités qu'elle sert. Il est essentiel que les observateurs de police adaptent leur déploiement et leur mode d'opération en conséquence. Cela créerait dans le public haïtien une prise de conscience de ce que devraient être dans un pays démocratique les relations entre la police et les citoyens au service desquels elle se trouve.

14. Il est entendu que les fonctions des observateurs de police en Haïti seront strictement limitées aux activités de contrôle et de formation. En même temps, j'attends des observateurs que, par leur présence et l'exemple qu'ils donneront, ils aient un effet bénéfique sur la façon dont les activités de police sont exercées en Haïti.

### III. ASSISTANCE A LA MODERNISATION DES FORCES ARMEES

15. Dans mon rapport daté du 25 août 1993 (S/26352), j'avais indiqué qu'un élément militaire, comprenant une unité du génie (construction), d'un effectif de 500 hommes environ et une équipe de 60 instructeurs serait nécessaire pour mener à bien les tâches de la composante militaire de la Mission des Nations Unies en Haïti. Se fondant sur les résultats de son évaluation détaillée des besoins connexes, la première équipe a conclu que l'effectif de cette composante, y compris les instructeurs militaires, devait être porté à environ 700 hommes.

16. L'opération d'assistance militaire sera effectuée en trois phases, la première consistant à transporter les unités militaires et à les installer dans un camp de base, la deuxième couvrant la formation du personnel militaire à diverses disciplines et la mise en route de projets de construction et d'assistance médicale, et la troisième consistant à élargir la formation et à

augmenter le nombre de projets de construction et d'assistance médicale pour permettre au personnel militaire haïtien de mettre à profit ses aptitudes fraîchement acquises. On estime que toutes ces activités peuvent être menées simultanément et achevées en six mois.

17. La formation qui sera donnée aux forces armées d'Haïti a pour objet d'étayer leurs compétences dans des domaines civils, principalement la planification préalable et les secours en cas de catastrophe. Parallèlement aux activités décrites ci-dessus, les autorités haïtiennes envisagent que les forces armées soient réorganisées en cinq bataillons comprenant des unités de soutien (services) et déployées dans tout le pays.

#### IV. COORDINATION ENTRE LA MINUHA ET LA MICIVIH

18. Mon Représentant spécial (voir plus loin, par. 20) sera chargé de coordonner les activités de la MINUHA et de celles de la MICIVIH, qui seront l'une et l'autre placées sous mon autorité générale. Plus précisément, les observateurs de police travailleront en collaboration avec le Département d'investigation et de recherche de la Division des droits de l'homme de la MICIVIH. Par ailleurs, la MICIVIH organiserait un cours d'orientation à l'intention des observateurs de police, en s'appuyant sur l'expérience qu'elle a acquise en formant ses propres observateurs civils et sur sa connaissance du climat politique et social en Haïti.

19. La structure organisationnelle de la MICIVIH resterait essentiellement inchangée, et le Directeur exécutif de la Mission relèverait directement du Représentant spécial. Le budget de la MICIVIH sera distinct de celui de la MINUHA; elle continuera d'être financée par le budget ordinaire de l'Organisation et les arrangements budgétaires et opérationnels spéciaux qui ont été pris avec l'OEA seront maintenus. La composante administrative ONU de la MICIVIH continuera à fournir un appui complet à cette mission, mais ses effectifs seront étoffés de façon qu'elle puisse également apporter un appui à la MINUHA. Cette administration unique serait en conséquence détachée de la structure organisationnelle de la MICIVIH et constituerait une composante distincte qui desservirait les deux entités sous l'autorité de mon Représentant spécial. Le détail des modalités de financement de ce double rôle reste à mettre au point, mais il est envisagé que les dépenses correspondantes seraient partagées entre les deux budgets.

#### V. STRUCTURE DE LA MISSION DES NATIONS UNIES EN HAÏTI

20. Si le Conseil de sécurité autorise la création de la Mission des Nations Unies en Haïti, celle-ci serait placée sous le commandement de l'ONU, exercé par le Secrétaire général sous l'autorité du Conseil de sécurité. Elle serait dirigée sur le terrain par mon Représentant spécial, M. Dante Caputo, qui est mon Envoyé spécial, et serait composée d'un contingent de police et d'un contingent militaire. Les commandants de ces contingents me rendraient compte par l'intermédiaire de mon Représentant spécial. Le contingent de police et le contingent militaire de la MINUHA seraient constitués de personnels fournis par les Etats Membres. La MINUHA coordonnerait étroitement ses activités avec celles de la MICIVIH.

21. Conformément à l'usage, il faudrait que la Mission jouisse de la liberté de mouvement et de communication, de même que des autres droits nécessaires pour lui permettre de s'acquitter de ses tâches en Haïti. Il faudrait que toutes les dispositions pertinentes de la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies s'appliquent à la MINUHA et à son personnel. Un accord sur le statut de la mission serait signé avec le Gouvernement haïtien afin de faciliter l'envoi rapide de la mission, comme il est envisagé au paragraphe 5 de la résolution 862 (1993) du Conseil de sécurité.

22. Compte tenu de la situation qui règne actuellement en Haïti, il faut songer sérieusement à la sécurité du personnel. Les exemples de violations des droits de l'homme ne manquent pas : exécutions extrajudiciaires, disparitions, sévices et autres mauvais traitements infligés aux détenus et aux prisonniers, arrestations et détention arbitraires, et ingérence dans le processus judiciaire. La violence est fréquemment employée pour disperser des rassemblements populaires, qu'ils soient politiques, civiques ou religieux. Les risques existants sont aggravés par l'incapacité des autorités locales à réagir comme il le faudrait aux multiples incidents de banditisme armé et autres actes de violence. Je vais nommer un conseiller en matière de sécurité pour coordonner les dispositions de sécurité à prendre pour l'ensemble de la présence de l'ONU dans le pays.

23. Comme le personnel de la MINUHA sera dispersé sur tout le territoire de Haïti, les besoins logistiques tant de la composante militaire que de la composante de police seront considérables : il faudra au minimum sept hélicoptères, 323 véhicules et six embarcations de type Zodiac, ainsi qu'un système de communication pouvant fonctionner 24 heures sur 24. Le bataillon du génie construction serait déployé avec son propre matériel spécialisé.

#### VI. CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS

24. Pour rétablir et maintenir la stabilité en Haïti, le plus important dans l'immédiat est de respecter et d'appliquer l'Accord de Governors Island. L'action de l'Organisation des Nations Unies viendra compléter les efforts déployés par le peuple haïtien pour rétablir la paix et la démocratie dans son pays.

25. Mes recommandations concernant le déploiement de la MINUHA visent à faire en sorte que l'opération puisse être réalisée aux moindres frais. Le coût en est estimé à 55,2 millions de dollars. L'augmentation par rapport à l'estimation provisoire indiquée dans mon rapport du 25 août est imputable essentiellement à l'adjonction de sept hélicoptères et d'autres matériels lourds qui sont jugés indispensables pour les deux composantes de la mission. Elle s'explique aussi par le fait que l'on a inclus le personnel du Bureau du Représentant spécial qui sera chargé de la supervision et de la gestion d'ensemble de la mission.

26. Je soumettrai dès que possible un additif au présent rapport qui présentera un état des incidences financières de la MINUHA. Certains éléments des activités envisagées dans mon rapport du 25 août 1993 et dans le présent



rapport, par exemple le coût des matériaux de construction et d'autres dépenses qui, s'agissant d'opérations de maintien de la paix, en règle générale ne sont pas financées au moyen des contributions, devront être financées séparément en créant des fonds d'affectation spéciale ou selon d'autres modalités.

27. Avec l'entrée en fonctions du Premier Ministre Malval le 31 août 1993, les principales conditions énoncées dans l'Accord de Governors Island pour le début de la coopération de l'Organisation des Nations Unies à l'application dudit Accord se sont trouvées remplies. Comme je l'ai indiqué plus haut, je partage l'opinion de mon Envoyé spécial selon laquelle il faut maintenant lancer d'urgence les activités que la MINUHA est censée entreprendre. Je recommande donc que le Conseil de sécurité approuve la création de la MINUHA pour une période initiale de six mois, avec le mandat et les fonctions définis dans mon rapport du 25 août 1993 et précisés dans le présent rapport.

28. Comme je l'ai déjà dit plus haut, je prévois qu'une deuxième phase d'assistance sera nécessaire pour former les membres de la nouvelle force de police qui doit être mise en place. Je présenterai des propositions à cet effet avant l'achèvement de la première phase de six mois. La durée exacte de cette seconde et dernière phase reste à déterminer, mais je ne pense pas qu'elle dépassera trois mois.

-----



Security Council

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

OCT 7 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

Distr.  
GENERAL

S/26480  
21 September 1993

ORIGINAL: ENGLISH

REPORT OF THE SECRETARY-GENERAL ON HAITI

Introduction

1. In my report dated 25 August 1993 (S/26352), I recommended to the Security Council the establishment of a United Nations Mission in Haiti (UNMIH) for an initial period of six months to help implement the Governors Island Agreement concluded on 3 July 1993 between the President of the Republic of Haiti, Reverend Father Jean-Bertrand Aristide, and the Commander-in-Chief of the Haitian Armed Forces, General Raoul Cédras.
2. After reviewing that report, the Security Council adopted resolution 862 (1993), in which, *inter alia*, it requested a further report from the Secretary-General on the proposed establishment of UNMIH, including, in particular, a detailed estimate of the cost and scope of this operation, a time-frame for its implementation, and the projected conclusion of the operation, and how to ensure coordination between it and the work of the Organization of American States (OAS). The present report responds to the Council's request for such additional information.

I. ADVANCE TEAM TO HAITI

3. In paragraph 2 of its resolution 862 (1993), the Security Council approved the early dispatch of an advance team of not more than 30 personnel to assess requirements and prepare for the possible dispatch of both the civilian police and military assistance components of the proposed United Nations Mission in Haiti. Accordingly, an advance team, headed by my Special Envoy, Mr. Dante Caputo, and also including my Military Adviser, Major General Maurice Baril, as well as a number of military, police and civilian specialists, travelled to Haiti on 8 September 1993.
4. The mandate of the advance team was twofold: first, the team was instructed to undertake a detailed survey as a basis for the preparation of the present report; and second, a small group of military and police officers remained in Haiti after the return of the main body of the advance team on 12 September 1993, with the task of making preparations for the eventual deployment of the Mission in Haiti subject to the approval of the Security Council.

5. During their stay in Haiti, my Special Envoy, and the senior members of his team met with a number of Haitian officials representing the Constitutional Government, as well as the Armed Forces. These officials included both Prime Minister Robert Malval and senior members of his Cabinet and the Commander-in-Chief of the Haitian Armed Forces, General Raoul Cédras and members of his General Staff.

6. Both sides confirmed their desire to pursue the implementation of the Governors Island Agreement, including those provisions which foresee the participation of the United Nations.

7. Notwithstanding the assurances given by both sides regarding their readiness to cooperate with the United Nations in the implementation of the relevant provisions of the Governors Island Agreement, they continue to be divided by deep mistrust and suspicion. It was clear to the advance team that that divide needs to be bridged on an urgent basis in order for tangible progress to be achieved towards the implementation of the Governors Island Agreement. Meanwhile, the political and social climate in Haiti continues to be characterized by widespread violations of human rights and other instances of violence. In these circumstances, in the opinion of my Special Envoy, there is an urgent need to demonstrate through concrete steps the commitment of the international community to the solution of the Haitian crisis. I fully concur with my Special Envoy in this regard. It is my hope, therefore, that the Security Council, on the basis of the additional information provided in the present report, will agree to the urgent establishment of UNMIH in line with my earlier recommendations.

## II. ASSISTANCE IN THE POLICE SECTOR

8. As was mentioned in my report dated 25 August 1993, although the present Haitian Constitution provides for a police force separate from the Armed Forces, at the present time the responsibility of the Armed Forces of Haiti encompasses both military and police functions. In accordance with paragraph 7 of the Governors Island Agreement and paragraph 4 of the New York Pact of 16 July 1993, a law is to be adopted by the Haitian Parliament, by way of extraordinary procedure, to establish a new police force. Paragraph 5 of the Governors Island Agreement calls for the presence of United Nations personnel to assist in the establishment of the new force. Pending the creation and training of the new Haitian Police, President Aristide, in his letter of 24 July 1993, requested the United Nations to provide advice and assistance for the purposes of improving the functioning of the existing security forces, with particular reference to respect for human rights.

9. The main objective of the United Nations cooperation in the police sector is to assist in the establishment and organization of a national police force separate from the Armed Forces. In the first phase, pending the creation of such a police force, the police members of UNMIH would monitor the performance of the existing security forces. In particular, United Nations police monitors would verify that the existing security forces respect human rights as well as the letter and spirit of the political accord. This initial phase of the Mission is estimated to require six months. As soon as feasible, and if possible before the completion of the initial phase, the scope of UNMIH

activities in the police sector would be expanded to include training of the members of the new police force.

10. Requirements of further assistance for training in the police sector will depend on the progress achieved during the first phase. It is my intention to present recommendations in this regard to the Council before the expiry of the mandate of UNMIH should the Council decide to establish the Mission for an initial period of six months.

11. The advance team concluded that 567 United Nations police monitors would be the minimum strength required to accomplish the tasks established for the police component.

12. For the organizational purpose of the police component, the territory of Haiti would be divided into four administrative divisions, with headquarters in Port-au-Prince. United Nations police monitors would be present in all departmental capitals. To the extent possible, United Nations police monitors would be deployed at the same locations as the United Nations/OAS Civilian Monitors of the Civilian Mission in Haiti (MICIVIH).

13. The Police Act currently under consideration in the Haitian Parliament envisages the integration of the police into the fabric of local communities and the encouragement of the development of a partnership between the police and the communities they serve. It is essential for United Nations police monitors to adapt their deployment and modus operandi accordingly. This would create public awareness among the Haitians as to what the relationship ought to be between the police and the citizens they serve in a democratic country.

14. It is understood that the functions of United Nations police monitors in Haiti will be strictly limited to monitoring and training. At the same time, it is my expectation that, through their presence and the example they will be setting, the United Nations police monitors will have a favourable impact on the manner in which police work is carried out in Haiti.

### III. ASSISTANCE FOR MODERNIZATION OF THE ARMED FORCES

15. In my report dated 25 August 1993 (S/26532), I had indicated that a military component including a construction unit with a strength of approximately 500 and a training team of 60, would be required in order to implement the tasks of the military component of UNMIH. Based on its detailed assessment of the related requirements, the advance team concluded that the strength of this component, including military trainers, would need to be increased to approximately 700.

16. The military assistance operation will be carried out in three phases: the first consisting of the movement of military units and the installation of a base camp; the second covering training of military personnel in various disciplines and the initiation of engineering and medical assistance projects; and the third and final phase would expand training, as well as engineering and medical projects enabling the Haitian military personnel to apply their newly acquired skills. It is estimated that all of these activities can be conducted simultaneously and be completed within six months.

17. The training which will be provided to the Haitian Armed Forces is intended to enhance their capabilities in non-combat skills essentially in areas relating to disaster preparedness and relief. Parallel with the activities outlined above, it is envisaged by the Haitian authorities that the Armed Forces will be reorganized into five battalions, including service support units, and be deployed throughout the country.

#### IV. COORDINATION BETWEEN UNMIH AND MICIVIH

18. My Special Representative (see para. 20 below) will be responsible for coordinating the work of UNMIH and of MICIVIH, both of which will function under his overall authority. Specifically, the United Nations police monitors will work in collaboration with the Department of Investigation and Research within the Human Rights Division of MICIVIH. Furthermore, MICIVIH would provide an orientation course for the United Nations police monitors, drawing on its experience in training its own civilian observers and its familiarity with the Haitian political and social environment.

19. The organizational structure of MICIVIH would remain essentially unchanged, with the Executive Director of MICIVIH reporting directly to the Special Representative. The MICIVIH budget will remain separate from that of UNMIH, retaining its funding through the regular budget of the Organization and continuing its special budgetary and operational arrangements with OAS. The United Nations administrative component of MICIVIH will continue to provide full support to MICIVIH, but will be augmented so as to give it the capacity to support UNMIH as well. This single administration would, as a result, be removed from the organizational structure of MICIVIH to form a separate component catering to both entities under the authority of my Special Representative. While details of the costing arrangements for this dual role remain to be finalized, it is envisioned that the related costs would be shared between the two budgets.

#### V. STRUCTURE OF THE UNITED NATIONS MISSION IN HAITI

20. Should the Security Council authorize the establishment of the United Nations Mission in Haiti, it would be under the command of the United Nations, vested in the Secretary-General, under the authority of the Security Council. The Mission would be led in the field by my Special Representative, Mr. Dante Caputo, who has been my Special Envoy, and would be composed of police and military contingents. Commanders of those contingents would report to me through my Special Representative. The UNMIH police and military contingents would be composed of personnel made available by Member States. UNMIH would coordinate its activities closely with MICIVIH.

21. In accordance with established practice, UNMIH would need to have freedom of movement and communications and to enjoy other rights that would be necessary for the performance of its tasks in Haiti. UNMIH and its personnel would also have to be granted all relevant privileges and immunities provided for by the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. A status of mission agreement would be signed with the Government of Haiti to facilitate the

early dispatch of the Mission, as envisaged in paragraph 5 of Security Council resolution 862 (1993).

22. The security of UNMIH personnel needs to be carefully considered, bearing in mind the current situation in Haiti. There are frequent examples of human rights abuses, including extrajudicial killings, disappearances, beatings and other mistreatment of detainees and prisoners, arbitrary arrest and detention, and interference with the judicial process. Violence is often used to disperse popular assemblies, be they political, civic or religious in nature. The existing hazards are aggravated by the inability of local authorities to respond adequately to widespread instances of armed banditry and other acts of violence. I shall appoint a Security Adviser to coordinate the security requirements of the entire United Nations presence in the country.

23. Bearing in mind the dispersal of UNMIH personnel throughout the territory of Haiti, logistical requirements will be considerable for both the military and police components, including a minimum of 7 helicopters, 323 overland vehicles and 6 Zodiac-type watercraft, as well as a 24-hour communications system. The construction battalion would be deployed with its own specialized equipment.

#### VI. CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

24. The most important immediate task for the establishment and maintenance of stability in Haiti is adherence to and implementation of the Governors Island Agreement. The United Nations will supplement the efforts of the people of Haiti to establish peace and democracy in their country.

25. My recommendations for the deployment of UNMIH have been developed with a view to ensuring that the operation is cost-effective. The cost estimate for the Mission is \$55.2 million. The increase over the provisional estimate included in my earlier report of 25 August 1993 is mainly attributable to the addition of seven helicopters and other heavy equipment deemed essential for both components of the Mission. The budget estimate has also increased as a result of the inclusion of the staff of the Special Representative's Office responsible for the overall supervision and management of the Mission.

26. I shall submit an addendum to the present report as soon as possible, providing a statement of the financial implications for UNMIH. Some elements of the activities envisaged in my report of 25 August 1993 and the present one, such as the cost of construction material and other expenditures not normally financed from assessed contributions in peace-keeping missions, will have to be funded separately through the establishment of trust funds or other arrangements.

27. The assumption of office by Prime Minister Malval on 31 August 1993 marked the fulfilment of the principal conditions laid down in the Governors Island Agreement for the commencement of United Nations cooperation in its implementation. As indicated above, I share the view of my Special Envoy that there is now an urgent need to proceed with the activities foreseen to be undertaken by UNMIH. It is my recommendation, therefore, that the Security Council approve the establishment of UNMIH for an initial period of six months

with the mandate and functions described in my report of 25 August 1993 and further elaborated in the present report.

28. As mentioned earlier, I anticipate the need for a second phase of assistance to train the members of the new police force to be established. I shall present proposals to that effect before the end of the first phase of six months. While the exact duration of such a second and final phase remains to be determined, I do not expect it to exceed three months.



Security Council

Min. des Affaires  
Min. des Affaires extérieures

SEP 24 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

Distr.  
GENERAL

S/26460  
17 September 1993

ENGLISH

ORIGINAL: ENGLISH AND SPANISH

NOTE BY THE PRESIDENT OF THE SECURITY COUNCIL

At the 3278th meeting of the Security Council, held on 17 September 1993, in connection with the Council's consideration of the item "The question concerning Haiti", the President of the Security Council made the following statement on behalf of the members:

"The Security Council deplores the recent upsurge in violence in Haiti, particularly the events of 11 and 12 September, when at least a dozen people were assassinated, including a prominent supporter of President Aristide during a church service.

"The Council is deeply concerned at these developments as well as at the existence of organized armed civilian groups in the capital which are attempting to interfere with the new Constitutional Government's proper assumption of its functions.

"The Security Council considers it imperative that the Constitutional Government of Haiti assume control over the security forces of the country, and that those responsible for the activities of the organized armed civilian groups throughout the country, and particularly in Port-au-Prince, be held personally accountable for their actions and removed from their functions. The Council also urges the Haitian authorities to take immediate measures with a view to disarming these groups.

"The Council strongly calls on the Commander-in-Chief of the Armed Forces, also in his capacity as signatory to the Governors Island Agreement, to carry out his responsibilities to the fullest by ensuring immediate compliance with the letter and the spirit of the Governors Island Agreement.

"The Council will hold the Haitian military and security authorities personally responsible for the safety of all United Nations personnel in Haiti.

"Unless there is a clear and immediate effort by the security forces to put an end to the present levels of violence and intimidation and unless the above requirements are met, the Security Council will have no alternative but to consider that the authorities responsible for public order in Haiti are not complying in good faith with the Governors Island Agreement.



"Therefore, should the Secretary-General of the United Nations, in accordance with Security Council resolution 861 (1993) and having received the views of the Secretary-General of the Organization of American States (OAS), inform the Security Council that, in his opinion, there is a serious and consistent non-compliance with the Governors Island Agreement, the Council will immediately reinstate those measures provided for in its resolution 841 (1993) appropriate to the situation, with particular emphasis on those measures aimed at those deemed responsible for the non-compliance with the Agreement.

"The Council reaffirms that all the parties in Haiti are bound to comply with their obligations under the Governors Island Agreement, as well as with those embodied in the relevant international treaties to which Haiti is party and in all relevant Security Council resolutions.

"The Council will closely monitor the situation in Haiti in the coming days."

-----

# REPORT OF THE SECRETARY-GENERAL ON HAITI

## Introduction

1. In my report of 26 August 1993 (S/26352), I recommended to the Security Council the establishment of the United Nations Mission in Haiti (UNMIH) for an initial period of six months to help implement the Governor's Island Agreement concluded on 3 July 1993, between the President of the Republic of Haiti, Reverend Father Jean-Bertrand Aristide, and the Commander-in-Chief of the Haitian Armed Forces, General Raoul Cédras.

2. After reviewing this report, the Security Council adopted resolution 862 (1993), in which it, inter alia, requested a further report from the Secretary-General on the proposed establishment of UNMIH including, in particular, a detailed estimate of the cost and scope of this operation, a time frame for its implementation and the projected conclusion of the operation, and on how to ensure coordination between it and the work of the Organization of American States (OAS). The present report responds to the Council's request for such additional information.

### I. Advance Team to Haiti

3. In paragraph 2 of its resolution 862 (1993), the Security Council approved the early dispatch of an Advance Team of not more than 30 personnel to assess requirements and prepare for the possible dispatch of both the civilian police and military assistance components of the proposed UN Mission in Haiti. Accordingly,

such an Advance Team, headed by my Special Envoy, Dante Caputo, and also including my Military Adviser, MGen. Maurice Baril, as well as a number of military, police and civilian specialists, travelled to Haiti on 8 September 1993.

4. The mandate of the Advance Team was twofold: Firstly, the Team was instructed to undertake a detailed survey as a basis for the preparation of the present report; secondly, a small group of military and police officers remained in Haiti after the return of the main body of the Advance Team on 12 September 1993, with the task of making preparations for the eventual deployment of the Mission in Haiti subject to the approval of the Security Council.

5. During their stay in Haiti, my Special Envoy, Dante Caputo, and the senior members of his team met with a number of Haitian officials representing the Constitutional Government, as well as the Armed Forces. These officials included both Prime Minister Robert Malval and senior members of his Cabinet and the Commander-in-Chief of the Haitian Armed Forces, General Raoul Cédras and members of his General Staff.

6. Both sides confirmed their desire to pursue the implementation of the Governor's Island Agreement including those provisions which foresee the participation of the United Nations.

7. Notwithstanding the assurances given by both sides regarding their readiness to cooperate with the United Nations in the implementation of the relevant provisions of the Governor's Island Agreement, they continue to be divided by deep mistrust and suspicion. It was clear to the Advance Team that this divide needs to be bridged on

an urgent basis in order for tangible progress to be achieved towards the implementation of the Governor's Island Agreement. Meanwhile, the political and social climate in Haiti continues to be characterized by widespread violations of human rights and other instances of violence. In these circumstances, there is an urgent need in the opinion of my Special Envoy, to demonstrate through concrete steps, the commitment of the international community to the solution of the Haitian crisis. I fully concur with my Special Envoy in this regard. It is my hope, therefore, that the Security Council, on the basis of the additional information provided in this report, will agree to the urgent establishment of UNMIH in line with my earlier recommendations.

**II. Assistance in the Police Sector**

8. As was mentioned in my report of 25 August 1993, although the present Haitian Constitution provides for a police force separate from the Armed Forces, at the present time the responsibility of the Armed Forces of Haiti encompasses both military and police functions. In accordance with paragraph 7 of the Governor's Island Agreement, and paragraph 4 of the New York Pact of July 16, 1993, a law is to be adopted by the Haitian Parliament by way of extraordinary procedure, to establish a new police force. Paragraph 5 of the Governor's Island Agreement calls for the presence of United Nations personnel to assist in the establishment of the new force. Pending the creation and training of the new Haitian Police, President Aristide's letter of July 24, 1993 requested the United Nations to provide advice and assistance for

the purposes of improving the functioning of the existing security forces, with particular reference to respect for human rights.

9. The main objective of the United Nations cooperation in the police sector is to assist in the establishment and organization of a national police force separate from the Armed Forces. In the first phase, pending the creation of such a police force, the police members of UNMIH would monitor the performance of the existing security forces. In particular, United Nations Police Monitors (UNPMs) would verify that the existing security forces respect human rights as well as the letter and spirit of the political accord. This initial phase of the Mission is estimated to require six months. As soon as feasible, and, if possible, before the completion of the initial phase, the scope of UNMIH's activities in the police sector would be expanded to include training of the members of the new police force.

10. Requirements of further assistance for training in the police sector will depend on the progress achieved during the first phase. It is my intention to present recommendations in this regard to the Council before the expiry of UNMIH's mandate, should the Council decide to establish the Mission for an initial period of six months.

11. The Advance Team concluded that 567 UNPMs will be the minimum strength required to accomplish the tasks established for the police component.

12. For the organizational purpose of the police component, the territory of Haiti would be divided into four administrative divisions, with headquarters in Port-au-Prince. UNPMs would be present in all departmental capitals. To the extent possible,

UNPMs would be deployed in the same locations as the UN/OAS Civilian Monitors  
the Civilian Mission in Haiti (MICIVIH).

13. The Police Act currently under consideration in the Haitian Parliament envisages  
the integration of the police into the fabric of local communities and the  
encouragement of the development of a partnership between the police and the  
communities they serve. It is essential for UNPMs to adapt their deployment and  
modus operandi accordingly. This would create a public awareness amongst the  
Haitians as to what the relationship ought to be between the police and the citizens  
they serve in a democratic country.

\* 14. It is understood that the functions of UNPMs in Haiti will be strictly limited to  
monitoring and training. At the same time, it is my expectation that through their  
presence and the example they will be setting, the UNPMs will have a favourable  
impact on the manner in which police work is carried out in Haiti.

III. Assistance for Modernization of the Armed Forces

15. In my report of 25 August 1993 (S/26532), I had indicated that a military  
component including a construction unit with a strength of approximately 500 and a  
training team of 50 would be required in order to implement the tasks of the military  
component of UNMIH. Based on its detailed assessment of the related requirements,  
the Advance Team concluded that the strength of this component, including military  
trainers, would need to be increased to approximately 700.



16. The military assistance operation will be carried out in three phases: the first one consisting of the movement of military units and the installation of a base camp; the second covering training of military personnel in various disciplines and the initiation of engineering and medical assistance projects; while a third and final phase would expand training, as well as engineering and medical projects enabling the Haitian military personnel to apply their newly acquired skills. It is estimated that all of these activities can be conducted simultaneously and be completed within six months.

17. The training which will be provided to the Haitian Armed Forces is intended to enhance their capabilities in non-combat skills essentially in areas relating to disaster preparedness and relief. Parallel with activities outlined above, it is envisaged by the Haitian authorities that the Armed Forces will be reorganized into five battalions including service support units, and be deployed throughout the country.

IV. Coordination between UNMIH and MICIVIH

18. My Special Representative (see para. 20 below) will be responsible for coordinating the work of UNMIH and of MICIVIH, both of which will function under his overall authority. Specifically, the UNPMs will work in collaboration with the Department of Investigation and Research within the Human Rights Division of MICIVIH. Furthermore, MICIVIH would provide an orientation course for the UNPMs, drawing on its experience in training its own civilian observers and its familiarity with the Haitian political and social environment.

19. The organizational structure of MICIVIH would remain essentially unchanged with the Executive Director of MICIVIH reporting directly to the Special Representative. The MICIVIH budget will remain separate from that of UNMIH, retaining its funding through the regular budget of the Organization and continuing its special budgetary and operational arrangements with OAS. The United Nations administrative component of MICIVIH will continue to provide full support to MICIVIH, but will be augmented so as to give it the capacity to support UNMIH as well. This single administration would, as a result, be removed from the organizational structure of MICIVIH to form a separate component catering to both entities under the authority of my Special Representative. While details of the costing arrangements for this dual role remain to be finalized, it is envisioned that the related costs would be shared between the two budgets.

#### V. Structure of the United Nations Mission in Haiti (UNMIH)

20. Should the Security Council authorize the establishment of the United Nations Mission in Haiti (UNMIH), it would be under the command of the United Nations, vested in the Secretary-General, under the authority of the Security Council. The Mission would be led in the field by my Special Representative, Dante Caputo, who has been my Special Envoy, and would be composed of police and military contingents. Commanders of those contingents would report to me through my Special Representative. The UNMIH police and military contingents would be



composed of personnel made available by Member States. UNMIH would closely coordinate its activities with MICIVIH.

21. In accordance with established practice, UNMIH would need to have freedom of movement, and communications and to enjoy other rights that would be necessary for the performance of its tasks in Haiti. UNMIH and its personnel would also have to be granted all relevant privileges and immunities provided for by the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. A Status-of-Mission agreement would be signed with the Government of Haiti to facilitate the early dispatch of the Mission as envisaged in paragraph 5 of Security Council resolution 862 (1993).

\* 22. The security of UNMIH personnel needs to be carefully considered bearing in mind the current situation in Haiti. There are frequent examples of human rights abuses, including extrajudicial killings, disappearances, beatings and other mistreatment of detainees and prisoners, arbitrary arrest and detention, and interference with the judicial process. Violence is often used to disperse popular assemblies, be they political, civic or religious in nature. The existing hazards are aggravated by the inability of local authorities to respond adequately to widespread instances of armed banditry and other acts of violence. I shall appoint a Security Adviser to coordinate security requirements of the entire United Nations presence in the country.

23. Bearing in mind the dispersal of UNMIH personnel throughout the territory of Haiti, logistical requirements will be considerable for both the military and police components including a minimum of 7 helicopters, 323 overland vehicles and 6

Zodiac-type watercraft, as well as a 24-hour communications system. The construction battalion would be deployed with its own specialized equipment.

VI. Conclusions and Recommendations

24. The most important immediate task for the establishment and maintenance of stability in Haiti is adherence to and implementation of the Governor's Island Agreement. The United Nations will supplement the efforts of the people of Haiti to establish peace and democracy in their country.

25. My recommendations for the deployment of UNMIH have been developed with a view to ensuring that the operation is cost-effective. The cost estimate for the Mission is \$55.2 million. The increase over the provisional estimate included in my earlier report of 25 August 1993 is mainly attributable to the addition of 7 helicopters and other heavy equipment deemed essential for both components of the mission. The budget estimate has also increased as a result of the inclusion of the staff of the Special Representative's Office responsible for the overall supervision and management of the Mission.

26. I shall submit an addendum to the present report, as soon as possible, including a statement of the financial implications for UNMIH. Some elements of the activities envisaged in my report of 25 August 1993 and the present one, such as the cost of construction material and other expenditures not normally financed from assessed contributions in peace-keeping missions, will have to be funded separately through the establishment of Trust Funds or other arrangements.

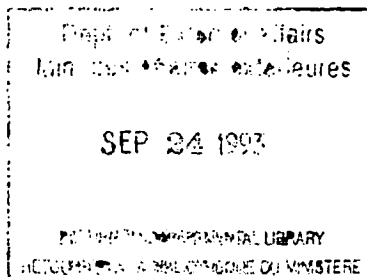


27. The assumption of office by Prime Minister Malvaal on 31 August 1993, marked the fulfillment of the principal conditions laid down in the Governor's Island Agreement for the commencement of United Nations cooperation in its implementation. As indicated above, I share the view of my Special Envoy that there is now an urgent need to proceed with the activities foreseen to be undertaken by UNMIM. It is my recommendation, therefore, that the Security Council approve the establishment of UNMIM for an initial period of six months with the mandate and functions described in my report of 25 August 1993 and further elaborated in the present report.

28. As mentioned earlier I anticipate the need for a second phase of assistance to train the members of the new police force to be established. I shall present proposals to that effect before the end of the first phase of six months. While the exact duration of such a second and final phase remains to be determined I do not expect it to exceed three months.



## Conseil de sécurité



Distr.  
GENERALE

S/26460  
17 septembre 1993  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS ET ESPAGNOL

### NOTE DU PRESIDENT DU CONSEIL DE SECURITE

A la 3278<sup>e</sup> séance du Conseil de sécurité, tenue le 17 septembre 1993, dans le cadre de l'examen par le Conseil de la question intitulée "La question concernant Haïti", le Président du Conseil de sécurité a fait, au nom des membres du Conseil, la déclaration ci-après :

Le Conseil de sécurité déplore la récente recrudescence de la violence en Haïti, en particulier les événements des 11 et 12 septembre 1993, au cours desquels 12 personnes au moins ont été assassinées, dont un partisan connu du Président Aristide, pendant un service religieux.

Le Conseil est profondément préoccupé par ces événements ainsi que par l'existence dans la capitale de groupes organisés de civils armés qui tentent d'empêcher la prise de fonctions du nouveau Gouvernement constitutionnel.

Le Conseil de sécurité estime qu'il est impératif que le Gouvernement constitutionnel d'Haïti exerce son autorité sur les forces de sécurité du pays et que les responsables des activités des groupes organisés de civils armés dans l'ensemble du pays, et surtout à Port-au-Prince, aient à répondre personnellement de leurs actions et soient démis de leurs fonctions. Le Conseil exhorte en outre les autorités haïtiennes à prendre immédiatement des mesures pour désarmer ces groupes.

Le Conseil demande instamment au commandant en chef des forces armées, également en sa qualité de signataire de l'Accord de Governors Island, de s'acquitter pleinement de ses responsabilités en faisant respecter immédiatement la lettre et l'esprit dudit Accord.

Le Conseil tiendra les autorités militaires haïtiennes et les autorités haïtiennes chargées de la sécurité personnellement responsables de la sécurité de tout le personnel de l'ONU en Haïti.

A moins qu'il n'y ait immédiatement de la part des forces de sécurité un effort clair et net pour mettre fin à la violence et à l'intimidation qui sévissent actuellement et à moins que les conditions susmentionnées ne soient remplies, force sera au Conseil de considérer que les autorités chargées de faire respecter l'ordre public en Haïti n'appliquent pas de bonne foi l'Accord de Governors Island.

Par conséquent, si le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, conformément à la résolution 861 (1993) du Conseil de sécurité et compte tenu des vues du Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains, fait savoir au Conseil de sécurité qu'à son avis, l'application de l'Accord de Governors Island se heurte à des manquements graves et persistants, le Conseil réimposera immédiatement les mesures prévues dans sa résolution 841 (1993) qui s'appliquent à la situation, en particulier celles d'entre elles qui visent les responsables du non-respect de l'Accord.

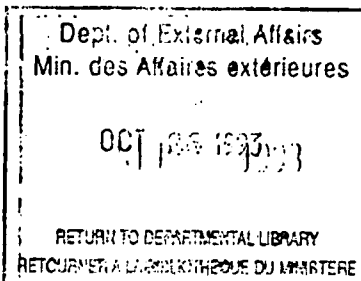
Le Conseil réaffirme que toutes les parties en Haïti sont tenues de s'acquitter des obligations qu'elles ont contractées aux termes de l'Accord de Governors Island, ainsi que des obligations énoncées dans les traités internationaux pertinents auxquels Haïti est partie et dans toutes les résolutions pertinentes du Conseil.

Le Conseil suivra attentivement la situation en Haïti dans les jours à venir.

-----



Security Council



Distr.  
GENERAL

S/RES/862 (1993)  
31 August 1993

RESOLUTION 862 (1993)

Adopted by the Security Council at its 3272nd meeting,  
on 31 August 1993

The Security Council,

Recalling its resolutions 841 (1993) of 16 June 1993 and 861 (1993) of 27 August 1993,

Recalling also the Governors Island Agreement between the President of the Republic of Haiti and the Commander-in-Chief of the Armed Forces of Haiti, of 3 July 1993, contained in the report of the Secretary-General of 12 July 1993 (S/26063), and the letter of the President of the Republic of Haiti to the Secretary-General of 24 July 1993 (S/26180, annex),

Commending the efforts undertaken by the Special Envoy for Haiti of the United Nations and Organization of American States Secretaries-General,

Noting that point 5 of the Governors Island Agreement calls for international assistance in modernizing the armed forces of Haiti and establishing a new police force with the presence of United Nations personnel in these fields,

Reaffirming the international community's commitment to a resolution of the crisis in Haiti, including a restoration of democracy,

Recalling the situation in Haiti and the continuing responsibility of the Council under the Charter for the maintenance of international peace and security,

1. Takes note of the Secretary-General's report of 25 August 1993 to the Security Council (S/26352), which contains recommendations concerning United Nations assistance in the modernization of the armed forces as well as in the establishment of a new police force in Haiti under a proposed United Nations Mission in Haiti;

2. Approves the dispatch as soon as possible of an advance team of not more than 30 personnel to assess requirements and prepare for the possible dispatch of both the civilian police and military assistance components of the proposed United Nations Mission in Haiti;

3. Decides that the mandate of the advance team will expire within one month, and contemplates that this advance team could be incorporated into the proposed United Nations Mission in Haiti if and when such a mission is formally established by the Council;

4. Looks forward to a further report of the Secretary-General on the proposed establishment of the United Nations Mission in Haiti, including in particular a detailed estimate of the cost and scope of this operation, a time-frame for its implementation, and the projected conclusion of this operation, and how to ensure coordination, inter alia, between it and the work of the Organization of American States, with a view to establishing the proposed mission on an expeditious basis, if the Council so decides;

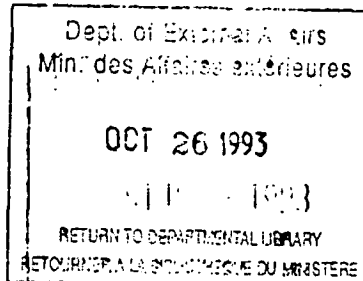
5. Urges the Secretary-General to enter expeditiously into discussions with the Government of Haiti on a status of mission agreement to facilitate the early dispatch of the United Nations Mission in Haiti, if and when the Council so decides;

6. Decides to remain seized of the matter.

-----



Conseil de sécurité



Distr.  
GENERALE

S/RES/862 (1993)  
31 août 1993

RESOLUTION 862 (1993)

Adoptée par le Conseil de sécurité à sa 3272e séance,  
le 31 août 1993

Le Conseil de sécurité,

Rappelant ses résolutions 841 (1993) du 16 juin 1993 et 861 (1993) du 27 août 1993,

Rappelant également l'Accord de Governors Island que le Président de la République d'Haïti et le Commandant en chef des forces armées d'Haïti ont conclu le 3 juillet 1993, et dont le texte est reproduit dans le rapport du Secrétaire général en date du 12 juillet 1993 (S/26063), ainsi que la lettre datée du 24 juillet 1993, adressée au Secrétaire général par le Président de la République d'Haïti (S/26180, annexe),

Félicitant de ses efforts l'Envoyé spécial des Secrétaires généraux de l'Organisation des Nations Unies et de l'Organisation des Etats américains,

Notant que le point 5 de l'Accord de Governors Island prévoit une assistance internationale pour la modernisation des Forces armées d'Haïti et la création d'une nouvelle police, dont la présence de personnels de l'ONU dans ces domaines,

Réaffirmant que la communauté internationale est résolue à résoudre la crise en Haïti, notamment en y rétablissant la démocratie,

Rappelant la situation qui règne en Haïti et le fait que le Conseil a encore, en vertu de la Charte, la responsabilité du maintien de la paix et de la sécurité internationales,

1. Prend note du rapport daté du 25 août 1993 que le Secrétaire général lui a présenté (S/26352) et qui contient des recommandations concernant l'assistance pour la modernisation des forces armées et la création d'une nouvelle force de police, que l'Organisation des Nations Unies pourrait apporter dans le cadre d'une mission des Nations Unies en Haïti;

2. Approuve l'envoi, dès que possible, d'une première équipe de 30 personnes au plus qui sera chargée d'évaluer les besoins et de préparer l'envoi éventuel de la composante police civile et de la composante militaire de la mission des Nations Unies qu'il est envisagé d'organiser en Haïti;



3. Décide que la durée du mandat de la première équipe ne dépassera pas un mois, et considère que cette équipe pourrait être incorporée à la mission des Nations Unies qu'il est envisagé d'organiser en Haïti, si celle-ci est créée officiellement par le Conseil;

4. Attend avec intérêt un nouveau rapport du Secrétaire général sur la création envisagée de la Mission des Nations Unies en Haïti, y compris en particulier une estimation détaillée du coût et de la portée de cette opération, un calendrier d'exécution, et des indications concernant la date à laquelle les activités prendraient fin, ainsi que la manière d'assurer la coordination, entre autres, avec les travaux de l'Organisation des Etats américains, de façon que la mission proposée puisse rapidement être établie si le Conseil en décide ainsi;

5. Demande instamment au Secrétaire général d'engager sans tarder des discussions avec le Gouvernement haïtien touchant un accord relatif au statut de la mission, afin de faciliter l'envoi rapide de la Mission des Nations Unies en Haïti, si le Conseil en décide ainsi;

6. Décide de demeurer saisi de la question.

-----



Security Council

Distr.  
GENERAL

S/RES/861 (1993)  
27 August 1993

RESOLUTION 861 (1993)

Adopted by the Security Council at its 3271st meeting,  
on 27 August 1993

The Security Council,

Recalling its resolution 841 (1993) of 16 June 1993,

Commending the efforts undertaken by the Special Envoy for Haiti of the United Nations and Organization of American States Secretaries-General,

Having considered the relevant parts of the report of the Secretary-General of 12 July 1993 (S/26063),

Taking note with approval of the Governors Island Agreement between the President of the Republic of Haiti and the Commander-in-Chief of the Armed Forces of Haiti, including the provisions of point 4, under which the parties agreed that the sanctions should be suspended immediately after the Prime Minister is confirmed and assumes office in Haiti,

Having also considered the report of the Secretary-General of 13 August 1993 (S/26297) on the New York Pact of 16 July 1993,

Having received the report of the Secretary-General (S/26361) indicating that the Prime Minister of Haiti has been confirmed and has assumed office in Haiti,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Decides that the measures set out in paragraphs 5 to 9 of resolution 841 (1993) are suspended with immediate effect and requests all States to act consistently with this decision as soon as possible;

2. Confirms its readiness, as noted in the letter from the President of the Council of 15 July 1993 (S/26085), to terminate immediately the suspension of the measures referred to in paragraph 1 above if, at any time, the Secretary-General, having regard for the views of the Secretary-General of the Organization of American States, informs the Security Council that the parties to the Governors Island Agreement or any other authorities in Haiti have not complied in good faith with the Agreement;

3. Expresses its readiness to review all the measures in paragraphs 5 to 14 of resolution 841 (1993) with a view to lifting them definitively once the Secretary-General, having regard for the views of the Secretary-General of the Organization of American States, informs the Security Council that the relevant provisions of the Governors Island Agreement have been fully implemented;

4. Decides to remain seized of the matter.

---



Conseil de sécurité

Distr.  
GENERALE

S/RES/861 (1993)  
27 août 1993

RESOLUTION 861 (1993)

Adoptée par le Conseil de sécurité à sa 3271e séance,  
le 27 août 1993

Le Conseil de sécurité,

Rappelant sa résolution 841 (1993) du 16 juin 1993,

Félicitant de ses efforts l'Envoyé spécial en Haïti des Secrétaires généraux de l'Organisation des Nations Unies et de l'Organisation des Etats américains,

Ayant examiné les parties pertinentes du rapport du Secrétaire général en date du 12 juillet 1993 (S/26063),

Prenant note en l'approuvant de l'Accord de Governors Island entre le Président de la République d'Haïti et le Commandant en chef des Forces armées d'Haïti, y compris des dispositions énoncées au paragraphe 4, aux termes desquelles les parties sont convenues que les sanctions devraient être suspendues immédiatement après la ratification et l'entrée en fonctions en Haïti du Premier Ministre,

Ayant examiné également le rapport du Secrétaire général en date du 13 août 1993 sur le Pacte de New York du 16 juillet 1993 (S/26297),

Ayant reçu le rapport du Secrétaire général (S/26361), indiquant que le Premier Ministre d'Haïti a été confirmé et est entré en fonctions en Haïti,

Agissant en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

1. Décide que les mesures énoncées aux paragraphes 5 à 9 de la résolution 841 (1993) sont suspendues avec effet immédiat et demande à tous les Etats d'agir dès que possible de manière compatible avec cette décision;

2. Confirme qu'il est prêt, comme il est noté dans la lettre du Président du Conseil en date du 15 juillet 1993 (S/26085), à mettre fin immédiatement à la suspension des mesures visées au paragraphe 1 ci-dessus si, à un moment quelconque, le Secrétaire général, eu égard aux vues du Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains, lui fait savoir que les parties à l'Accord de Governors Island ou toutes autres autorités en Haïti n'ont pas appliqué de bonne foi l'Accord;

3. Se déclare prêt à réexaminer toutes les mesures énoncées aux paragraphes 5 à 14 de la résolution 841 (1993) en vue de les rapporter définitivement si le Secrétaire général, eu égard aux vues du Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains, lui fait savoir que les dispositions pertinentes de l'Accord de Governors Island ont été pleinement appliquées;

4. Décide de demeurer saisi de la question.

-----



Security Council

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

SEP 9 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

Distr.  
GENERAL

S/26361  
26 August 1993

ORIGINAL: ENGLISH

REPORT OF THE SECRETARY-GENERAL

1. The present report is a follow-up to the report dated 13 August 1993 (S/26297), in which the Secretary-General reiterated that, as previously stated in his report dated 12 July (S/26063), he would recommend to the Security Council that the sanctions it imposed by resolution 841 (1993) be suspended as soon as the Prime Minister of Haiti had taken office (S/26297, para. 12). In the same paragraph, the Secretary-General referred to the letter addressed to him by the President of the Security Council on 15 July 1993 (S/26085), stating that the members of the Council confirmed their readiness to suspend the measures imposed by resolution 841 (1993) immediately after the ratification of the Prime Minister and his assumption of his functions in Haiti.
2. The Prime Minister-designate of Haiti, Mr. Robert Malval, was ratified by the Senate on 18 August 1993 and by the Chamber of Deputies on 23 August 1993. He subsequently won a vote of confidence on his programme in the Senate on 24 August 1993 and in the Chamber of Deputies on 25 August 1993. The process of confirmation of the Prime Minister-designate has thus been completed.
3. The Prime Minister of Haiti having assumed his functions, the Secretary-General recommends that the measures imposed by resolution 841 (1993) be suspended immediately.
4. The Secretary-General recalls that the suspension will automatically be terminated and sanctions reimposed if at any time he, having regard to the views of the Secretary-General of the Organization of American States, reports to the Council that the parties to the Governors Island Agreement or any authorities in Haiti have failed to comply in good faith with the Agreement. Some of the circumstances that would lead the Secretary-General to conclude that such a breach has occurred have been spelt out in paragraph 11 of his report of 12 July 1993 (S/26063) and in paragraph 8 of his report of 13 August 1993 (S/26297).
5. The Secretary-General further recalls that, immediately after the return of President Aristide to Haiti on 30 October 1993, he will report to the Security Council with a view to the sanctions being lifted definitively.

-----



Conseil de sécurité

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

SEP 9 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETCURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

Distr.  
GENERALE

S/26361  
26 août 1993  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

RAPPORT DU SECRETAIRE GENERAL

1. Le présent rapport fait suite au rapport daté du 13 août 1993 (S/26297) dans lequel le Secrétaire général réitérait ce qu'il avait déjà indiqué dans son rapport daté du 12 juillet (S/26063), à savoir qu'il recommanderait au Conseil de sécurité que les sanctions que ce dernier avait imposées par sa résolution 841 (1993) soient levées dès que le Premier Ministre aurait pris ses fonctions en Haïti (S/26297, par. 12). Dans le même paragraphe le Secrétaire général mentionnait la lettre que le Président du Conseil de sécurité lui avait adressée le 15 juillet 1993 (S/26085) dans laquelle ce dernier indiquait que les membres du Conseil confirmeraient qu'ils étaient prêts à suspendre les mesures imposées par la résolution 841 (1993) immédiatement après la ratification du Premier Ministre et son entrée en fonctions en Haïti.
2. Le Premier Ministre haïtien désigné, M. Robert Malval, a été ratifié par le Sénat le 18 août 1993 et par la Chambre des députés le 23 août 1993. Il a ensuite obtenu un vote de confiance sur son programme au Sénat le 24 août 1993 et à la Chambre des députés le 25 août. Le processus de confirmation du Premier Ministre désigné est donc ainsi achevé.
3. Le Premier Ministre haïtien ayant pris ses fonctions, le Secrétaire général recommande que les mesures imposées par la résolution 841 (1993) soient immédiatement suspendues.
4. Le Secrétaire général rappelle qu'il devra être automatiquement mis fin à la suspension des sanctions si, à un moment quelconque, eu égard aux vues du Secrétaire général de l'OUA, le Secrétaire général annonce au Conseil que les parties à l'Accord de Governors Island ou toutes autres autorités en Haïti n'ont pas appliqué de bonne foi l'Accord. Certaines des circonstances qui amèneraient le Secrétaire général à considérer qu'il y aurait manquement aux engagements pris sont énoncées au paragraphe 11 du rapport du 12 juillet 1993 (S/26063) et au paragraphe 8 de son rapport du 13 août 1993 (S/26297).
5. Le Secrétaire général rappelle en outre qu'immédiatement après le retour du Président Aristide en Haïti, le 30 octobre 1993, il en rendra compte au Conseil de sécurité afin que les sanctions soient définitivement levées.

-----



Security Council

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

AUG 30 1993  
AOUT

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

Distr.  
GENERAL

S/26352  
25 August 1993

ORIGINAL: ENGLISH

REPORT OF THE SECRETARY-GENERAL CONCERNING HAITI

1. The Governors Island Agreement, signed by the President of the Republic of Haiti, Reverend Father Jean-Bertrand Aristide, and the Commander-in-Chief of the Haitian Armed Forces, General Raoul Cedras, provides in paragraph 5 for "assistance for modernizing the Armed Forces of Haiti and establishing a new police force with the presence of United Nations personnel in these fields" (S/26063, para. 5).

2. As I indicated in paragraph 14 of my report to the Security Council dated 12 July 1993 (S/26063), it was my intention, following consultations with the Constitutional Government of Haiti, to put forward recommendations to the Council concerning United Nations assistance in the modernization of the Armed Forces as well as in the establishment of a new police force. In his letter to me dated 15 July 1993 (S/26085), the President of the Security Council informed me of the Council's readiness to take urgent action in this regard upon the presentation of my proposals. Pursuant to the receipt of President Aristide's letter of 24 July 1993 (S/26180, annex), I am now in a position to make the pertinent recommendations for the consideration of the Security Council. These recommendations, which are set forth below, are based on advice from Mr. Dante Caputo, the Special Envoy of the Secretary-General of the United Nations and the Secretary-General of the Organization of American States (OAS), who has discussed them with the Constitutional Government. The "Friends of the Secretary-General for Haiti", namely Canada, France, the United States of America and Venezuela, have also made a valuable contribution in defining the recommendations in the present report.

Assistance in the police sector

3. Although the Haitian Constitution provides for a police force separate from the Armed Forces, at the present time the responsibilities of the Armed Forces of Haiti include both military and police functions. In accordance with paragraph 7 of the Governors Island Agreement, and paragraph 4 of the New York Pact of 16 July 1993 (see S/26297, annex), a law is to be adopted, on the basis of an emergency procedure, to establish a new police force. Paragraph 5 of the Governors Island Agreement calls for the presence of United Nations personnel to assist in its establishment. Pending the creation of the new force, President Aristide's letter of 24 July 1993 requested the United Nations to provide advice and assistance for the purpose of improving the functioning of the existing security forces, with particular reference to respect for human rights.



4. It is recalled that, at the request of President Aristide, an International Civilian Mission jointly staffed and funded by the United Nations and OAS was established in Haiti in February 1993 with the task of verifying respect for human rights and the eradication of all forms of violence. The civilian police personnel whose deployment in Haiti is recommended in accordance with the arrangements outlined below would benefit from the experience and information already obtained by the Mission in Haiti and would coordinate their activities as appropriate with that Mission, whose strength has now reached nearly 200 deployed throughout Haiti.

5. Pending adoption of the necessary legislation for the creation of the new police force, including the appointment of a Commander-in-Chief of the Police by the President of Haiti, in accordance with the procedure set up in article 141 of the Haitian Constitution, United Nations civilian police would assist the Government in monitoring the activities of those members of the Armed Forces who are currently carrying out police functions. These civilian police would be known as United Nations police monitors. They would establish liaison at all levels of the Haitian police force in order to provide guidance and advice, monitor the conduct of police operations and ensure that legal requirements are met and police actions correctly executed.

6. The police monitors would strengthen the international presence in Haiti, demonstrating the international community's commitment to the restoration of democracy in that country. Their deployment would also help to discourage civil unrest during the delicate process of implementing the Governors Island Agreement and the political accords contained in the New York Pact. This process has already begun and their deployment should start immediately after the new Prime Minister takes office (see S/26180, enclosure).

7. In consultation with the Government of Haiti, the United Nations would, at a later stage, assist in the establishment of a Police Academy and in the training of a new generation of police officers there. As police officers of the new civilian police organization assume their responsibilities, the United Nations police monitors would be progressively phased out.

8. For the purposes described above, it is estimated that a total of 567 United Nations police monitors will be required.

9. In order to perform their duties, the United Nations police monitors would require access to all information on the deployment of all personnel charged with civilian police functions, including control of civil disturbances, and would need to enjoy complete freedom of movement throughout Haitian territory.

10. The United Nations police monitors would also be entitled to hold discussions freely and confidentially with any person or group, including members of the Armed Forces performing police functions, of the new Haitian police force, of the Ministry of Justice and of other relevant components of the Haitian judicial system and to collect any information deemed relevant.

11. The United Nations police monitors would be entitled to submit recommendations regarding particular cases or situations and to make inquiries with the appropriate authorities regarding those recommendations. They would also institute a programme of information and education aimed at explaining the

tasks entrusted to them and promoting an understanding of, and respect for, the new civilian police force.

Assistance for the modernization of the Armed Forces

12. As proposed in President Aristide's letter of 24 July 1993, it is further recommended that the United Nations provide assistance for a military modernization programme in the form of training teams and a unit of construction engineers. The training teams would consist of 12 trainers per team, with an average of 60 trainers being present in Haiti at any given time. The teams would be rotated frequently as training in one subject was completed and training in another began.

13. The teams would provide training in non-lethal skills for officers and non-commissioned officers, at the general staff, regional and unit levels. The programme would be phased to meet training requirements determined through coordination between the Chief of the United Nations Mission and the Government of Haiti. Its purpose would be to train Haitian soldiers in skills relevant to what will become their primary missions in accordance with article 266 of the Haitian Constitution as responsibility for internal security is transferred from the Armed Forces to the new civilian police force. It would thus include the development of military engineering capability (e.g. road-building, well-drilling) and skills in areas such as disaster relief, search and rescue, and surveillance of borders and coastal waters.

14. As a foundation for this training, the United Nations would work with the Haitian Government to develop a modern code of conduct, reform the military justice system, and improve the effectiveness of the Inspector General of the Armed Forces.

15. In addition to the training programme, a military construction unit, with a strength of approximately 500 all ranks, would be deployed to work with the Haitian military to carry out construction projects relevant to the modernization of the military and of benefit to the civilian population. These projects have been designed, in consultation with the Haitian Government, to give military personnel on-the-job training in relevant construction and engineering skills. They include:

- (a) The construction of new barracks;
- (b) The conversion to civilian use of military facilities no longer required by the Armed Forces in execution of their newly defined mission;
- (c) The renovation of medical facilities;
- (d) The repair of roads and drilling of wells in rural areas.

These projects would be completed within six to eight months. Additional projects might be developed if such was the wish of the Haitian Government.

United Nations Mission in Haiti

16. The tasks described above would be carried by the mission to be known as "United Nations Mission in Haiti". This Mission would be under the command of the United Nations, vested in the Secretary-General under the authority of the Security Council. It would be headed in the field by a Special Representative of the Secretary-General, namely the Special Envoy who already oversees the activities of the International Civilian Mission and who would coordinate the activities of the two missions. The Special Representative would report to the Secretary-General on the United Nations Mission in Haiti. The civilian police component would be headed by a Police Commissioner reporting to the Special Representative. The military component, consisting of military trainers and a unit of construction engineers, would be headed by a Commander who would also report to the Special Representative.

17. As regards the concept of operations, the United Nations Mission in Haiti would establish its headquarters in Port-au-Prince and sub-headquarters in different parts of the country as required for its operations. In order to carry out its functions, the Mission would, as already noted, need to have freedom of movement and communication and enjoy the other rights that would be necessary for the performance of its task. Its personnel would also have to be granted all relevant privileges and immunities under the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Should the Security Council decide to establish the Mission, it would be my intention to initiate consultations with a view to concluding a Status-of-Mission Agreement along the usual lines.

18. The personnel for the civilian police and military components of the Mission would be provided by the Governments of Member States at the request of the Secretary-General. They would use their national uniforms, with United Nations headgear and accoutrements, and would carry side-arms for their own protection.

19. I shall, as soon as possible, submit, in an addendum to the present report, a statement on the financial and administrative implications of the Mission described above, the costs of which are provisionally estimated at approximately US\$ 37 million for an initial period of six months.

20. On the basis of the present report, the Security Council is recommended to authorize the establishment and immediate dispatch, as soon as the conditions set up in the Governors Island Agreement are met, of the United Nations Mission in Haiti for an initial period of six months. The duration of the Mission would be subject to periodic review, in the light of the progress achieved in the restoration of democracy in Haiti.

-----



Conseil de sécurité

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

AUG 30 1993  
AOUT

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

Distr.  
GENERALE

S/26352  
25 août 1993

FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

RAPPORT DU SECRETAIRE GENERAL CONCERNANT HAITI

1. L'Accord de Governors Island signé par le Président de la République d'Haïti, le révérend père Jean-Bertrand Aristide, et par le commandant en chef des Forces armées d'Haïti (FADH), le général Raoul Cédras, prévoit, au paragraphe 5, une "assistance pour la modernisation des forces armées d'Haïti et [la] création d'une nouvelle police avec la présence de personnels de l'ONU dans ces domaines" (S/26063, par. 5).

2. Comme je l'indiquais au paragraphe 14 de mon rapport au Conseil de sécurité en date du 12 juillet 1993 (S/26063), je prévoyais de présenter au Conseil, après avoir procédé à des consultations avec le Gouvernement constitutionnel d'Haïti, des recommandations concernant l'assistance que l'Organisation des Nations Unies pourrait apporter à la modernisation des forces armées ainsi qu'à la création d'une nouvelle force de police. Dans la lettre qu'il m'a adressée le 15 juillet 1993 (S/26085), le Président du Conseil de sécurité m'a informé que le Conseil était prêt à prendre d'urgence les mesures nécessaires à cet égard lorsque je lui aurais présenté mes propositions. Comme suite à la lettre que le Président Aristide m'a adressée le 24 juillet 1993 (S/26180, annexe), je suis maintenant en mesure de faire les recommandations nécessaires au Conseil de sécurité. Formulées ci-après, celles-ci sont fondées sur les conseils de M. Dante Caputo, Envoyé spécial des Secrétaires généraux de l'Organisation des Nations Unies et de l'Organisation des Etats américains (OEA), qui s'en est entretenu avec le Gouvernement constitutionnel. Les "amis du Secrétaire général pour Haïti", à savoir le Canada, les Etats-Unis d'Amérique, la France et le Venezuela, ont également apporté une contribution précieuse à l'élaboration de ces recommandations.

Assistance en matière de police

3. Bien que la Constitution haïtienne prévoie une force de police distincte des forces armées, les attributions des FADH incluent actuellement à la fois des fonctions militaires et des fonctions de police. Conformément au paragraphe 7 de l'Accord de Governors Island, et au paragraphe 4 du Pacte de New York en date du 16 juillet 1993 (voir S/26297, annexe), une loi sur la création d'une nouvelle force de police doit être adoptée selon une procédure d'urgence. L'Accord de Governors Island prévoit à l'article 5 la présence de personnels de l'ONU appelés à aider à la mise en place de ladite force. En attendant que celle-ci ait été créée, le Président Aristide a demandé, dans sa lettre du 24 juillet 1993, que l'Organisation des Nations Unies apporte conseils et assistance en vue d'améliorer le fonctionnement des forces de sécurité

existantes, s'agissant en particulier de veiller au respect des droits de l'homme.

4. On se souviendra que la Mission civile internationale en Haïti (MICIVIH), composée de deux contingents, l'un de l'ONU et l'autre de l'OEA, et conjointement financée par les deux organisations, a été mise en place en février 1993 en vue de vérifier que le nécessaire était fait pour assurer le respect des droits de l'homme et mettre fin à toutes formes de violence. Le personnel de police civile qu'il est recommandé de déployer en Haïti selon les modalités exposées ci-après pourrait tirer parti de l'expérience que la MICIVIH a déjà acquise en Haïti et de l'information qu'elle y a recueillie, et coordonnerait ses activités avec celles de la Mission, dont l'effectif comprend maintenant près de 200 personnes déployées dans toute l'île.
5. En attendant que les dispositions nécessaires aient été prises en vue de la création d'une nouvelle force de police, y compris la nomination d'un commandant en chef de la police par le Président d'Haïti, conformément à la procédure prévue à l'article 141 de la Constitution haïtienne, la police civile des Nations Unies aiderait le Gouvernement à superviser les activités de ceux des personnels des FADH qui exercent actuellement des fonctions de police. Ses membres seraient désignés sous le nom d'observateurs de police des Nations Unies. Ils oeuvreraient en liaison avec la police haïtienne à tous les niveaux, afin de pouvoir la guider et la conseiller, suivre la manière dont les opérations de police sont conduites et veiller au respect du droit ainsi qu'à l'adoption de saines pratiques en matière de police.
6. Les observateurs de police renforceraient la présence internationale en Haïti, témoignant ainsi de la volonté résolue qu'a la communauté internationale de rétablir la démocratie dans ce pays. Leur déploiement aiderait également à contenir l'agitation au cours du processus délicat que constitue la mise en application de l'Accord de Governors Island et des accords politiques que contient le Pacte de New York. Ce processus a d'ores et déjà commencé, et la mise en place des effectifs de police civile devrait commencer immédiatement après que le nouveau Premier Ministre aura pris ses fonctions (voir S/26180, pièce jointe).
7. En consultation avec le Gouvernement haïtien, l'ONU aiderait par la suite à établir une académie de police et à former une nouvelle génération de policiers haïtiens. Les observateurs de police seraient progressivement retirés au fur et à mesure que les membres de la nouvelle police civile prendraient leurs fonctions.
8. On estime à 567, au total, le nombre des observateurs de police nécessaires aux fins exposées ci-dessus.
9. Afin d'être en mesure de s'acquitter comme il convient de leurs fonctions, les observateurs de police devraient avoir accès à tous éléments d'information concernant le déploiement des personnels chargés de fonctions de police civile, y compris la répression de l'agitation, et pouvoir se déplacer en complète liberté sur tout le territoire haïtien.
10. Les observateurs de police devraient également être habilités à s'entretenir librement et confidentiellement avec toute personne ou groupe,

y compris les membres des FADH chargés de fonctions de police, ceux de la nouvelle force de police haïtienne et ceux du personnel du Ministère de la justice et des autres organes concernés du système judiciaire haïtien, ainsi qu'à recueillir tous éléments d'information jugés pertinents.

11. Les observateurs de police seraient habilités à présenter des recommandations concernant telle ou telle affaire ou situation particulière, ainsi qu'à s'enquérir de la suite donnée auxdites recommandations auprès des autorités compétentes. Ils auraient également à mettre en oeuvre un programme d'information et de sensibilisation visant à expliquer les tâches qui leur seraient confiées, ainsi qu'à faire comprendre et respecter la nouvelle force de police civile.

#### Assistance à la modernisation des forces armées

12. Comme le Président Aristide le proposait dans sa lettre du 24 juillet 1993, il est en outre recommandé que l'ONU aide à mettre en oeuvre un programme de modernisation militaire en fournissant des équipes d'instructeurs et une unité du génie construction. Les équipes envisagées seraient constituées de 12 instructeurs chacune, l'effectif complet se composant à tel ou tel moment d'une soixantaine de ceux-ci. Elles se succéderaient à intervalles rapprochés, au fur et à mesure que l'instruction dans une discipline s'achèverait et que la suivante serait abordée.

13. Les équipes dispenseraient à l'intention des officiers et sous-officiers aux niveaux de l'état-major, de la région et de l'unité une instruction axée sur certaines fonctions ne ressortissant pas à l'usage de la force. Le programme serait échelonné de façon à répondre aux besoins d'instruction déterminés en coordination entre le chef de la Mission des Nations Unies et le Gouvernement haïtien. Il aurait pour objet de faire acquérir aux soldats haïtiens les aptitudes voulues pour leur permettre de s'acquitter des tâches qui leur seront assignées en conformité avec l'article 266 de la Constitution haïtienne lorsque la responsabilité de la sécurité intérieure passera des FADH à la nouvelle force de police civile. Il serait donc axé sur le génie militaire (construction de routes, forage de puits, par exemple), d'une part, et sur les secours en cas de catastrophe, les opérations de sauvetage et la surveillance des côtes et des zones côtières, de l'autre.

14. Afin d'asseoir cette instruction sur des bases solides, l'ONU aiderait le Gouvernement haïtien à élaborer un code de conduite moderne, à réformer le système de justice militaire et à améliorer l'efficacité de l'inspection générale des FADH.

15. Outre le programme d'instruction, une unité du génie construction comprenant 500 hommes environ, tous grades confondus, serait chargée d'aider l'armée haïtienne à exécuter des projets de construction entrant dans le cadre de la modernisation des forces armées et pouvant avoir un effet bénéfique pour la population civile. Ces projets conçus en consultation avec le Gouvernement haïtien visent à donner au personnel militaire une formation sur le tas orientée vers la construction et le génie. Ils comportent les éléments suivants :

- a) Construction de nouvelles casernes;

- b) Réaménagement, en vue de leur utilisation à des fins civiles, d'installations militaires dont les FADH n'auront plus l'usage dans l'accomplissement de leur nouvelle mission;
- c) Rénovation d'installations médicales;
- d) Réfection de routes et forage de puits dans les zones rurales.

Les activités prévues seraient menées à bien dans les six à huit mois. Des projets supplémentaires pourraient être mis au point si le Gouvernement haïtien le souhaitait.

#### Mission des Nations Unies en Haïti

16. La mission appelée à s'acquitter des tâches décrites ci-dessus serait désignée sous le nom de "Mission des Nations Unies en Haïti". Elle serait placée sous le commandement de l'ONU, exercé par le Secrétaire général sous l'autorité du Conseil de sécurité. Le Représentant spécial du Secrétaire général qui la dirigerait sur le terrain, à savoir l'Envoyé spécial qui supervise d'ores et déjà les activités de la MICIVIH, coordonnerait les activités des deux missions. Il rendrait compte au Secrétaire général du déroulement de la Mission des Nations Unies en Haïti. La composante police civile serait dirigée par un commissaire de police qui ferait rapport au Représentant spécial. Constituée d'instructeurs militaires et d'une unité du génie construction, la composante militaire serait dirigée par un commandant qui ferait lui aussi rapport au Représentant spécial.

17. Pour ce qui est des modalités de fonctionnement, il est prévu que la Mission des Nations Unies en Haïti ait son siège à Port-au-Prince et un certain nombre d'antennes dans différentes parties du pays. Il faudrait, comme on l'a déjà fait observer, que la liberté de mouvement et de communication, de même que les autres droits nécessaires pour lui permettre de s'acquitter de sa tâche lui soient assurés. Il faudrait de même que toutes les dispositions pertinentes de la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies s'appliquent à son personnel. Au cas où le Conseil de sécurité déciderait d'établir la Mission, j'engagerais les consultations nécessaires en vue de conclure un Accord sur le statut de la Mission conçu suivant les modalités habituelles.

18. Le personnel de la composante police civile et celui de la composante militaire de la Mission seraient fournis par les gouvernements des Etats Membres à la demande du Secrétaire général. Les membres de chacune des composantes porteraient leur uniforme national avec le béret et les insignes des Nations Unies et seraient munis d'armes de poing destinées à leur protection personnelle.

19. Je soumettrai dès que possible, dans un additif au présent rapport, un état des incidences administratives et financières de la Mission décrite ci-dessus, dont le coût est provisoirement estimé à 37 millions de dollars des Etats-Unis, environ, pour une période initiale de six mois.

20. Il est recommandé au Conseil de sécurité, sur la base du présent rapport, d'autoriser la mise en place et le déploiement immédiat, dès que les conditions fixées dans l'Accord de Governors Island seront remplies, de la Mission des Nations Unies en Haïti, pour une période initiale de six mois. La durée de la Mission serait périodiquement réexaminée au regard des progrès réalisés en ce qui concerne le rétablissement de la démocratie en Haïti.

-----





General Assembly  
Security Council

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

AUG 30 1993  
AOUT

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE

Distr.  
GENERAL

~~77/7500~~  
S/26297

13 August 1993

ENGLISH

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

GENERAL ASSEMBLY  
Forty-seventh session  
Agenda item 22  
THE SITUATION OF DEMOCRACY AND  
HUMAN RIGHTS IN HAITI

SECURITY COUNCIL  
Forty-eighth year

Report of the Secretary-General

1. The present report is a follow-up to the report dated 12 July 1993 (A/47/975-S/26063) by which the Secretary-General informed the Security Council of the signature of the Governors Island Agreement. It is being submitted in pursuance of paragraph 15 of Security Council resolution 841 (1993) of 16 June 1993, in which the Council requested the Secretary-General to report to it on progress achieved in the efforts jointly undertaken by him and the Secretary-General of the Organization of American States (OAS) with a view to reaching a political solution to the crisis Haiti.
2. Following the signature of the Governors Island Agreement on 3 July 1993, Mr. Dante Caputo, the Special Envoy of the Secretaries-General of the United Nations and OAS, invited the representatives of the main political forces in Haiti and of the political blocs in Parliament to participate, together with the members of the Presidential Commission which represents President Aristide in Haiti, at a political dialogue to discuss the agenda set forth in point 1 of the Governors Island Agreement.
3. The inter-Haitian political dialogue convened at United Nations Headquarters from 14 to 16 July 1993. At its conclusion the participants signed a new document, known as the New York Pact, which provides for a political truce of six months' duration, a procedure to enable Parliament to resume its normal functioning, and agreements for the early confirmation of the Prime Minister nominated by the President to head a Government of national concord, and for the adoption of the legal instruments necessary for ensuring the transition. (The text of the New York Pact is reproduced in the annex to the present report.)
4. Under the Pact, the political forces and parliamentary blocs have undertaken inter alia to refrain from tabling in Parliament any motion of no-confidence against the new Government of national concord, to secure the immediate release of all persons detained for offences relating to their views (délits d'opinion) and to have the status of prisoners reviewed, to promote the establishment of a Compensation Commission for the victims of the coup d'état, and to ensure the confirmation of the new Prime Minister without delay.

5. The signatories of the Pact have also undertaken to ensure the passage by Parliament of a series of bills under an emergency procedure, including those regarding the establishment of a new police force, an amnesty, the abolition of all paramilitary forces, the establishment of a Citizens' Protection Bureau, and the reform of the administration of justice system.

6. The Pact reaffirms the right of the Executive, within the framework of its powers, to review the various decrees and orders adopted in the period from 30 September 1991 to 3 July 1993 that are not in accordance with the Constitution, in particular, the order setting up the Permanent Emergency Electoral Council.

7. As regards the 13 Members of Parliament who derived their mandate from the partial elections held on 18 January 1993, which had been declared illegitimate by the General Assembly in its resolution 47/20 B of 20 April 1993 and by the Permanent Council of OAS, it was agreed that they should voluntarily refrain from occupying their parliamentary seats until such time as the Conciliation Commission, an organ established under the Constitution but whose functioning requires the adoption by Parliament of a law under the emergency procedure, had definitively pronounced itself on the matter.

8. It is the understanding of the Secretary-General that the formula agreed to under paragraph 6 of the Pact signifies that the members of the Senate and of the Chamber of Deputies who derive their mandate from the contested elections of 18 January 1993 are to abstain from participating in any business of the Parliament, including intervention in the debate and voting. Failure to comply with this formula would constitute, in his view, a serious breach of the Governors Island Agreement, which would be immediately reported to the Security Council. The Secretary-General further considers that the decision to refer the matter to the Conciliation Commission is not based upon any finding that there exists any conflict between the Executive and the Legislature or between the two Chambers of Parliament, but is a product of a political agreement to overcome an exceptional crisis. During the political dialogue, the Special Envoy repeated that the position of the United Nations with regard to the legitimacy of the January elections remained unchanged.

9. The undertakings enshrined in the Pact, like all agreements arrived at under the Governors Island Agreement, are subject to verification by the United Nations and by OAS.

10. The Secretary-General wishes to express his appreciation for the efforts undertaken during the inter-Haitian political dialogue by the Governments of Canada, France, the United States of America and Venezuela as "Friends of the Secretary-General", and on whose continued assistance he is relying during the implementation phase of the agreements.

11. On 24 July 1993, President Jean-Bertrand Aristide informed the Presidents of the two Chambers of Parliament of his intention to nominate Mr. Robert Malval as Prime Minister. A new bureau was elected in the Chamber of Deputies on 22 and 28 July and in the Senate on 10 August. With the normalization of Parliament, the way has been cleared for the ratification of the Prime Minister. When the new Prime Minister receives a vote of confidence from the two Chambers

of Parliament, the three first points in the Governors Island Agreement will have been duly carried out.

12. As soon as the Prime Minister has taken office, the Secretary-General, as proposed in his previous report (A/47/975-S/26063) and agreed in the letter addressed to him by the President of the Security Council on 15 July 1993 (S/26085), will recommend to the Security Council that the sanctions it imposed by resolution 841 (1993) should immediately be suspended. The suspension will automatically be terminated and sanctions reimposed if at any time he, having regard to the view of the Secretary-General of OAS, reports to the Council that the parties to the Governors Island Agreement or any authorities in Haiti have failed to comply in good faith with the Agreement. Some of the circumstances which would lead the Secretary-General to conclude that such a breach had occurred are spelt out in paragraph 8 above and in paragraph 11 of his previous report.

ANNEX

[Original: French]

New York Pact

1. In the spirit of the Governors Island Agreement of 3 July 1993, the political forces and parliamentary blocs signatories to the present Agreement undertake to observe a political truce to guarantee a smooth and peaceful transition. The duration of this truce shall be six months, beginning upon signature of the present document. The objective of the truce is to create throughout the country a climate of pacification to facilitate the work of the Government of national concord. The signatories therefore appeal to all social sectors to put an end to all forms of violence.

2. The political forces and parliamentary blocs:

(a) Undertake to refrain during this period from tabling any motion of no-confidence against the new Government of national concord, in so far as the Executive scrupulously respects the Constitution and the laws of the Republic; and undertake to guarantee that there is a quorum as a result of their presence and not to obstruct the work of Parliament;

(b) Call upon the Haitian Armed Forces to respect the Agreement signed on 3 July at Governors Island;

(c) Call for an end to arbitrary practices from whatever quarter, particularly unlawful arrests, physical torture, disappearances, political assassinations and personal revenge;

(d) Undertake to secure the immediate release of all persons detained for offences relating to the views they hold and to have the status of prisoners throughout the territory of Haiti reviewed, on the basis of an accelerated procedure;

(e) Undertake to take all the necessary steps to promote and guarantee full respect for human rights and fundamental freedoms;

(f) Undertake, pending the establishment of the Citizens' Protection Bureau, to promote the establishment of a Compensation Commission for the victims of the coup d'état;

(g) Undertake to refrain from any kind of action that could lead to violence or disrupt the transition to democracy;

(h) Undertake to promote the immediate reform of the judicial system.

3. The political forces and parliamentary blocs, with a view to ensuring the prompt restoration of constitutional order:

(a) Invite the President of the Republic to nominate as soon as possible the new Prime Minister of national concord, in accordance with the Constitution;

(b) Undertake to ensure the confirmation of the new Prime Minister selected, in accordance with the Constitution, without delay.

4. The political forces and parliamentary blocs undertake to ensure that the following laws are passed, on the basis of an emergency procedure:

- (i) Act on the establishment, organization and operation of the Police Force, in accordance with article 263 of the Constitution;
- (ii) Act concerning the amnesty;
- (iii) Act establishing a compensation fund for the victims of the coup d'état;
- (iv) Act concerning the abolition of all paramilitary forces, in accordance with article 263-1 of the Constitution;
- (v) Act concerning the establishment, organization and operation of the Citizens' Protection Bureau;
- (vi) Act on territorial authorities;
- (vii) Act on the prison administration;
- (viii) Act concerning the establishment, organization and operation of the Conciliation Commission;
- (ix) Act on university reform and autonomy.

5. The Executive, within the framework of its powers, may begin the procedure of reviewing the various decrees and decisions adopted in the period from 30 September 1991 to 3 July 1993 that are not in accordance with the current Constitution, first and foremost Order No. 101, of 7 December 1992, setting up the Permanent Emergency Electoral Council.

6. The solution of the political crisis and the social pacification of the country call for a solution to the problem of the presence in Parliament of citizens elected as a result of the contested elections of 18 January 1993. To that end, it has been agreed that the members of Parliament elected as a result of those elections shall undertake not to obstruct the operation of the parliamentary institution and that they shall voluntarily refrain from occupying their parliamentary seats until such time as the constitutional institution empowered to consider this dispute has rendered its verdict.

In view of the fact that, under paragraph 4 of this Agreement, the Act establishing the Conciliation Commission is to be adopted as soon as possible after the installation of the Government of national concord, it has been agreed that once that Commission has been set up the matter in dispute shall be referred to the Commission.

The United Nations and OAS undertake, by making two experts available, to make a technical and juridical contribution to the preparation of the Act establishing the Conciliation Commission and to its implementation.

It has also been agreed that the Conciliation Commission shall be the only body in the country called upon to pronounce definitively on this issue.

DONE at United Nations Headquarters, New York,  
on 16 July 1993

-----



Assemblée générale  
Conseil de sécurité  
Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

AUG 30 1993  
AOUT  
RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

Distr.  
GENERALE

~~NY 47/975-S/26297~~  
S/26297  
13 août 1993  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS/FRANCAIS

ASSEMBLEE GENERALE  
Quarante-septième session  
Point 22 de l'ordre du jour  
LA SITUATION DE LA DEMOCRATIE ET  
DES DROITS DE L'HOMME EN HAÏTI

CONSEIL DE SECURITE  
Quarante-huitième année

Rapport du Secrétaire général

1. Le présent rapport fait suite au rapport daté du 12 juillet 1993 (A/47/975-S/26063) par lequel le Secrétaire général a informé le Conseil de sécurité de la signature de l'Accord de Governors Island. Il est présenté en application du paragraphe 15 de la résolution 841 (1993), en date du 16 juin 1993, où le Conseil a prié le Secrétaire général de lui faire rapport sur les progrès réalisés dans les efforts qu'il déploie conjointement avec le Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains pour parvenir à une solution politique de la crise en Haïti.
2. Après la signature de l'Accord de Governors Island le 3 juillet 1993, M. Dante Caputo, Envoyé spécial des Secrétaires généraux de l'ONU et de l'OEA, a invité les représentants des principales forces politiques et des blocs parlementaires en Haïti à participer, avec les membres de la Commission présidentielle qui représente le Président Aristide en Haïti, à un dialogue politique axé sur l'ordre du jour prévu au point 1 de l'Accord de Governors Island.
3. Le dialogue politique interhaïtien s'est tenu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 14 au 16 juillet 1993. A l'issue de la réunion, les participants ont signé un nouveau document, désigné sous le nom de "Pacte de New York", qui institue une trêve politique d'une durée de six mois et une procédure visant à permettre au Parlement de reprendre son fonctionnement normal, et contient des accords concernant la confirmation rapide dans ses fonctions de Premier Ministre que le Président est invité à désigner pour diriger un gouvernement de concorde nationale, ainsi que l'adoption des instruments juridiques nécessaires pour assurer la transition. (Le texte du Pacte de New York est reproduit à l'annexe I ci-après.)
4. Aux termes du Pacte, les forces politiques et les blocs parlementaires s'engagent entre autres choses à s'abstenir de déposer au Parlement toute motion de censure contre le nouveau gouvernement de concorde nationale, à obtenir la libération immédiate de toute personne arrêtée pour délit d'opinion et à faire réviser le statut des prisonniers, à promouvoir la création d'une Commission de

réparation pour les victimes du coup d'Etat et à ratifier le choix du nouveau Premier Ministre dans les plus brefs délais.

5. Les signataires du Pacte s'engagent également à faire voter par le Parlement, selon une procédure d'urgence, une série de lois concernant notamment la création d'une nouvelle force de police, l'amnistie, l'abolition de toute force paramilitaire, la création d'un Office de la protection du citoyen et la réforme du système judiciaire.

6. Le Pacte réaffirme le droit qu'a le pouvoir exécutif, dans le cadre de ses attributions, de revoir les divers décrets et décisions adoptés au cours de la période allant du 30 septembre 1991 au 3 juillet 1993 qui ne seraient pas conformes à la Constitution, en particulier l'arrêté établissant le Conseil électoral permanent d'exception.

7. En ce qui concerne les 13 membres du Parlement qui tenaient leur mandat des élections partielles tenues le 18 janvier 1993, déclarées illégitimes par l'Assemblée générale dans sa résolution 47/20B du 20 avril 1993, ainsi que par le Conseil permanent de l'OEA, il a été convenu que les intéressés s'abstiendraient volontairement de siéger au Parlement jusqu'à ce que la Commission de conciliation - organe établi par la Constitution, mais dont le fonctionnement est assujéti à l'adoption par le Parlement d'une loi qui serait votée suivant la procédure d'urgence susmentionnée - ait rendu son verdict sur le litige.

8. Le Secrétaire général croit comprendre que la formule dont il est convenu au paragraphe 6 du Pacte signifie que les membres du Sénat et de la Chambre des députés, qui tiennent leur mandat des élections contestées du 18 janvier 1993, doivent s'abstenir de participer à toute activité parlementaire, débats et votes compris. Toute inobservation de cette formule constituerait à ses yeux une violation grave de l'Accord de Governors Island qui serait immédiatement signalée au Conseil de sécurité. Le Secrétaire général considère en outre que la décision de porter la question devant la Commission de conciliation n'est fondée sur aucune constatation selon laquelle un conflit existerait entre l'exécutif et le législatif ou entre les deux Chambres du Parlement, mais résulte bien plutôt d'un accord politique visant à surmonter une crise exceptionnelle. Au cours du dialogue politique, l'Envoyé spécial a réaffirmé que la position de l'ONU touchant l'illégitimité des élections de janvier demeurerait inchangée.

9. De même que tout ce dont il est convenu dans l'Accord de Governors Island, les engagements que consacre le Pacte sont sujets à vérification par l'ONU et l'OEA.

10. Le Secrétaire général tient à remercier les Gouvernements du Canada, des Etats-Unis d'Amérique, de la France et du Venezuela, constitués en "amis du Secrétaire général" pour les efforts qu'ils ont consentis au cours du dialogue politique interhaïtien, de même que pour l'assistance qu'ils continuent de lui apporter dans le cadre de la mise en application des accords.

11. Le 24 juillet 1993, le Président Jean-Bertrand Aristide a fait part aux Présidents des deux Chambres du Parlement de son intention de nommer M. Robert Malval Premier Ministre. Un nouveau bureau a été élu à la Chambre des



députés les 22 et 28 juillet et au Sénat le 10 août. La situation ayant maintenant été normalisée au Parlement, le nouveau Premier Ministre peut être confirmé dans ses fonctions. Lorsque les deux Chambres du Parlement lui voteront leur confiance, les trois premiers points de l'Accord de Governors Island auront été dûment appliqués.

12. Dès que le Premier Ministre aura pris ses fonctions, le Secrétaire général recommandera au Conseil de sécurité, ainsi qu'il se proposait de le faire dans son précédent rapport (A/47/975-S/26063), et comme le Président du Conseil en est convenu dans la lettre qu'il lui a adressée le 15 juillet (S/26085), de suspendre immédiatement les sanctions imposées par la résolution 841 (1993). La suspension prendra automatiquement fin et les sanctions seront à nouveau imposées s'il est amené à quelque moment que ce soit, et après avoir pris l'avis du Secrétaire général de l'OEA, à faire savoir au Conseil que les parties à l'Accord de Governors Island ou toute autorité haïtienne ont manqué de se conformer de bonne foi à l'Accord. Certains des faits qui conduiraient le Secrétaire général à conclure qu'une telle violation s'est produite sont énumérés au paragraphe 8 ci-dessus et au paragraphe 11 du rapport précédent.

ANNEXE

Pacte de New York

1. Dans l'esprit de l'Accord de Governors Island du 3 juillet 1993, les forces politiques et les blocs parlementaires signataires du présent Accord s'engagent à observer une trêve politique visant à assurer une période de transition stable et pacifique. La durée de cette trêve est de six mois à partir de la signature du présent document. Son objectif est de créer dans l'ensemble du pays un climat d'apaisement devant faciliter le travail du gouvernement de concorde nationale. Les signataires appellent donc tous les secteurs sociaux à mettre fin à toute forme de violence.

2. Les forces politiques et les blocs parlementaires :

a) S'engagent à s'abstenir de déposer pendant cette période toute motion de censure contre le nouveau gouvernement de concorde nationale, tout autant que le pouvoir exécutif respecte strictement la Constitution et les lois de la République; et s'engagent à garantir le quorum par leur présence et à ne pas faire obstacle aux travaux du Parlement;

b) Appellent les Forces armées d'Haïti à respecter l'Accord signé le 3 juillet à Governors Island;

c) Demandent qu'il soit mis fin aux pratiques arbitraires d'où qu'elles viennent, notamment aux arrestations illégales, tortures corporelles, disparitions, assassinats politiques et vengeances personnelles;

d) S'engagent à obtenir la libération immédiate de toute personne arrêtée pour délit d'opinion et à faire réviser selon une procédure accélérée le statut des prisonniers dans l'ensemble du territoire national;

e) S'engagent à prendre toutes les mesures nécessaires pour promouvoir et assurer le plein respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales;

f) S'engagent, en attendant l'établissement de l'Office de la protection du citoyen, à promouvoir la création d'une Commission de réparation pour les victimes du coup d'Etat;

g) S'engagent à s'abstenir de toute action qui pourrait conduire à la violence ou troubler la transition vers la démocratie;

h) S'engagent à promouvoir la réforme immédiate du système judiciaire.

3. Les forces politiques et les blocs parlementaires, en vue d'assurer le rétablissement rapide de l'ordre constitutionnel :

a) Invitent le Président de la République à désigner le plus tôt possible le nouveau Premier Ministre de concorde nationale, en conformité avec la Constitution;

b) S'engagent à assurer la ratification du choix du nouveau Premier Ministre, conformément à la Constitution, dans les plus brefs délais.

4. Les forces politiques et les blocs parlementaires s'engagent à faire voter, selon une procédure d'urgence, les lois suivantes :

- i) Loi portant sur la création, l'organisation et le fonctionnement des Forces de police conformément à l'article 263 de la Constitution;
- ii) Loi relative à l'amnistie;
- iii) Loi créant un fonds de réparation pour les victimes du coup d'Etat;
- iv) Loi relative à l'abolition de toute force paramilitaire, conformément à l'article 263-1 de la Constitution;
- v) Loi portant sur la création, l'organisation et le fonctionnement de l'Office de la protection du citoyen;
- vi) Loi sur les collectivités territoriales;
- vii) Loi sur l'administration pénitentiaire;
- viii) Loi portant sur la création, l'organisation et le fonctionnement de la Commission de conciliation;
- ix) Loi sur la réforme et l'autonomie de l'Université.

5. Le pouvoir exécutif, dans le cadre de ses attributions, pourra entamer la procédure de révision des divers décrets et décisions de la période allant du 30 septembre 1991 au 3 juillet 1993 qui ne seraient pas conformes à la Constitution en vigueur, en priorité l'arrêté No 101 du 7 décembre 1992, établissant le Conseil électoral permanent d'exception.

6. La solution de la crise politique et l'apaisement social du pays supposent que soit trouvée une solution au problème de la présence au Parlement de citoyens issus des élections contestées du 18 janvier 1993. A cet effet, il a été convenu que les parlementaires élus au cours de ces élections s'engagent à ne pas faire obstacle au fonctionnement de l'institution parlementaire et s'abstiennent volontairement de siéger au Parlement jusqu'à ce que soit rendu le verdict de l'institution constitutionnelle habilitée à connaître de ce litige.

En tenant compte du fait que, conformément au paragraphe 4 du présent Accord, la loi créant la Commission de conciliation doit être adoptée dans les meilleurs délais après l'installation du gouvernement de concorde nationale, il a été convenu de soumettre à ladite Commission, une fois établie, ce dossier litigieux.

Les Nations Unies et l'OEA s'engagent à apporter leur contribution technique et juridique à l'élaboration de la loi créant la Commission de conciliation et à sa mise en oeuvre par la mise à disposition de deux experts.

A/47/1000  
S/26297  
Français  
Page 6

Il a été convenu aussi que cette Commission sera la seule instance du pays appelée à se prononcer d'une façon définitive sur cette question.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies à New York,  
le 16 juillet 1993

-----



Security Council

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

AUG 11 1993  
AOUT 11 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

Distr.  
GENERAL

S/26180  
27 July 1993

ORIGINAL: ENGLISH

LETTER DATED 26 JULY 1993 FROM THE SECRETARY-GENERAL  
ADDRESSED TO THE PRESIDENT OF THE SECURITY COUNCIL

I have the honour to bring to your attention the attached letter dated 24 July 1993, addressed to me by His Excellency Reverend Father Jean-Bertrand Aristide, President of the Republic of Haiti.

I should be grateful if you would draw this letter to the attention of the members of the Security Council.

(Signed) Boutros BOUTROS-GHALI

270793

Annex

(Original: French)

Letter dated 24 July 1993 from the President of the Republic of Haiti  
addressed to the Secretary-General

I am transmitting herewith the proposals by the Government of the Republic of Haiti for United Nations assistance in creating a new police force and professionalizing the Haitian Armed Forces.

These proposals include the terms of reference that are to govern the operations of the different technical missions Haiti hopes to receive in the areas we have specified.

We would also stress the importance of development assistance, which should help us avoid any adverse consequences of armed forces reductions, and the urgent need for judicial reform, without which it will be impossible to establish a genuine atmosphere of peace in our country.

We hope, Sir, that our proposals will be favourably received and implemented as soon as possible.

(Signed) Jean-Bertrand ARISTIDE

Enclosure

[Original: French]

United Nations assistance in the creation of a new police force  
and professionalization of the Haitian Armed Forces

Police

International assistance in respect of the police shall be provided to Haiti immediately after the new Prime Minister takes office in accordance with paragraphs 2 and 3 of the Governor's Island Agreement.

The main objectives shall be:

- (a) Providing guidance and assistance with a view to enhancing the functioning of the existing security forces until the new Haitian police force is deemed capable of assuming its responsibilities. Particular attention will be paid to respect for human rights;
- (b) Helping to create a new civilian police force.

The number of police officers to be recommended to the Security Council shall be determined by the Secretary-General of the United Nations together with the President of the Republic of Haiti. According to an initial estimate, some 500 to 600 United Nations officers will be required.

Professionalization of the Armed Forces

United Nations assistance in this area will take the form of engineers and instructors under the command of an officer appointed by the Secretary-General of the United Nations and approved by the Security Council.

They will help the Haitian Armed Forces to attain the degree of professionalism required to discharge their constitutional obligations and, in particular, ensure the security and integrity of the Republic, help the nation in time of natural disaster and carry out development tasks pursuant to articles 264 and 266 of the Constitution.

At the outset, this component will comprise 50 to 60 instructors and approximately 500 engineers and construction experts.

The mission participants will serve under commanders appointed by the Secretary-General of the United Nations and placed under his authority; they will respect the Haitian Constitution and Haitian sovereignty in the exercise of their functions.

They will wear their national uniform along with the United Nations beret and insignia, in keeping with established practice. They will serve under the United Nations flag and will be equipped with handguns intended for their personal protection, but they will not be authorized to use force to control violence.

S/26180

English

Page 4

The task of modernizing the Haitian Armed Forces and strengthening judicial institutions is to be carried out according to plans drawn up by the President, the Prime Minister, the Minister of Defence and the Minister of Justice of the Government of national concord, in consultation with the Secretary-General of the United Nations.

-----





Conseil de sécurité

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

AUG  
AOUT 11 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

Distr.  
GENERALE

S/26180  
27 juillet 1993  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

LETTRE DATEE DU 26 JUILLET 1993, ADRESSEE AU PRESIDENT  
DU CONSEIL DE SECURITE PAR LE SECRETAIRE GENERAL

J'ai l'honneur de porter à votre attention la lettre ci-jointe datée du 24 juillet 1993, que m'a adressée S. E. le père Jean-Bertrand Aristide, Président de la République d'Haïti.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de cette lettre aux membres du Conseil de sécurité.

(Signé) Boutros BOUTROS-GHALI

ANNEXE

[Original : français]

Lettre datée du 24 juillet 1993, adressée au Secrétaire général  
par le Président de la République d'Haïti

Veillez recevoir sous ce couvert les propositions du Gouvernement de la République d'Haïti pour une assistance des Nations Unies à la création d'une nouvelle force de police et à la professionnalisation des forces armées d'Haïti.

Ces propositions incluent les Termes de référence selon lesquels devraient fonctionner les différentes missions techniques dont Haïti espère bénéficier dans les domaines que nous indiquons.

Nous nous permettons par ailleurs de souligner l'importance de l'aide au développement qui devra nous aider à éviter les retombées négatives de la réduction des forces armées, ainsi que l'urgence de la réforme judiciaire sans laquelle il sera impossible d'établir une véritable atmosphère de paix dans notre pays.

Nous espérons, Monsieur le Secrétaire général, que nos propositions seront favorablement accueillies et seront mises en application dans le plus court délai possible.

(Signé) Jean-Bertrand ARISTIDE

PIÈCE JOINTE

[Original : français]

Assistance des Nations Unies à la création d'une nouvelle force de police, à la professionnalisation des forces armées d'Haïti

Termes de référence

Police

Une assistance internationale à la police sera accordée à Haïti immédiatement après l'installation du nouveau Premier Ministre, conformément aux paragraphes 2 et 3 de l'Accord de Governor's Island.

Ses principaux objectifs seront les suivants :

a) Fournir conseils et assistance en vue d'améliorer le fonctionnement des forces de sécurité existantes jusqu'au moment où la nouvelle force de police haïtienne sera jugée en mesure d'assurer ses responsabilités. Veiller particulièrement au respect des droits de l'homme;

b) Aider à la création d'une nouvelle force de police civile.

Il appartiendra au Secrétaire général des Nations Unies de déterminer en accord avec le Président de la République d'Haïti le nombre d'agents de police à recommander au Conseil de sécurité. Selon une première évaluation, l'effectif envisagé est d'environ 500 à 600 agents de l'ONU.

Professionnalisation des forces armées

L'assistance des Nations Unies à la professionnalisation des forces armées d'Haïti comprendra des ingénieurs et des instructeurs placés sous le commandement d'un officier nommé par le Secrétaire général des Nations Unies et approuvé par le Conseil de sécurité.

Ils aideront les forces armées d'Haïti à atteindre le niveau de professionnalisation nécessaire pour s'acquitter de leurs obligations constitutionnelles et, notamment, pour garantir la sécurité et l'intégrité du territoire de la République, aider la nation en cas de désastre naturel et accomplir des tâches de développement en application des articles 264 et 266 de la Constitution.

Cette composante comprendra initialement 50 à 60 instructeurs et environ 500 ingénieurs et experts en construction.

Les membres de la mission seront sous les ordres de commandants nommés par le Secrétaire général des Nations Unies et placés sous son autorité; ils exerceront leurs fonctions en respectant la Constitution d'Haïti et sa souveraineté nationale.

Ils porteront leurs uniformes nationaux avec le béret et les insignes des Nations Unies, conformément à la pratique établie. Ils serviront sous le

drapeau des Nations Unies, munis d'armes de poing destinées à leur protection personnelle mais ne seront pas habilités à user de la force pour maîtriser la violence.

La tâche de modernisation des forces armées d'Haïti et de renforcement des institutions judiciaires sera entreprise selon les plans établis par le Président, le Premier Ministre, le Ministre de la défense et le Ministre de la justice du gouvernement de concorde national en consultation avec le Secrétaire général des Nations Unies.



Security Council

UN  
15 JUL 1993

Distr.  
GENERAL

S/26085  
15 July 1993

ORIGINAL: ENGLISH

LETTER DATED 15 JULY 1993 FROM THE PRESIDENT OF THE  
SECURITY COUNCIL ADDRESSED TO THE SECRETARY-GENERAL

The members of the Council have considered those parts of your report of 12 July (S/26063) which are within the competence of the Council. They expressed their deep appreciation for your efforts and those of your Special Envoy to achieve a peaceful settlement to the crisis in Haiti, and declared their readiness to give the fullest possible support to the Agreement signed on Governors Island, New York, on 3 July 1993.

The members of the Council earnestly hope that the inter-Haitian dialogue which is beginning in New York this week will facilitate rapid progress towards the achievement of the objectives of the Governors Island Agreement. They look forward to the full implementation of all stages of that Agreement, and confirm their readiness to suspend the measures imposed by resolution 841 (1993) immediately after the ratification of the Prime Minister and his assumption of his functions in Haiti. They agree that provision will also need to be made for the automatic termination of such suspension if at any time you, having regard to the views of the Secretary-General of the Organization of American States, report to the Council that the parties to the Governors Island Agreement or any authorities in Haiti have failed to comply in good faith with the Agreement. They declare their readiness to terminate the measures imposed by resolution 841 (1993), on receipt of a report from you, immediately after the return of President Aristide to Haiti.

The members of the Council stand ready to take the necessary action urgently upon receipt of your recommendations for the presence of United Nations personnel in Haiti to assist in the modernization of the Armed Forces and the establishment of a new police force, in accordance with point 5 of the Governors Island Agreement.

(Signed) Sir David HANNAY  
President of the Security Council

-----



Conseil de sécurité

Distr.  
GENERALE

S/26085  
15 juillet 1993  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

LETTRE DATEE DU 15 JUILLET 1993, ADRESSEE AU SECRETAIRE  
GENERAL PAR LE PRESIDENT DU CONSEIL DE SECURITE

Les membres du Conseil de sécurité ont examiné les parties de votre rapport du 12 juillet (S/26063) qui relèvent de la compétence du Conseil. Ils ont exprimé leur profonde gratitude pour les efforts que votre Envoyé spécial et vous-même avez déployés afin de parvenir à un règlement pacifique de la crise en Haïti, et se sont déclarés prêts à accorder tout le soutien possible à l'Accord signé à Governors Island (New York) le 3 juillet 1993.

Les membres du Conseil espèrent sincèrement que le dialogue interhaïtien qui débute cette semaine à New York facilitera l'accomplissement de progrès rapides en vue de la réalisation des objectifs de l'Accord de Governors Island. Ils appellent de leurs vœux la mise en oeuvre complète de toutes les étapes prévues dans cet accord et confirment qu'ils sont prêts à suspendre les mesures imposées par la résolution 841 (1993) immédiatement après la ratification du Premier Ministre et son entrée en fonctions en Haïti. Ils estiment eux aussi qu'il faudra également prévoir de rapporter automatiquement cette suspension si, à aucun moment, eu égard aux vues du Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains, vous annoncez au Conseil que les parties à l'Accord de Governors Island ou toutes autres autorités en Haïti n'ont pas appliqué de bonne foi l'Accord. Ils se déclarent prêts, lorsqu'ils auront reçu votre rapport, à mettre fin aux mesures imposées par la résolution 841 (1993) immédiatement après le retour du Président Aristide en Haïti.

Les membres du Conseil se déclarent prêts, lorsqu'ils auront été saisis de vos recommandations, à prendre d'urgence les mesures nécessaires pour assurer la présence de personnels de l'ONU en Haïti afin d'aider à la modernisation des forces armées et à la création d'une nouvelle force de police, conformément au paragraphe 5 de l'Accord de Governors Island.

Le Président du Conseil de sécurité

(Signé) David HANNAY



UNITED NATIONS  NATIONS UNIESPOSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE.

## AGREEMENT OF GOVERNORS ISLAND

The President of the Republic of Haiti, Jean-Bertrand Aristide, and the Commander-in-Chief of the Armed Forces of Haiti, Lieutenant-General Raoul Cédras, have agreed that the following arrangements should be made in order to resolve the Haitian crisis. Each of them has agreed to take, within the scope of his powers, all the necessary measures for the implementation of these arrangements. Furthermore, they both, in any case, express their support for the implementation of these arrangements and pledge to cooperate in implementing them.

1. Organization, under the auspices of the United Nations and the Organization of American States (OAS), of a political dialogue between representatives of the political parties represented in the Parliament, with the participation of representatives of the Presidential Commission, in order to:
  - a) agree to a political truce and promote a social pact to create the conditions necessary to ensure a peaceful transition;
  - b) reach an agreement on the procedure for enabling the Haitian Parliament to resume its normal functioning;
  - c) reach an agreement enabling the Parliament to confirm the Prime Minister as speedily as possible; and
  - d) reach an agreement permitting the adoption of the laws necessary for ensuring the transition.
2. Nomination of a Prime Minister by the President of the Republic.
3. Confirmation of the Prime Minister by the legally reconstituted Parliament and his assumption of office in Haiti.
4. Suspension, on the initiative of the United Nations Secretary-General, of the sanctions adopted under Security Council resolution 841 (1993) and suspension, on the initiative of the Secretary-General of OAS, of the other measures adopted at the OAS Ad Hoc Meeting of Ministers of Foreign Affairs, immediately after the Prime Minister is confirmed and assumes office in Haiti.
5. Implementation, following the agreements with the constitutional Government, of international cooperation:
  - a) technical and financial assistance for development;
  - b) assistance for the administrative and judicial reform;
  - c) assistance for modernizing the Armed Forces of Haiti and establishing a new Police Force with the presence of United Nations personnel in these fields.

/...

- 2 -

6. An amnesty granted by the President of the Republic within the framework of article 147 of the National Constitution and implementation of the other instruments which may be adopted by the Parliament on this question.
7. Adoption of a law establishing the new Police Force. Appointment, within this framework, of the Commander-in-Chief of the Police Force by the President of the Republic.
8. The Commander-in-Chief of the Armed Forces of Haiti has decided to avail himself of his right to early retirement and the President of the Republic shall appoint a new Commander-in-Chief of the Armed Forces of Haiti, who shall appoint the members of the General Staff, in accordance with the Constitution.
9. Return to Haiti of the President of the Republic, Jean-Bertrand Aristide, on 30 October 1993.
10. Verification by the United Nations and the Organization of the American States of fulfilment of all the foregoing commitments.

The President of the Republic and the Commander-in-Chief agree that these arrangements constitute a satisfactory solution to the Haitian crisis and the beginning of a process of national reconciliation. They pledge to cooperate fully in the peaceful transition to a stable and lasting democratic society in which all Haitians will be able to live in a climate of freedom, justice, security and respect for human rights.

Jean-Bertrand Aristide  
President of the  
Republic of Haiti

Lieutenant-General Raoul Cédras  
Commander-in-Chief of the  
Armed Forces of Haiti

3.7.93



REPEREUSES.

ACCORD DE GOVERNORS ISLAND

Le Président de la République d'Haïti, Jean-Bertrand Aristide et le Commandant en Chef des Forces Armées d'Haïti, le Lieutenant-Général Raoul Cédras, sont convenus que les dispositions suivantes devraient être prises afin de résoudre la crise haïtienne. Chacun d'entre eux est convenu de prendre, dans le cadre des compétences qui sont les siennes, toutes les mesures nécessaires à la mise en oeuvre de ces dispositions. En outre, dans tous les cas, l'un et l'autre expriment leur appui à l'application de ces dispositions et s'engagent à coopérer à cette application.

1. Organisation sous les auspices de l'ONU et de l'OEA d'un dialogue politique entre les représentants des partis politiques représentés au Parlement avec la participation de représentants de la Commission Présidentielle, avec l'objectif de :
  - a) accorder une trêve politique et promouvoir un pacte social en vue de créer les conditions nécessaires pour assurer une transition pacifique; b) trouver un accord sur la procédure permettant au Parlement haïtien de retrouver sa normalité; c) trouver un accord permettant au Parlement de ratifier dans les meilleurs délais le Premier Ministre; d) trouver un accord permettant l'adoption des lois nécessaires pour assurer la transition.
2. Désignation d'un Premier Ministre par le Président de la République.
3. Ratification du Premier Ministre par le Parlement normalisé et entrée en fonction de celui-ci en Haïti.
4. Suspension, à l'initiative du Secrétaire général de l'ONU, des sanctions adoptées par la résolution 841 (1993) du Conseil de Sécurité et suspension, à l'initiative du Secrétaire général de l'OEA, des autres mesures adoptées par la réunion ad hoc des Ministres des affaires étrangères de l'OEA, immédiatement après la ratification et l'entrée en fonctions en Haïti du Premier Ministre.

5. Mise en oeuvre, après les accords avec le Gouvernement constitutionnel, de la coopération internationale :
  - a) assistance technique et financière au développement;
  - b) assistance pour la réforme administrative et judiciaire;
  - c) assistance pour la modernisation des Forces Armées d'Haïti et création d'une nouvelle police avec la présence de personnels de l'ONU dans ces domaines.
6. Amnistie octroyée par le Président de la République dans le cadre de l'article 147 de la Constitution nationale et mise en application des autres instruments qui auront pu être approuvés par le Parlement sur cette question.
7. Adoption d'une loi créant la nouvelle Force de Police. Nomination dans ce cadre par le Président de la République du Commandant en Chef des Forces de Police.
8. Le Commandant en Chef des Forces Armées d'Haïti a décidé de faire valoir ses droits à une retraite anticipée et le Président de la République nomme un nouveau Commandant en Chef des Forces Armées d'Haïti, qui nommera les membres du Haut Etat-Major, selon la Constitution.
9. Retour en Haïti du Président de la République, Jean-Bertrand Aristide, le 30 octobre 1993.
10. Vérification de tous les engagements précédents par l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation des Etats Américains.

Le Président de la République et le Commandant en Chef conviennent que ces dispositions constituent une solution satisfaisante de la crise haïtienne et le début d'un processus de réconciliation nationale. Ils s'engagent à coopérer pleinement à la réalisation d'une transition pacifique vers une société démocratique, stable et durable, dans laquelle tous les Haïtiens pourront vivre dans un climat de liberté, de justice, de sécurité et de respect des droits de l'homme.

---

Jean-Bertrand Aristide  
Président de la  
République d'Haïti

---

Lieutenant-Général Raoul Cédras  
Commandant en Chef des  
Forces Armées d'Haïti

NATIONS  
UNIES

S



Conseil de sécurité

Distr.  
GENERALE

S/RES/841 (1993)  
16 juin 1993

RESOLUTION 841 (1993)

Adoptée par le Conseil de sécurité à sa 3738e séance,  
le 16 juin 1993

Le Conseil de sécurité,

Avant reçu du Représentant permanent d'Haïti une lettre datée du 7 juin 1993 adressée au Président du Conseil (S/25998), où il était demandé que le Conseil rende universel et obligatoire l'embargo commercial recommandé à l'encontre d'Haïti par l'Organisation des Etats américains,

Avant entendu également un rapport présenté le 10 juin 1993 par le Secrétaire général sur la crise en Haïti,

Notant les résolutions MRE/RES.1/91, MRE/RES.2/91, MRE/RES.3/92, MRE/RES.4/92 adoptées par les ministres des relations extérieures des pays membres de l'Organisation des Etats américains, la résolution CP/RES.594 (923/92) et les déclarations CP/Dec.8 (927/93), CP/Dec.9 (931/93) et CP/Dec.10 (934/93) adoptées par le Conseil permanent de l'Organisation des Etats américains,

Notant en particulier la résolution MRE/RES.5/93, adoptée par les ministres des relations extérieures des pays membres de l'Organisation des Etats américains à Managua (Nicaragua) le 6 juin 1993,

Rappelant les résolutions de l'Assemblée générale 46/7 du 11 octobre 1991, 46/138 du 17 décembre 1992, 47/20 A du 24 novembre 1992, 47/143 du 18 décembre 1992 et 47/20 B du 23 avril 1993,

Appuyant vigoureusement l'esprit d'initiative dont continuent de faire preuve le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et le Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains ainsi que les efforts déployés par la communauté internationale pour parvenir à une solution politique de la crise en Haïti,

Louant les efforts déployés par l'Envoyé spécial pour Haïti des Secrétaires généraux de l'Organisation des Nations Unies et de l'Organisation des Etats américains, M. Dante Caputo, pour établir un dialogue politique avec les parties haïtiennes en vue de résoudre la crise en Haïti,

S/RES/841 (1993)

Page 2

Constatant qu'il est urgent de parvenir à une solution rapide, globale et pacifique de la crise en Haïti conformément aux dispositions de la Charte des Nations Unies et au droit international,

Rappelant en outre la déclaration en date du 26 février 1993 (S/25344), dans laquelle le Conseil de sécurité notait avec préoccupation l'incidence des crises humanitaires, y compris des déplacements massifs de population, qui constituent des menaces à la paix et à la sécurité internationales ou aggravent les menaces existantes,

Déplorant que, malgré les efforts de la communauté internationale, le gouvernement légitime du Président Jean-Bertrand Aristide n'ait pas été rétabli,

Préoccupé par le fait que la persistance de cette situation contribue à entretenir un climat de peur de la persécution et de désorganisation économique, lequel pourrait accroître le nombre de Haïtiens cherchant refuge dans des États Membres voisins, et convaincu que cette situation doit être inversée pour qu'elle n'ait pas d'effets nocifs dans la région,

Rappelant à cet égard les dispositions du Chapitre VIII de la Charte des Nations Unies et soulignant la nécessité d'une coopération efficace entre les organisations régionales et l'Organisation des Nations Unies,

Considérant que la demande susmentionnée du Représentant permanent d'Haïti, formulée dans le contexte des mesures connexes précédemment prises par l'Organisation des États américains et par l'Assemblée générale des Nations Unies, définit une situation unique et exceptionnelle qui justifie l'adoption de mesures extraordinaires par le Conseil de sécurité à l'appui des efforts entrepris dans le cadre de l'Organisation des États américains, et,

Constatant que, dans ces conditions uniques et exceptionnelles, la persistance de cette situation menace la paix et la sécurité internationales dans la région,

Agissant en conséquence en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies,

1. Affirme que la solution de la crise en Haïti devrait tenir compte des résolutions susmentionnées de l'Organisation des États américains et de l'Assemblée générale des Nations Unies;
2. Se félicite que l'Assemblée générale ait prié le Secrétaire général de prendre les mesures nécessaires pour aider, en coopération avec l'Organisation des États américains, à résoudre la crise en Haïti;
3. Décide que les dispositions énoncées aux paragraphes 5 à 14 ci-après, qui sont compatibles avec l'embargo commercial recommandé par l'Organisation des États américains, entreront en vigueur à 0 h 1 (heure de New York) le 23 juin 1993, à moins que le Secrétaire général, eu égard aux vues du Secrétaire général de l'Organisation des États américains, ne lui ait fait savoir que, compte tenu des résultats des négociations, l'imposition de ces mesures ne se justifie pas à ce moment précis;
4. Décide que si à tout moment après la présentation du rapport susmentionné du Secrétaire général, ce dernier, eu égard aux vues du Secrétaire

général de l'Organisation des Etats américains, annonce au Conseil que les autorités de facto en Haïti n'ont pas appliqué de bonne foi les engagements pris lors des négociations susmentionnées, les dispositions énoncées aux paragraphes 5 à 14 ci-après entreront en vigueur immédiatement;

5. Décide que tous les Etats empêcheront la vente ou la fourniture par leurs nationaux ou depuis leur territoire, ou par l'intermédiaire de navires ou d'aéronefs battant leur pavillon, de pétrole, de produits pétroliers, d'armements et de matériel connexe de tous types, y compris d'armes et de munitions, de véhicules et d'équipements militaires, d'équipements de police et de pièces détachées y afférentes, que ceux-ci proviennent ou non de leur territoire, à toute personne physique ou morale aux fins de toute activité commerciale menée sur ou depuis le territoire d'Haïti, ainsi que toutes activités menées par leurs nationaux ou sur leur territoire qui auraient pour effet ou pour objet de favoriser la vente ou la fourniture de telles marchandises;

6. Décide d'interdire l'entrée dans la mer territoriale ou sur le territoire d'Haïti à tout moyen de transport acheminant du pétrole, des produits pétroliers ou des armements et du matériel connexe de tous types, y compris des armes et des munitions, des véhicules et des équipements militaires ou de police et des pièces détachées y afférentes, en violation du paragraphe 5 ci-dessus;

7. Décide que le Comité créé en vertu du paragraphe 10 ci-dessous pourra autoriser exceptionnellement, au cas par cas, selon une procédure d'approbation tacite, l'importation en quantité non commerciale et sous forme de barils ou de bouteilles seulement, de pétrole, de produits pétroliers, notamment de propane à usage ménager, pour des besoins humanitaires essentiels avérés, sous réserve d'arrangements acceptables pour la surveillance effective de leur livraison et de leur utilisation;

8. Décide que les Etats où se trouvent des fonds, y compris tous fonds provenant de biens, a) appartenant au Gouvernement haïtien ou aux autorités de facto en Haïti ou b) contrôlés directement ou indirectement par lesdits gouvernement ou autorités, ou encore par des entités, où qu'elles se trouvent ou opèrent, relevant desdits gouvernement ou autorités ou contrôlés par eux, devront exiger de toutes personnes et entités se trouvant sur leur territoire qui détiendraient de tels fonds qu'elles gèrent lesdits fonds de sorte qu'ils ne puissent, directement ou indirectement, être mis à la disposition des autorités de facto en Haïti, ou utilisés à leur profit;

9. Demande à tous les Etats et à toutes les organisations internationales de se conformer strictement aux dispositions de la présente résolution, nonobstant l'existence de tous droits conférés ou de toutes obligations imposées par quelque accord international, contrat, licence ou autorisation que ce soit antérieurs au 23 juin 1993;

10. Décide de créer, conformément à l'article 28 de son règlement intérieur provisoire, un Comité du Conseil de sécurité composé de tous les membres du Conseil, qui sera chargé d'accomplir les tâches énumérées ci-après et de présenter au Conseil un rapport sur ses travaux contenant ses observations et recommandations :

- a) Examiner les rapports soumis conformément au paragraphe 13 ci-dessous;

b) Demander à tous les Etats de lui communiquer de nouveaux renseignements sur les mesures qu'ils ont prises concernant l'application effective de la présente résolution;

c) Examiner toute information portée à son attention par des Etats au sujet de violations des mesures imposées dans la présente résolution et recommander les dispositions appropriées à prendre en pareil cas;

d) Examiner les demandes d'autorisation des importations de pétrole et de produits pétroliers nécessaires pour répondre aux besoins humanitaires essentiels conformément au paragraphe 7 ci-dessus, et prendre une prompte décision à leur sujet;

e) Soumettre au Conseil de sécurité des rapports périodiques sur les renseignements qui lui sont communiqués concernant des violations présumées de la présente résolution, en identifiant chaque fois que possible les personnes ou les entités, y compris les navires, qui seraient coupables de telles violations;

f) Promulguer des directives pour faciliter l'application de la présente résolution;

11. Demande à tous les Etats de coopérer pleinement avec le Comité créé en vertu du paragraphe 10 dans l'exécution de ses tâches, notamment en lui communiquant les informations qu'il pourrait leur demander en application de la présente résolution;

12. Demande aux Etats d'entamer des poursuites contre les personnes et les entités qui violent les dispositions de la présente résolution et de prendre les sanctions appropriées;

13. Prie tous les Etats de faire rapport au Secrétaire général d'ici au 16 juillet 1993 sur les mesures qu'ils ont prises pour s'acquitter des obligations énoncées aux paragraphes 5 à 9 ci-dessus;

14. Prie le Secrétaire général de fournir toute l'assistance nécessaire au Comité créé au paragraphe 10 et de prendre les dispositions voulues au Secrétariat à cet effet;

15. Prie le Secrétaire général de lui faire rapport le 15 juillet 1993 au plus tard, ou avant cette date s'il le juge approprié, sur les progrès réalisés dans les efforts qu'il déploie conjointement avec le Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains pour parvenir à une solution politique de la crise en Haïti;

16. Se déclare prêt à examiner toutes les mesures énoncées dans la présente résolution en vue de les rapporter si, une fois entrées en vigueur les dispositions énoncées aux paragraphes 5 à 14, le Secrétaire général, eu égard aux vues du Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains, lui fait savoir que les autorités de facto en Haïti ont signé et commencé à appliquer de bonne foi un accord visant à rétablir le gouvernement légitime du Président Jean-Bertrand Aristide;

17. Décide de rester saisi de la question.



Security Council

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

JUN 30 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY.  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE

Distr.  
GENERAL

S/25957  
16 June 1993  
ENGLISH

ORIGINAL: ENGLISH AND FRENCH

France, the United States of America and Venezuela:  
draft resolution

The Security Council,

Having received a letter from the Permanent Representative of Haiti to the President of the Council dated 7 June 1993 (S/25958) requesting that the Council make universal and mandatory the trade embargo on Haiti recommended by the Organization of American States,

Having also heard a report of the Secretary-General on 10 June 1993 regarding the crisis in Haiti,

Noting resolutions MRE/RES.1/91, MRE/RES.2/91, MRE/RES.3/92 and MRE/RES.4/92 adopted by the Foreign Ministers of the Organization of American States, and resolution CP/RES.594 (923/92) and declarations CP/Dec.8 (927/93), CP/Dec.9 (931/93) and CP/Dec.10 (934/93) adopted by the Permanent Council of the Organization of American States,

Noting in particular resolution MRE/RES.5/93 adopted by the Foreign Ministers of the Organization of American States in Managua, Nicaragua, on 6 June 1993;

Recalling General Assembly resolutions 46/7 of 11 October 1991, 46/138 of 17 December 1991, 47/20 A of 24 November 1992, 47/143 of 18 December 1992 and 47/20 B of 23 April 1993,

Strongly supportive of the continuing leadership by the Secretary-General of the United Nations and the Secretary-General of the Organization of American States and of the efforts of the international community to reach a political solution to the crisis in Haiti,

Commending the efforts undertaken by the Special Envoy for Haiti of the United Nations and Organization of American States Secretaries-General, Mr. Dante Caputo, to establish a political dialogue with the Haitian parties with a view to resolving the crisis in Haiti,

Recognizing the urgent need for an early, comprehensive and peaceful settlement of the crisis in Haiti in accordance with the provisions of the Charter of the United Nations and international law,

Also recalling the statement of 26 February 1993 (S/25344), in which the Council noted with concern the incidence of humanitarian crises, including mass displacements of population, becoming or aggravating threats to international peace and security;

Deploring the fact that, despite the efforts of the international community, the legitimate Government of President Jean-Bertrand Aristide has not been reinstated;

Concerned that the persistence of this situation contributes to a climate of fear of persecution and economic dislocation which could increase the number of Haitians seeking refuge in neighbouring Member States and convinced that a reversal of this situation is needed to prevent its negative repercussions on the region,

Recalling, in this respect, the provisions of Chapter VIII of the Charter of the United Nations, and stressing the need for effective cooperation between regional organizations and the United Nations,

Considering that the above-mentioned request of the Permanent Representative of Haiti, made within the context of the related actions previously taken by the Organization of American States and by the General Assembly of the United Nations, defines a unique and exceptional situation warranting extraordinary measures by the Security Council in support of the efforts undertaken within the framework of the Organization of American States, and,

Determining that, in these unique and exceptional circumstances, the continuation of this situation threatens international peace and security in the region,

Acting, therefore, under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Affirms that the solution of the crisis in Haiti should take into account the above-mentioned resolutions of the Organization of American States and of the General Assembly of the United Nations;
2. Welcomes the request of the General Assembly that the Secretary-General take the necessary measures in order to assist, in cooperation with the Organization of American States, in the solution of the crisis in Haiti;
3. Decides that the provisions set forth in paragraphs 5 to 14 below, which are consistent with the trade embargo recommended by the Organization of American States, shall come into force at 00.01 EST on 23 June 1993 unless the Secretary-General, having regard to the views of the Secretary-General of the Organization of American States, has reported to the Council that, in light of the results of the negotiations conducted by the Special Envoy for Haiti of the United Nations and the Organization of American States Secretaries-General, the imposition of such measures is not warranted at that time;
4. Decides that if at any time after the submission of the above-mentioned report of the Secretary-General, the Secretary-General, having



regard to the views of the Secretary-General of the Organization of American States, reports to the Council that the de facto authorities in Haiti have failed to comply in good faith with their undertakings in the above-mentioned negotiations, the provisions set forth in paragraphs 5 to 14 below shall come into force immediately;

5. Decides that all States shall prevent the sale or supply, by their nationals or from their territories or using their flag vessels or aircraft, of petroleum or petroleum products or arms and related matériel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, police equipment and spare parts for the aforementioned, whether or not originating in their territories, to any person or body in Haiti or to any person or body for the purpose of any business carried on in or operated from Haiti, and any activities by their nationals or in their territories which promote or are calculated to promote such sale or supply;

6. Decides to prohibit any and all traffic from entering the territory or territorial sea of Haiti carrying petroleum or petroleum products, or arms and related matériel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, police equipment and spare parts for the aforementioned, in violation of paragraph 5 above;

7. Decides that the Committee established by paragraph 10 below may authorize on an exceptional case-by-case basis under a no-objection procedure the importation, in non-commercial quantities and only in barrels or bottles, of petroleum or petroleum products, including propane gas for cooking, for verified essential humanitarian needs, subject to acceptable arrangements for effective monitoring of delivery and use;

8. Decides that States in which there are funds, including any funds derived from property, (a) of the Government of Haiti or of the de facto authorities in Haiti, or (b) controlled directly or indirectly by such Government or authorities or by entities, wherever located or organized, owned or controlled by such Government or authorities, shall require all persons and entities within their own territories holding such funds to freeze them to ensure that they are not made available directly or indirectly to or for the benefit of the de facto authorities in Haiti;

9. Calls upon all States, and all international organizations, to act strictly in accordance with the provisions of the present resolution, notwithstanding the existence of any rights or obligations conferred or imposed by any international agreement or any contract entered into or any licence or permit granted prior to 23 June 1993;

10. Decides to establish, in accordance with rule 28 of its provisional rules of procedure, a Committee of the Security Council consisting of all the members of the Council to undertake the following tasks and to report on its work to the Council with its observations and recommendations:

(a) To examine the reports submitted pursuant to paragraph 13 below;

(b) To seek from all States further information regarding the action taken by them concerning the effective implementation of this resolution;

(c) To consider any information brought to its attention by States concerning violations of the measures imposed by this resolution and to recommend appropriate measures in response thereto;

(d) To consider and decide expeditiously requests for the approval of imports of petroleum and petroleum products for essential humanitarian needs in accordance with paragraph 7 above;

(e) To make periodic reports to the Security Council on information submitted to it regarding alleged violations of the present resolution, identifying where possible persons or entities, including vessels, reported to be engaged in such violations;

(f) To promulgate guidelines to facilitate implementation of this resolution;

11. Calls upon all States to cooperate fully with the Committee established by paragraph 10 in the fulfilment of its tasks, including supplying such information as may be sought by the Committee in pursuance of the present resolution;

12. Calls upon States to bring proceedings against persons and entities violating the measures imposed by this resolution and to impose appropriate penalties;

13. Requests all States to report to the Secretary-General by 16 July 1993 on the measures they have initiated for meeting the obligations set out in paragraphs 5 to 9 above;

14. Requests the Secretary-General to provide all necessary assistance to the Committee established by paragraph 10 and to make the necessary arrangements in the Secretariat for this purpose;

15. Requests the Secretary-General to report to the Security Council, not later than 15 July 1993, and earlier if he considers it appropriate, on progress achieved in the efforts jointly undertaken by him and the Secretary-General of the Organization of American States with a view to reaching a political solution to the crisis in Haiti;

16. Expresses its readiness to review all the measures in the present resolution with a view to lifting them if, after the provisions set forth in paragraphs 5 to 14 have come into force, the Secretary-General, having regard to the views of the Secretary-General of the Organization of American States, reports to the Council that the de facto authorities in Haiti have signed and have begun implementing in good faith an agreement to reinstate the legitimate Government of President Jean-Bertrand Aristide;

17. Decides to remain seized of the matter.

ORGANIZATION OF AMERICAN STATES

*RM*

RECEIVED IN LCR

23 1993

OEA/Ser. F/V.1  
MRE/doc.6/93  
6 June 1993  
Original: Portuguese

*AdH, sub point*  
*EAH/LCR*  
*CS*  
*BICO*  
*Classy*  
*sub*



AD HOC MEETING OF MINISTERS  
OF FOREIGN AFFAIRS (HAITI)  
October 2, 1991  
Washington, D. C.

REPORT OF THE SECRETARY GENERAL TO THE  
AD HOC MEETING OF MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS ON HAITI

I. INTRODUCTION

In accordance with the mandates issued to me in resolutions MRE/Res. 1/91, 2/91, 3/92, and 4/92, I hereby submit to this fifth session of the Ad Hoc Meeting of Ministers of Foreign Affairs on Haiti the present report, in which I will attempt to offer some up-to-date information on the work conducted by the General Secretariat of the Organization of American States in search of a solution to the Haitian crisis.

I should make clear from the start that, in this first part of the report, I intend to focus on activities conducted mainly in compliance with resolution MRE/Res. 4/92, bearing in mind that, at its fourth session, on December 13, 1992, the Ad Hoc Meeting was informed by me of a number of matters related to the work performed under the mandates contained in the previous resolutions.

I should also mention that not only have I regularly apprised the Permanent Council of actions taken by the General Secretariat on the basis of the resolutions issued by this Ad Hoc Meeting, but I have also stayed in close contact with its Chairman for consultations on the most important questions involved. Moreover, in order to broaden the information made available to the Permanent Council, on several occasions I took the initiative of inviting my Special Envoy for the Haitian question, Dr. Dante Caputo, who is also the Special Envoy of the United Nations Secretary-General, to report to the Permanent Representatives of the OAS member states on the progress of the negotiations.

II. IMPLEMENTATION OF RESOLUTION MRE/RES.4/92

In MRE/RES. 4/92, the Foreign Ministers adopted a series of additional measures to facilitate a settlement of the Haitian crisis.

In paragraph 2 of that resolution, the Ministers resolved:

2. To urge those member states of the Organization of American States and the United Nations that have not yet done so to take the necessary steps internally, as a matter of urgency, to fully implement the measures agreed upon within the framework of the OAS, with special emphasis on the suspension of oil, arms and munitions supplies and on the freezing of the assets of the Haitian state.

On the basis of those decisions, I wrote to the Foreign Ministers of the OAS member states through their Permanent Representatives to the Organization, requesting information on the measures taken in that regard by each government. At the same time, I sent a letter to the Secretary-General of the United Nations (Annex I) requesting that he conduct the same sort of consultations with the non-American UN member states. The replies received to date have been distributed as information documents of this Ad Hoc Meeting (MRE/INF.30/93 through 30/93 add. 15) and of the Permanent Council.

Paragraph 3 of resolution 4/92 resolved:

3. To instruct the Chairman of the Ad Hoc Meeting of Ministers and the Secretary General to make an additional effort with all Haitian sectors, as a matter of urgency and in close cooperation, if need be, with the United Nations Secretary-General, to facilitate serious dialogue among them, a dialogue that is necessary to bring about the re-establishment of the framework of democratic institutions in Haiti; this effort should initially be designed to bring about, as soon as possible, a substantial increase in the OAS civilian presence; and to request the member states and the United Nations to extend all-out cooperation and support for these ends.

This paragraph contains two points of prime importance: cooperation with the United Nations Secretary-General, and a substantial increase in the OAS civilian presence. I have paid special attention to these points and will address them again later in this report.

Immediately after the Ad Hoc Meeting, I also sent a communication on this point to Secretary-General Boutros Boutros-Ghali (Annex II), and on December 1, 1992, at United Nations headquarters, I met with him for the first time on resolution 4/92. Since then, I have been able to meet with the UN Secretary-General four times, at UN headquarters in New York, and at OAS headquarters in Washington.

Also in compliance with this paragraph, I sent a letter to the Foreign Ministers of the OAS member states, through the Permanent Representatives to the OAS, recalling this decision of resolution 4/92 and asking for contributions of the necessary resources to enlarge the Organization's civilian presence in Haiti. At the same time I asked those countries to assist in identifying persons fluent in French or Creole who were willing to join the civilian mission (MRE/INF.30/93 through 30/93 add. 15). I also sent a letter to the Ambassadors Permanent Observers to the Organization, in which I requested cooperation and financial contributions from their countries.

Paragraph 4 of resolution 4/92 resolves:

4. To sound a note of warning that the situation which persists in Haiti is unacceptable and that it behooves all Haitian parties involved in the negotiations to assume effective responsibility for resolving the crisis, in the framework of the Haitian Constitution.

With respect to this point, a note was sent to the Haitian groups represented during the talks conducted at OAS headquarters from September 1 through 4, 1992, requesting their ideas concerning resumption of such talks (MRE/INF.28/93 and MRE/INF.29/93).

Paragraph 5 of the aforementioned resolution resolves:

5. To instruct the Chairman of the Ad Hoc Meeting of Ministers of Foreign Affairs and the Secretary General of the OAS to cooperate with the efforts of the Chairman of the Inter-American Commission on Human Rights, in view of the serious and continuing human rights violations in Haiti and the refusal of the current *de facto* authorities to allow the Commission to conduct an on-site visit as soon as possible.

I communicated in writing with the Chairman of the Inter-American Commission on Human Rights asking him to inform me about the Commission's efforts in this matter, in the spirit of continuing to offer my support to the efforts undertaken by the Commission in this field (MRE/INF.26/93). As soon as I was informed that the *de facto* authorities had reacted negatively to the request for a visit of the Commission to Haiti, I insisted, emphatically the *de facto* authorities (MRE/INF.23/93), on the need for such a visit to be conducted in view of the different responsibilities and competencies of the Commission and the civilian mission.

Paragraph 6 of resolution 4/92 resolves:

6. To request the Secretary General to continue to coordinate relevant action with the United Nations, including the United Nations High Commissioner for Refugees, in view of the serious situation with respect to Haitians seeking refuge.

In accordance with this point, I communicated with the United Nations High Commissioner for Refugees reiterating our readiness to cooperate in this area (MRE/INF.25/93).

Paragraph 7 of resolution 4/92 of the Foreign Ministers resolves:

7. To reiterate its decision to continue the humanitarian aid to Haiti being coordinated by the OAS with the participation of the United Nations, and to resume and increase cooperation and technical assistance once there is a return to the framework of democratic institutions in that country; to request the Permanent Council to provide the pertinent criteria.

It is generally known that I had previously entrusted the Assistant Secretary General with coordinating humanitarian aid with the various international and regional organizations and the countries involved. In this respect, a number of meetings were held at OAS General Secretariat headquarters precisely to coordinate mechanisms and approaches for delivering global humanitarian assistance to the Haitian people. Moreover, in accordance with the guidelines issued by the Ad Hoc Meeting, and on the basis of recommendations made by the permanent Council's Special Committee to monitor compliance with the trade embargo on Haiti in its sixth and seventh reports, contained in documents CP/doc. 2343/93 and CP/doc.2347/93, the Permanent Council has adopted decisions related to the delivery of humanitarian assistance. These determination are contained in document CP/doc.2351/93.

Paragraph 8 of resolution 4/92 resolves:

8. To mandate the Secretary General of the Organization of American States to go to the extreme within the framework of the Charter to seek a peaceful resolution of the Haitian crisis and in conjunction with the Secretary-General of the United Nations, to explore the possibility and advisability of bringing the Haitian situation to the attention of the United Nations Security Council as a means of bringing about global application of the trade embargo recommended by the OAS.

With respect to the first part of the provisions of this paragraph, efforts to further the negotiations are being conducted by Dr. Dante Caputo and will be addressed in the comments contained in sections III and IV of this report.

With respect to implementation of the second part of Paragraph 8, on December 21, 1992, I delivered a letter to the United Nations Secretary-General, distributed as document MRE/INF. 24/93 of this Meeting, in which I presented some ideas on the matter, particularly on the legal aspects of the proposed presentation of the Haitian crisis to the Security Council. As of the date of the present report, I have received no reply.

With respect to Paragraph 9 of the aforementioned resolution, which calls for resolution 4/92 to be transmitted to the Secretary-General of the United Nations, this was done (MRE/INF. 27/93), and I circulated the resolution widely.

Bearing in mind the positions taken by the Foreign Ministers at the fourth session of the Ad Hoc Meeting, I requested the Ambassadors Permanent Representatives who are members of the Permanent Council's Special Committee to monitor compliance with the trade embargo on Haiti to consider resuming the work of that Committee (Annex III).

### III. COOPERATION WITH THE UNITED NATIONS

As stated, in connected with activities on Haiti I have emphasized close collaboration with the United Nations Secretary-General in accordance with the guidelines given to me by the Foreign Ministers.

I think it is evident from what I have stated above that there has been a scheme of coordination with the United Nations. This is reflected in the invitation I issued in January of this year to Dr. Dante Caputo, then named Special Envoy of the United Nations Secretary-General, to accept an equivalent mandate from me to act as Joint Representative of the two international organizations. This invitation was accepted by Dr. Caputo, who now acts on behalf of the two Secretaries General of the aforementioned international bodies. As I mentioned, Dr. Caputo, at my invitation, has often addressed the Permanent Council to keep it informed.

I also see as an important element of coordination the appointment of Ambassador Colin Granderson by the Secretary General of the Organization of American States and the Secretary-General of the United Nations to the post of Executive Director of the OAS/UN International Civilian

Mission in Haiti. As is widely known, Ambassador Granderson, of Trinidad and Tobago, had served, since October 1992, as Coordinator of the group of observers sent by the Organization of American States.

The work performed by the International Civilian Mission, as well as other aspects of its operations, are addressed in greater detail in the following section. A joint international mission of the sort being conducted is unprecedented. To ensure its success, the bases for joint action had to be drawn up by a working group comprising representatives of each organization. As a result of this effort, a memorandum of understanding between the General Secretariat of the Organization of American States and the United Nations was concluded. (Annex IV).

#### IV. DEVELOPMENT OF EVENTS AND DEPLOYMENT OF THE INTERNATIONAL CIVILIAN MISSION IN HAITI

In accordance with the mandate issued in resolution MRE/RES. 4/92, in December 1992 and in January of this year, I began to take steps to enhance the civilian presence of the OAS in Haiti. In September 1992, as a result of talks conducted in my presence by a representative of President Aristide, Father Antoine Adrien and a representative of the de facto government, Mr. François Benoit, a first group of 17 observers was sent to Haiti to work to protect human rights in that country, which is essential to establishing a favorable climate for a political dialogue among the parties to the Haitian crisis. I wish to mention that the activities of this first civilian group were limited by the stance of the de facto authorities, who refused to guarantee the safety of the observers absent a formal agreement with the de facto government. In my view the idea of signing an agreement with authorities who are not legitimate authorities of Haiti was unacceptable. Nevertheless, the difficulty was overcome through the alternative of logistical agreement.

On January 8, 1993, President Jean-Bertrand Aristide sent a letter to the United Nations Secretary-General and to the Secretary General of the Organization of American States in which he reiterated the need to eradicate all forms of violence and all human rights violations as a starting point for resolving the Haitian crisis. In that context, he requested that the two organizations, in the spirit of the initiative adopted by the OAS, and in accordance with the Haitian Constitution, send to that country a multinational mission to monitor observance of human rights. President Aristide also proposed that the Special Envoy foster and supervise a dialogue among the Haitian parties with the aim of working toward an understanding on the following points:

1. A solution to the Haitian political crisis.
2. The appointment of a Prime Minister designated by the President and entrusted with presiding over a government of national reconciliation whose mandate would be to fully reinstate democratic order in Haiti.
3. The restoration of Haitian institutions, including the reform of the judicial system, professionalization of the Armed Forces, and separation of the police from the Armed Forces.

4. Technical assistance to ensure rebuilding of institutions in the shortest possible term.
5. Establishment of a system to guarantee that adherence to these commitments will constitute a lasting solution.

Insofar as the Special Envoy was able to make progress in establishing an atmosphere of respect for human rights, President Aristide undertook to ask the international community to gradually lift the economic sanctions and, after ratification of the Prime Minister by the National Assembly, to take steps to mobilize international financial assistance.

President Aristide's letter provided new impetus for the efforts in Haiti. I continued my close coordination with the United Nations Secretary-General and with the Special Envoy, Dr. Dante Caputo. On the basis of the mandates issued by the Ad Hoc Meeting, I agreed with the United Nations on the terms of the mandate of the International Civilian Mission. That mission would be composed of groups of civilian observers sent by the Organization of American States and by the United Nations. It would fulfill the task of verifying the observance of the human rights established in the Constitution of Haiti and in the instruments ratified by that country, particularly the American Convention on Human Rights and the International Pact of Civil and Political Rights. It was agreed that the mission would place special emphasis on observance of the right to life, the right to personal wellbeing and safety, the right to personal liberty, freedom of expression, and freedom of association.

The Special Envoy held talks in Haiti in January and February on the proposals made by President Aristide in the abovementioned letter and on ways to ensure acceptance in Haitian territory of the members of the International Civilian Mission requested by the legitimate President. The de facto and military authorities expressed their agreement with the framework for negotiations contained in President Aristide's letter, and this was confirmed in letters sent to the Special Envoy by the de facto Prime Minister and by the commander of the Haitian Armed Forces.

On February 9, 1993, through an exchange of letters between the Special Envoy and the de facto Prime Minister, the International Civilian Mission's mandate for action and its deployment in Haitian territory were defined (Annex V). On the basis of the understanding reached, on February 14th I sent the first contingent of 40 civilian observers recruited by the OAS General Secretariat to join the enlarged mission. I should mention that the Permanent Council, at its meeting of February 11, was apprised of that action, and adopted declaration CP/DEC.9 (931/93) on the sending of the mission and its mandate. To date, this Organization has 98 civilian observers in Haiti, who are deployed throughout Haitian territory, as well as some 50 logistical support staff.

At this point, I should like to refer to the financing of the International Civilian Mission and to reiterate the need for fresh resources to allow it to perform the tasks entrusted to it. This matter was also brought to the attention of the Permanent Council (document CP/doc.2378/93), and I have asked the Council for its views on the budget of the International Civilian Mission, taking into account the differences between the level of resources provided by the OAS General Secretariat and by the United Nations in their respective budgets for the International Civilian Mission.



Since the December 13, 1992 session of the Ad Hoc Meeting, elections were held on January 18, 1993, to replace a third of the Haitian Senate. These elections, rejected by the international community as illegitimate, had a low voter turnout, and the results serve to complicate the political situation even further. The Permanent Council, at its meeting on January 13, adopted declaration CP/DEC.8 (927/93), repudiating those illegitimate elections. I also issued a declaration on the matter.

Incidents of violence continue. As examples I can cite those that occurred in March in the Cathedral of Port-au-Prince and in the City of Jérémie, and the attacks against Bishop Willie Romélus. I should mention the fact that the members of the International Civilian Mission acted commendably, thus preventing the situation from taking an even more dramatic turn. The Permanent Council's repudiation of these incidents was registered in its declaration CP/DEC.10 (934/93) of March 5, 1993.

The human rights situation in the country is still a serious matter which gives rise to deep concern. I received the first report of the International Civilian Mission on the matter, sent to me by the Special Envoy, and the picture he paints is grave indeed. This document was transmitted to the Chairman of this Ad Hoc Meeting (Annex VI). Also worrisome to me are the acts of intimidation recently perpetrated against the observers of the International Civilian Mission. The Mission registered its strong protest with the de facto and military authorities, and insisted that they must assume responsibility for the safety of the International Civilian Mission members.

Since this past March, the Special Envoy, Dr. Dante Caputo, has undertaken political negotiations with the parties to the Haitian crisis and has already made a number of visits to Haiti with a view to reaching a definitive agreement affording a sound foundation for the full restoration of the democratic institutional order in that country.

The other points related to political negotiations that I would like to bring to the attention of the Foreign Ministers, are the following: In response to the request issued by President Aristide in his letter of January 8, with respect to cooperation regarding the professionalization of the Haitian Armed Forces, I sent a note to the Ambassadors Permanent Representatives requesting that they consult their governments on the matter.

I also wish to report that, at the invitation of the Secretary-General of the United Nations, I held a working meeting with my colleague at United Nations headquarters on May 12. At that time, the UN Secretary-General spoke of the possibility of sending to Haiti a police contingent, armed with handguns, of approximately 500 people, who would be deployed throughout Haitian territory to supervise the operations of the law-enforcement agencies during the delicate transition period until such time as a police force effectively separated from the Haitian Armed Forces is established.

Since the aforementioned proposal is beyond the mandates conferred upon me by the resolutions adopted by this Ad Hoc Meeting, I sent a letter to the Chairman of the Ad Hoc Meeting requesting his instructions (Annex VII).

## V. ADDITIONAL CONSIDERATIONS

I wish to place the following considerations before this session of the Ad Hoc Meeting:

1. Since the beginning, the Foreign Ministers of the member states of the Organization of American States have adopted a series of measures and recommendations. I believe that at this time, when political negotiations are concentrated in a sole representative of the Organization of American States and the United Nations, full implementation of the agreed-upon measures in support and reinforcement of the negotiations that are being conducted, is essential.
2. I firmly believe that the Permanent Council's Special Committee to monitor compliance with the trade embargo on Haiti should play a more vigorous role in the strategy devised by the Ministers in the aforementioned resolutions.
3. It is also important to continue to insist on the on-site visit to Haiti by the Inter-American Commission on Human Rights, in compliance not only with the mandate conferred by the Ad Hoc Meeting, but also with the functions and responsibilities conferred upon the Commission by the OAS Charter and the American Convention on Human Rights.
4. I have said that financing for the International Civilian Mission is a matter of paramount importance. The mission is a fundamental part of the efforts to promote the reestablishment of democracy in Haiti; it must therefore have the financial resources needed for its work.

In addition, the decisions taken by the Ministers of Foreign Affairs and the requests from President Aristide mean that the presence of the Organization, in a joint mission with the United Nations, will have to last for a number of years. As the political situation is solved, the economic situation of the country will call for significant international cooperation.



ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS  
ORGANIZAÇÃO DOS ESTADOS AMERICANOS - 9 -  
ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS  
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES


17th Street and Constitution Avenue, N.W. Washington, D.C. 20006

17 de diciembre de 1992

Señor Embajador:

Tengo el honor de referirme a la Resolución "Reanudación de la democracia en Haití" (MRE/RES.4/92). Al respecto, deseo proponer a Vuestra Excelencia que la Comisión Especial encargada de observar el cumplimiento del embargo comercial a Haití reanude sus reuniones para considerar los mandatos estipulados en la resolución mencionada referentes a las funciones de la dicha Comisión.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

  
João Clemente Baena Soares  
Secretario General

EL SECRETARIO GENERAL

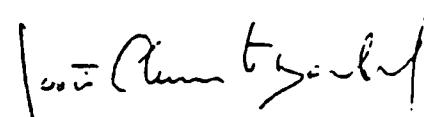
17 de diciembre de 1992

Señor Secretario General:

Tengo el honor de informar a Vuestra Excelencia que junto con el Presidente de la Reunión Ad Hoc de Ministros de Relaciones Exteriores y en cumplimiento del párrafo 3 de la resolución MRE/RES. 4/92, estoy realizando esfuerzos adicionales con todos los sectores haitianos para facilitar un diálogo político responsable entre ellos, con la meta inicial de obtener, en el más breve plazo posible, un incremento sustancial de la presencia civil de la OEA en Haití.

Mediante el párrafo citado, la Reunión Ad Hoc solicitó a la Organización de las Naciones Unidas que preste toda su cooperación y apoyo a tales fines. En consecuencia, mucho le agradecería que me hiciera saber si las Naciones Unidas estarían en disposición de contribuir al financiamiento de esta actividad. Deseo mantener estrecho contacto con Vuestra Excelencia sobre este tema y sus aspectos operativos, y le quedaría sumamente reconocido por una pronta respuesta, en vista del carácter urgente que la Reunión Ad Hoc ha dado a este nuevo esfuerzo.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor Secretario General las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

  
João Clemente Baena Soares

Excelentísimo señor  
Boutros Boutros Ghali  
Secretario General  
Organización de las Naciones Unidas  
Nueva York, N.Y.

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN THE GENERAL SECRETARIAT OF  
THE ORGANIZATION OF AMERICAN STATES AND THE UNITED NATIONS  
FOR THE INTERNATIONAL CIVILIAN MISSION TO HAITI**

---

The Parties to this Memorandum of Understanding, the General Secretariat of the Organization of American States and the United Nations, having established, respectively, on the basis of Resolution 4/92 of the Ministers of Foreign Affairs of the Organization of American States, and Resolution 47/20B of the General Assembly of the United Nations, a Joint Mission ("the Joint Mission") with the initial task of verifying compliance with Haiti's international human rights obligations, have reached the following general understanding as to the terms and conditions governing the structure, support, and activities of that Mission:

**ARTICLE I**

Characteristics

1.1 The official name of the Joint Mission is "International Civilian Mission to Haiti OAS/UN." In Haiti, the Joint Mission will also be known in Creole as "Misyon Sivil Entenasyonayonal OEA/ONU".

1.2 The headquarters of the Joint Mission is in Port-au-Prince, Haiti.

**ARTICLE II**

Organization

2.1 The Joint Mission shall be composed of the following:

2.1.1 The Special Envoy: The Special Envoy is jointly designated by the Secretary General of the Organization of American States and the Secretary-General of the United Nations. The Special Envoy shall be under contract with the United Nations.

2.1.2 The Executive Director: The Executive Director is jointly designated by the Secretary General of the Organization of American States and the Secretary-General of the United Nations. The Executive Director shall be under contract with the General Secretariat of the Organization of American States.

2.1.3 Director for Human Rights: The Director for Human Rights is appointed by the Secretary-General of the United Nations, in consultation with the

Secretary General of the Organization of American States. The Director for Human Rights shall be under contract with the United Nations.

2.1.4 Other Substantive Officers: Other substantive officers shall be apportioned between the General Secretariat of the Organization of American States and the United Nations; each party shall contract with the substantive officers apportioned to it.

2.1.5 Human Rights Observers: Each Party shall provide Human Rights Observers and shall contract with the Observers that it provides. The Executive Director shall deploy those Observers throughout Haiti.

2.1.6 Regional Coordinators: Regional Coordinators shall be provided by the Parties in equal numbers. Each Party shall contract with the Regional Coordinators it provides.

2.1.7 Administrative Staff: Each Party shall provide and contract with such administrative personnel as it considers necessary.

2.1.8 Local Support Staff: In retaining local support staff, the Parties shall agree upon the means of contracting and a mutually acceptable salary scale.

2.2 The regulations and rules of each Party including those pertaining to remuneration, shall apply to its respective personnel and contractors.

### ARTICLE III

#### Goods and Services

3.1 The Executive Director shall determine the Joint Mission's procurement needs. The decision as to which Party shall procure needed goods and services shall be taken on an ad hoc basis subject to available resources.

3.2 Each Party shall procure in accordance with its own regulations, rules and practices.

3.3 Goods purchased by a Party shall be owned by that Party and shall be made available for the use of the Joint Mission.

3.4 Each Party shall be responsible for insuring and maintaining its own property and each Party shall carry sufficient insurance against third party claims.

**ARTICLE IV**

General Provisions

4.1 This Memorandum of Understanding shall take effect on the date it is signed on behalf of both Parties.

4.2 Either Party may terminate this Memorandum of Understanding by giving sixty days prior written notice to the other.

4.3 This Memorandum of Understanding may be amended by an exchange of letters signed by duly authorized representatives of the Secretary General of the Organization of American States and the Secretary-General of the United Nations.

4.4 The Parties may enter into such further agreements as they may deem appropriate.

Signed in two duplicate originals on this 6th day of May 1993.

**FOR THE UNITED NATIONS**

**FOR THE GENERAL SECRETARIAT  
OF THE  
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**

  
MELISSA WELLS

UNDER-SECRETARY-GENERAL  
OR ADMINISTRATION AND MANAGEMENT

  
ROBERT SAYRE

ASSISTANT SECRETARY  
FOR MANAGEMENT

## LA MISSION CIVILE INTERNATIONALE

La Mission civile internationale sur les droits de l'homme en Haïti (qui sera désignée sous le vocable "La Mission") s'acquittera de son mandat dans le respect de la Constitution Haïtienne et dans le cadre de la souveraineté haïtienne. Elle a pour mandat d'aider à garantir le respect en Haïti des droits de l'homme inscrits dans la Constitution haïtienne et en particulier, dans les instruments internationaux auxquels Haïti est partie, en particulier le Pacte International relatif aux droits civils et politiques et la Convention américaine des droits de l'homme. La Mission aura pour tâche de:

1. s'informer de la situation des droits de l'homme en Haïti et de faire toutes recommandations appropriées pour promouvoir et protéger les droits de l'homme.
2. Prêter une attention particulière au respect du droit à la vie, à l'intégrité et à la sécurité de la personne, à la liberté d'expression et à la liberté d'association.
3. Dans ce but, la Mission pourra notamment:
  - a) Recevoir les communications relatives aux violations présumées des droits de l'homme de toute personne, tout groupe de personnes ou tout organisme existant en Haïti;
  - b) Se rendre elle-même, immédiatement, dans le cadre du mandat de la Mission, en tout lieu ou dans tout établissement où seraient signalées d'éventuelles violations des droits de l'homme;
  - c) Siéger librement en tout point du territoire haïtien dans les limites de son mandat;
  - d) S'entretenir librement et confidentiellement avec toute personne, tout groupe ou tout membre de n'importe quel organisme ou institution;
  - e) Recueillir, dans le respect de la Constitution haïtienne, tout renseignement qu'elle estime pertinent;
  - f) Faire des rapports officiels et communiquer ses conclusions officielles aux organismes internationaux pertinents. La Mission fera part aux autorités haïtiennes de ses préoccupations au sujet des violations des droits de l'Homme et tiendra compte de leur réponse en formulant ses rapports et ses conclusions.
  - g) Présenter des recommandations conformes à ses conclusions concernant les cas ou situations dont elle aurait eu à connaître;



- h) S'enquérir auprès des autorités compétentes des suites données à ces recommandations;
  - i) Instituer un programme d'information et d'éducation visant à promouvoir le respect des droits de l'homme et expliquer le mandat qui lui est confié;
  - j) Faire usage, le cas échéant, des médias pour l'accomplissement de son mandat; et,
  - k) Aider les citoyens et les personnes morales à accéder à une justice saine et impartiale par le recours éventuel aux avocats de leur choix;
4. En vue d'aider la Mission à bien accomplir son mandat, les autorités Haïtiennes s'engagent à:
- a) Fournir, dans la mesure de leurs possibilités, les facilités dont la Mission aura besoin dans l'exercice de ses fonctions;
  - b) Veiller, au besoin et sur demande de la Mission, à la sécurité des personnes qui auront communiqué à celle-ci des renseignements, fourni des témoignages ou apporté des preuves de quelque ordre que ce soit;
  - c) Fournir tout renseignement pertinent à l'accomplissement de sa tâche qui sera demandé par la Mission;
  - d) Ne pas entraver la Mission dans l'accomplissement de ses tâches;
  - e) Délivrer, dans les 48 heures à partir du moment où la Mission en fait la demande, une pièce d'identité spéciale à chacun de ses membres;
  - f) Prendre les dispositions nécessaires pour garantir la sécurité des membres de la Mission et assurer leur protection tant en ce qui concerne l'intégrité physique des personnes que l'intégrité des biens; et,
  - ✓ g) Garantir aux membres de la Mission:
    - i) le droit de communiquer avec leurs sièges respectifs et entre eux par radio, téléphone, télécopie, liaison satellite ou tout autre moyen de communication et de recevoir tout document ou correspondance selon les privilèges et immunités qui sont appliquées aux courriers et aux émissaires diplomatiques;

ii) le droit d'utiliser tout moyen de transport pour leurs déplacements sur le territoire haïtien; et,

✓ iii) la liberté de mouvement dans tout le pays du personnel, du matériel et des moyens de transport.

5. De son côté, la Mission s'engage à:

- a) Garder, en toutes occasions une attitude sans préjugés, d'objectivité et de respect vis-à-vis du peuple haïtien;
- b) Interdire à ses membres de participer ou de s'associer aux manifestations politiques sur le territoire haïtien, bien qu'ils puissent les observer.

6. Afin de remédier à la situation économique, dès que la Mission Internationale sera déployée sur l'ensemble du Territoire haïtien, et dans le cadre de progrès tangibles en matière des droits de l'homme et de la résolution de la crise politique, l'ONU et l'OEA adopteront, ayant constaté ces progrès, les dispositions nécessaires pour la levée rapide d'une partie des sanctions économiques prises contre Haïti, de préférence, les mesures relatives aux échanges commerciaux, afin de faciliter le travail efficace de la Mission.

7. Les autorités haïtiennes, l'OEA et l'ONU coopéreront en vue de déterminer les besoins des ressources humaines de la Mission.

8. Les membres de la Mission feront preuve de stricte objectivité et d'absence de préjugés en relation avec les affaires politiques d'Haïti. L'ONU et l'OEA transmettront aux autorités haïtiennes, comme il est de coutume dans les pratiques diplomatiques, les renseignements sur l'identité des membres de la Mission.

9. Les autorités haïtiennes désigneront une entité de liaison appropriée en vue de faciliter la tâche de la Mission.

10. Les autorités haïtiennes feront connaître à l'Envoyé Spécial les problèmes qui pourraient se présenter dans le déroulement de la Mission ou au sujet d'un de ses membres.

11. Suivant la pratique diplomatique, les membres de la Mission bénéficieront de:

- a) l'immunité d'arrestation personnelle ou de détention et de l'immunité de toute juridiction en ce qui concerne les déclarations verbales ou écrites faites dans l'exercice de leurs fonctions;
- b) L'inviolabilité de tout papier et document et des archives.

12. Il est tout aussi évident que les démarches actuelles sont réalisées dans l'objectif de trouver une solution globale à la crise haïtienne et que, par voie de conséquence, l'Envoyé Spécial devrait consulter les parties haïtiennes pertinentes au sujet de tout accord politique global du règlement de cette crise dans lequel la mise en oeuvre de la présente Mission représente une étape préparatoire.
13. La Mission est créée pour un an et son mandat pourra être renouvelé ou prolongé après accord préalable entre l'ONU, l'OEA et les autorités haïtiennes.
14. Parallèlement à la mise en oeuvre de la Mission, les discussions seront engagées entre d'une part, l'OEA et l'ONU, à travers leur Envoyé Spécial et d'autre part, les autorités haïtiennes, en vue d'établir un agenda et un calendrier relatifs au démarrage et à l'exécution de la réforme institutionnelle. Cette réforme institutionnelle s'inscrira dans le cadre du renforcement, de la modernisation, et de la professionnalisation des institutions propres à garantir la justice, la stabilité démocratique et le développement économique.
  - a) Ces discussions porteront notamment sur la réforme du système judiciaire, la professionnalisation des Forces Armées d'Haïti et la création d'une force de police spécialisée.
  - b) Sur la base des conclusions obtenues, l'ONU, l'OEA et les autorités haïtiennes procéderont aux consultations nécessaires pour mettre en oeuvre ces initiatives de coopération technique.



UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS: BUREAU POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

Nueva York, 3 de junio de 1993

Estimado Secretario General:

Sabiendo que Ud. desea contar con el primer informe de la Misión Civil Internacional en Haití lo antes posible, le he pedido al Sr. Michael Moller, Subdirector del departamento de asuntos políticos de la ONU, de entregárselo de mi parte.

El documento que le envío incluye las modificaciones que Ud. sugirió en las páginas 2, 3 y 16 y otros cambios menores.

Esperando verlo pronto en Managua lo saludo muy cordialmente.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Dante Caputo".

Dante Caputo

## Rapport intérimaire de la Mission civile internationale en Haïti pour la période allant du 9 février au 31 mai 1993

### I. INTRODUCTION

Le présent rapport est une courte synthèse de l'évolution de la situation, telle que la Mission a été amenée à la constater, dans le cadre de l'exercice de son mandat, depuis la mi-février et, plus particulièrement, depuis le commencement de son déploiement en province, début mars.

Nous ne référons donc pas ici l'historique des étapes qui ont conduit à la naissance de la Mission. Nous ne nous attarderons pas non plus sur la mission des experts, ses conclusions et ses recommandations qui, pour l'essentiel, ont été publiées (annexe III du Rapport du Secrétaire général à l'Assemblée Générale des Nations Unies: La situation de la démocratie et des droits de l'homme en Haïti, 24 mars 1993).

### II. BREF RAPPEL CONCERNANT LE DEPLOIEMENT DE LA MISSION

Un premier groupe de 40 observateurs de l'OEA est arrivé en Haïti le 14 février 1993 et a fait la jonction avec une équipe d'observateurs déjà présente à Port-au-Prince depuis le mois de septembre 1992. Simultanément, un groupe restreint de fonctionnaires de l'ONU séjournait dans ce pays pour préparer l'arrivée de la composante ONU de la Mission.

Le déploiement en province a commencé le 5 mars 1993, par l'installation d'une équipe à Jérémie, département de la Grande-Anse. A la fin mars, la Mission avait une équipe dans chacun des neuf départements. L'ouverture de bureaux additionnels se fera au fur et à mesure que de nouveaux observateurs arriveront et auront complété la période de formation et qu'augmenteront les moyens logistiques.

A la date du 24 mai 1993, le personnel international de la Mission s'élevait à 141 personnes, ainsi réparties:

Personnel du siège de la Mission

- Direction	2
- Administration et opérations	20
- Division des droits de l'homme/ Division des media	13
Observateurs déployés dans les équipes régionales	86
Observateurs en cours de formation	20

III. LA SITUATION DES DROITS DE L'HOMME

Le rapport de la Mission des experts estimait à trois mois à partir de l'ouverture des bureaux départementaux, le délai raisonnable pour la préparation d'une évaluation de la situation des droits de l'homme en Haïti.

Le présent rapport ne propose pas une évaluation globale et complète. La Mission a déjà déployé sur le terrain près du tiers des 280 observateurs prévus. Mais elle n'a pas encore mis en place tous les bureaux envisagés, et beaucoup de zones rurales n'ont pas encore été visitées.

Toutefois, l'expérience de la Mission jusqu'à ce jour permet de dresser un tableau de la nature des violations des droits de l'homme durant la période de son déploiement, sur la base des cas portés à la connaissance des observateurs. Ces cas ont donné lieu à des interventions et à des communications aux autorités au niveau local ou départemental et certains d'entre eux, d'une particulière gravité, ont été soumis au Haut Commandement des Forces Armées d'Haïti (FAD'H) le 22 avril, le 3 mai et le 12 mai. La Mission n'a reçu, à ce jour, aucune réponse écrite à ces communications ni aux communications adressées à des commandants départementaux. Des réponses orales à des demandes ou à des soumissions effectuées par la Mission ont été prises en compte dans ce rapport intérimaire.

Les termes de référence de la Mission la mandatent "pour prêter une attention particulière au respect du droit à la vie, à l'intégrité et à la sécurité de la personne, à la liberté d'expression et à la liberté d'association".

Les plus graves et les plus nombreuses violations des droits de l'homme observées par la Mission depuis sa mise en place consistent en des détentions arbitraires, des bastonnades systématiques et des tortures perpétrées et infligées par des membres des forces armées ou des personnes agissant à leur instigation ou avec leur tolérance. La Mission a aussi été informée de cas d'exécutions arbitraires et de décès suite à des tortures infligées en période de détention.

Ces atteintes au droit à la vie, au droit à l'intégrité et à la sécurité de la personne visent, pour la plupart, à restreindre ou interdire les libertés d'opinion et d'expression, de réunion et d'association pacifique, comme il apparaît dans la suite de ce rapport. Celui-ci ne rend compte que des cas les plus significatifs parmi ceux portés à la connaissance de la Mission à travers ses observateurs. Il ne donne qu'une idée malheureusement incomplète de la multiplicité et du caractère systématique des violations des droits de l'homme en Haïti.

La Mission est très consciente de ce que la violation des droits de l'homme a des effets économiques directs. Elle a notamment constaté que les difficultés de la plupart des associations et organisations paysannes à se réunir entravent l'échange d'informations sur l'approvisionnement en semences, engrais et autres intrants agricoles. Beaucoup de paysans qui vivent dans la clandestinité ne peuvent pas travailler leurs champs et ont cessé d'être productifs. De surcroît, les rançons que doivent payer les personnes les plus démunies pour éviter des arrestations arbitraires, des bastonnades et autres sévices corporels ou pour recouvrer la liberté, ne font que les appauvrir davantage. Certains d'entre eux, faute d'argent liquide, ont même dû céder leurs titres de propriété.

**A. Violations du droit à l'intégrité physique et à la sécurité individuelle liées à des violations du droit d'expression et d'association.**

L'articulation des violations du droit à l'intégrité et à la sécurité de la personne avec les atteintes aux libertés d'expression et d'association est une constante depuis le coup d'Etat du 30 septembre 1991, comme l'ont établi divers rapports, notamment ceux du professeur Marco Tulio Bruni Celli, Expert indépendant, puis Rapporteur spécial nommé par la Commission des droits de l'homme des Nations Unies, et ancien Président de la Commission interaméricaine des droits de l'homme, et de certaines organisations non gouvernementales de défense des droits de l'homme. Elle est également une caractéristique de la période considérée. La Mission a pu constater qu'au fur et à mesure de son déploiement, des personnes, des organisations, des secteurs de la population reprenaient confiance et tentaient de recouvrer des droits qui leur sont déniés depuis le coup d'Etat. Les autorités

répondent à ces tentatives par une répression accrue ou, pour le moins, plus orientée.

Les principaux cas dont a fait état la Mission dans ses déclarations publiques et dans ses communications aux autorités militaires illustrent cette corrélation dans la progression des trois phénomènes (déploiement de la Mission, revendication ou mise en pratique des droits, répression), par exemple:

- a) Le 25 février, Mgr Romélus, évêque de Jérémie, a célébré, dans la cathédrale de Port-au-Prince, une messe funéraire pour les victimes du naufrage du Neptune. La cérémonie a été émaillée d'incidents et des personnes présentes ont dû être évacuées sous la protection de la Mission et de diplomates étrangers. Plusieurs personnes ont cependant été arrêtées. A sa sortie de la cathédrale, Mgr Romélus a été attaqué et frappé par des nervis qui ont fait irruption dès que la police a quitté les lieux. Le retour de Mgr Romélus à Jérémie a été suivi d'une poussée de tension dans cette ville. Ainsi, le 5 mars, M. Volvick Figaro, accusé d'avoir distribué des tracts politiques le jour de la messe, était arrêté et sévèrement battu dans un bâtiment de la douane d'Haïti;
- b) Le 29 mars, jour anniversaire de l'adoption de la Constitution de 1987, une manifestation pacifique en faveur du Président constitutionnel a été violemment réprimée aux Gonaïves (département de l'Artibonite). D'autres manifestations de même nature ont eu lieu dans cette ville - le 21 avril, dans l'enceinte du lycée Fabre Geffrard et le 11 mai sur la voie publique. Elles ont également été accompagnées ou suivies de violences exercées par des militaires à l'encontre de manifestants ou de simples badauds;
- c) Le 29 mars et les jours suivants, dans la région du Môle Saint Nicolas et de Bombardopolis (département du Nord-Ouest), des partisans du président Aristide, dont des militants de l'Organisation politique Lavalas (OPL), ont été menacés, arrêtés et brutalisés par des militaires et des "attachés" (auxiliaires civils des militaires) qui les accusent d'avoir distribué des tracts ou de posséder des photos du Président. L'un d'entre eux, M. Manistin Capricien a dû être hospitalisé suite aux tortures subies. De nombreuses personnes, parmi eux le maire titulaire, son suppléant et plusieurs instituteurs, ont dû fuir la région. Des membres de la Mission se sont rendus sur place et ont protesté auprès du commandant du district militaire du Môle Saint Nicolas. Celui-ci a revendiqué la responsabilité de ces violences, en invoquant l'inefficacité de l'appareil judiciaire et la nécessité de recourir à la force pour obtenir des informations de la part des opposants;
- d) A Port-au-Prince, le 23 avril, trois syndicalistes appartenant à la Centrale générale des travailleurs (CGT) ont été arrêtés après avoir remis un message à Radio Caraïbes appelant à une grève le 26 avril. Les autorités militaires ont déclaré que les syndicalistes avaient fait usage d'armes à feu préalablement à leur arrestation,



ce que démentent des témoins oculaires. Arrêtés par des agents de la 30ème compagnie de police, ils ont été sévèrement battus dans la caserne de la compagnie. Après s'être heurtée à des refus répétés de la part des autorités de police, la Mission a finalement eu accès aux prisonniers trois jours après leur arrestation. L'un d'entre eux, M. Cajuste Lexius, ayant été examiné par un médecin indépendant à la demande de la Mission, a dû être hospitalisé. Le 29 avril, le commissaire du gouvernement a ordonné la libération de deux des trois syndicalistes. M. Cajuste Lexius est demeuré à l'hôpital militaire, en état d'arrestation, sans pouvoir recevoir de visites de ses avocats. Le 11 mai, un médecin de la Mission a pu constater la gravité de son état de santé: contusions et plaies multiples et destruction importante de la fonction rénale. Le 21 mai, M. Cajuste Lexius a été libéré et a pu quitter l'hôpital militaire;

e) Le 28 avril, à Hinche (département du Centre), à l'occasion du vingtième anniversaire de la création du Mouvement paysan de Papaye (MPP), des membres de cette organisation ont collé sur les murs de la ville des affiches de soutien au Président Aristide. Dans la nuit du 28 au 29, vers 2h00 du matin, l'un des membres de l'organisation, M. Hilton Etienne, a été arrêté à son domicile, sans mandat, par une bande menée par des militaires. Au moins trois autres membres supposés du MPP ont été détenus cette même nuit. Tous ont été accusés par les militaires d'avoir été surpris en flagrant délit d'association de malfaiteurs en vue de troubler l'ordre public, avant d'être relâchés. Brutalement frappé lors de son arrestation puis de sa détention, M. Hilton Etienne a eu le poignet gauche fracturé et a souffert de multiples contusions;

f) Dans la nuit du 7 au 8 mai, M. Andieu Elie, membre du MPP, a été arrêté chez lui, dans des conditions proches de celles de l'arrestation de M. Hilton Etienne, par des hommes qui prétendaient se faire passer pour des observateurs de la Mission avant de proférer des slogans hostiles à l'OEA, au MPP et au Président Aristide. Il a été battu et laissé pour mort sur le bord du chemin.

Les cas précédents donnent quelques illustrations des tentatives de revendiquer et de mettre en oeuvre des droits politiques et syndicaux garantis par la constitution haïtienne et par les conventions internationales auxquelles Haïti a souscrit. Ils illustrent aussi les violentes réactions des forces armées lorsqu'elles sont confrontées à de telles revendications.

Dans de nombreux autres cas à travers le pays, des personnes sont inquiétées et souvent bastonnées pour avoir simplement écrit ou proféré des slogans, pour avoir en leur possession des photos du Président Aristide, ou encore pour capter des radios étrangères. La Mission a aussi pu constater que les personnes "marrons" qui avaient décidé de regagner leur domicile après l'installation des observateurs dans leur zone, ont continué à être menacées et à

faire l'objet d'intimidations. Dans certaines zones, la plupart d'entre elles ont dû reprendre la vie clandestine suite à la recrudescence de la répression (par exemple, dans la région du Plateau central).

Atteintes à la liberté de la presse:

Par ailleurs, de nombreux journalistes ont été molestés, ont été détenus ou ont reçu des menaces visant à les empêcher d'exercer librement leur activité.

Mme Arlette Josuée, correspondante locale de la Voix de l'Amérique, a été arrêtée et giflée alors qu'elle quittait la messe funéraire à la cathédrale de Port-au-Prince le 25 février.

Quatre correspondants provinciaux de la radio Tropic FM ont été inquiétés et ont dû quitter leur poste de travail.

- a) Les 24 et 25 mars, des militaires se sont présentés au domicile de M. Johnson Legrand aux Gonaïves (département de l'Artibonite) pour l'arrêter. M. Legrand est depuis lors clandestin;
- b) Le 30 mars, M. Masner Beauplan, correspondant à Hinche (département du Centre), a été arrêté par les militaires pour avoir en sa possession une publication du Groupe de réflexion et d'action pour la liberté de la presse. Il a été détenu jusqu'au lendemain dans la caserne de cette ville;
- c) Le 10 avril, à Saint-Marc (département de l'Artibonite), M. Ernst Occéant a été arrêté et sévèrement battu par des militaires qui l'ont accusé de distribuer des tracts en faveur du Président Aristide;
- d) La première semaine de mai, M. Alexis Montfort, seul correspondant de radio à Port-de-Paix (département du Nord-Ouest), a été menacé par le commandant du département militaire et obligé de quitter la région.

D'autres journalistes de radio (dans la vallée de l'Artibonite, à Fort-Liberté et à Miragoâne), ont été l'objet d'actes d'intimidation, de menaces ou de détention par des éléments des forces armées ou des personnes à leurs ordres. Les autorités poursuivent une stratégie visant à réduire au silence les media de province. Plusieurs régions sont aujourd'hui pratiquement privées de presse et de radio.

Vingt mois après le coup d'Etat, et trois mois après l'installation de la Mission civile internationale, on ne constate aucune réelle amélioration de la liberté d'expression dans ce secteur. De nombreuses stations de radio qui ont dû interrompre leurs programmes après le coup d'Etat, restent fermées, d'autres

ont annulé ou restreint la diffusion des nouvelles. Un grand nombre de journalistes ont dû cesser leurs activités et plusieurs sont obligés de vivre dans la clandestinité. Des vendeurs de Libète, journal en créole pro-Aristide, sont régulièrement inquiétés, spécialement en province.

**B. Morts en détention, disparitions, exécutions arbitraires.**

La Mission a également recueilli des informations concernant des cas de décès suite à des tortures infligées en période de détention, ainsi que de cas d'exécutions arbitraires et de disparitions forcées, impliquant des agents de la fonction publique ou des personnes agissant à leur instigation. Certains de ces cas sont clairement établis, d'autres continuent à être l'objet d'une enquête de la part de la Mission.

**Décès en détention**

Le 15 avril 1993, à Thiottes (département du Sud-Est), M. Oriol Charpentier a été arrêté sous l'accusation de vol dans la maison de son employeur et relaxé, faute de preuves, par le juge de paix, qui lui a apparemment demandé d'aller aviser les autorités militaires de cette libération. Quelques heures plus tard, le juge de paix a été appelé à la caserne pour constater le décès d'Oriol Charpentier. Les autorités militaires, le médecin ayant établi le certificat de décès et les détenus présents au moment des faits donnent des versions contradictoires des conditions et des causes du décès. Oriol Charpentier a été inhumé à la sauvette par les militaires qui avaient refusé la restitution du corps à la famille.

Le 3 mai, le juge de Terrier Rouge (département du Nord-Est) a constaté le décès en prison de Georges ("Andvil") Mathias et a attribué ce décès à une maladie chronique. Mais, aux dires de sa famille, M. Mathias était en bonne santé avant qu'il n'ait été arrêté le 23 avril, accusé de vol de bétail. Il aurait été brutalement frappé par l'"attaché" ayant procédé à son arrestation. Emmené et détenu dans un premier temps à Trou du Nord, Georges Mathias n'a été déféré au tribunal de cette localité que quatre jours après son arrestation. Le juge de Trou du Nord s'étant déclaré incompétent, le détenu a été transféré à Terrier Rouge où il a comparu devant le juge de paix suppléant le 29 avril. Celui-ci, se déclarant à son tour incompétent, aurait ordonné que Georges Mathias, qui ne pouvait se tenir debout, soit transporté à Fort-Liberté, ce qui n'a pas été fait.

**Disparition forcées**

Sur la base des informations qui lui sont parvenues depuis le 9 février, la Mission n'est pas en mesure d'affirmer que la

disparition forcée constitue une pratique systématique et massive en Haïti. Cependant, la Mission reste attentive à plusieurs cas de disparitions survenus avant son arrivée et enquête sur des informations concernant des cas récents.

Elle craint que l'un de ces cas, celui de M. Joseph Winy Brutus, ne témoigne de la poursuite de la pratique sélective de la disparition forcée dont ont été victimes plusieurs militants politiques d'opposition depuis le coup d'Etat. M. Brutus est l'un des dirigeants du Parti national démocratique progressiste d'Haïti (PNDPH), qui fait partie du Front national pour le changement et la démocratie (FNCD). Il a quitté son domicile le mercredi 5 mai dans l'après-midi et a été vu pour la dernière fois rue Toussaint-Louverture, quartier Delmas 33, à Port-au-Prince. Ses proches ont fait des recherches dans les prisons et à la morgue de la capitale. Ces démarches pour tenter de le localiser se sont avérées vaines.

Les représentants de la Mission s'étant inquiétés du sort de M. Brutus auprès du Haut Commandement, l'un des membres de cette instance a évoqué une possible liaison avec un trafic de drogue, sans apporter d'éléments de preuve. La Mission continue à enquêter sur cette disparition, et n'écarte pas la possibilité qu'elle ait été perpétrée à l'instigation ou par des agents de la puissance publique à des fins d'intimidation du PNDPH et des autres partis d'opposition.

### Exécutions arbitraires

La Mission est particulièrement préoccupée par l'augmentation, dans le courant du mois de mai et par rapport aux deux mois immédiatement antérieurs, des violences perpétrées par des *zenglendos* ou d'autres groupes de malfaiteurs agissant impunément, et apparemment sous le couvert ou avec le consentement exprès ou tacite des autorités de facto. Le terme *zenglendo* désigne des malfaiteurs qui se recrutent depuis les couches marginales des quartiers populaires jusque parmi des agents de police, agissant le plus souvent de nuit, en civil et avec des armes de fonction. Ce phénomène, surtout sensible à Port-au-Prince, vise, dans certains cas au moins, à intimider les secteurs de l'opposition démocratique et va de pair avec la recrudescence des exécutions arbitraires pour des raisons politiques.

Dans les quartiers populaires, des *zenglendos* distillent un climat de peur généralisée, sans que leurs victimes soient nécessairement des militants ou des sympathisants politiques. Nous mentionnerons un seul cas à titre d'exemple:

Le 10 mai, à 0h30 environ, quatre hommes habillés en civil et portant des masques, ont pénétré à deux reprises dans le domicile de Mme. Illia Davilma, épouse de M. Joseph Lucien, dans le quartier populaire de Cité Soleil. Ils ont rempli une valise avec quelques

menus objets. Devant l'injonction de leur remettre ses économies, Mme. Davilma n'a pu leur donner que quelques gourdes. Les zenglendos l'ont alors abattue, devant ses six enfants, qu'ils ont frappés.

L'existence de groupes para-militaires ou de bandes de délinquants tolérés par l'armée est également signalée dans certaines régions de province. L'équipe de la Mission dans le département du Nord-Est enquête sur un cas dans lequel pourrait être impliqué l'un de ces groupes. Il s'agit du meurtre de Mme. Souffran, âgée de 65 ans, domiciliée dans le village de St-Antoine, 5e section Moka Neuf de la commune de Sainte Suzanna. Le vendredi 14 mai, Mme Souffran a été vue, une dernière fois, rentrant du marché de Grosse Roche à son domicile. Les membres de sa famille ont effectué des recherches durant toute la fin de la semaine. Le dimanche 16, ils ont retrouvé son panier contenant ses affaires personnelles et une somme d'argent. Ce n'est que le lendemain, lundi 17 mai, qu'ils ont découvert le corps de la victime atrocement mutilé.

Mme Souffran était un membre actif d'une communauté ecclésiastique de base. Ce groupe du courant "Ti Legliz", proche du Président Aristide, avait reçu depuis le coup d'Etat des menaces répétées de la part des "attachés" locaux, auxiliaires de l'armée. Dans les derniers mois, un groupe armé qui se fait appeler Zantray, et qui recruterait parmi ces "attachés", fait régner un climat de terreur dans la région.

Le dimanche 23 mai 1993, trois corps ont été découverts près de la plage de Kyona, dans un sentier connu sous le nom de route de Montage (département de l'Ouest). Selon les renseignements recueillis par la Mission, les trois victimes ont été transportées par des hommes armés dans un pick-up blanc. Deux des victimes avaient les bras ligotés dans le dos avec des câbles électriques. Les assassins ont pu traverser un barrage de police à l'avant-poste de Freycinou et commettre leur crime sans être inquiétés. A l'avant-poste de police, ils auraient dit aux policiers qu'ils transportaient "du charbon pour le commandant de l'Arcahaie". Deux des personnes enlevées sur la voie publique à Saint-Marc (département de l'Artibonite) ont été témoins de la triple exécution et ont pu s'échapper. Le chef de section de Montrouis s'est rendu sur les lieux du crime et a confirmé à la Mission que les trois cadavres présentaient chacun deux orifices de balle dans la nuque.

Dans d'autres cas, les témoins s'accordent à qualifier les auteurs des exécutions arbitraires d'agents de l'Etat:

a) Le 17 mai, à l'heure du matin environ, quatre hommes portant des tenues de policiers ont fait irruption, à Pétion-Ville, au domicile de M. Frédéric Dabon et de son beau-frère, M. Abel Sarasin, l'un et l'autre considérés comme des partisans du

Président Aristide. Ils ont requis la présence de M. Dabon. Celui-ci étant absent, ils s'en sont pris à M. Sarasin, un ami de passage et l'ont tué. Ils ont alors exigé de Mme. Afia Dabon 750 dollars haïtiens avant de s'enfuir;

b) A l'aube du mardi 25 mai 1993, après qu'une bande de zenglendos eût semé la terreur pendant plusieurs heures dans le haut de la rue Sapotis, impasse Martin Luther King du quartier Carrefour (Port-au-Prince), deux personnes ont été froidement abattues par "des individus armés et en uniforme bleu". Selon des témoignages recueillis par les observateurs de la Mission civile internationale qui ont enquêté auprès des familles, des voisins, des autorités militaires et judiciaires, Janvier Lavaud, chauffeur de "tap-tap" (camionnette de transport collectif) âgé de 26 ans, a été abattu au moment où, quittant son domicile, il s'apprêtait à rejoindre la brigade de vigilance constituée de voisins ameutés par les incursions des zenglendos. La seconde victime, Jean-Patrick Pierre-Louis, un boulanger de 23 ans, fut abattu en se rendant à son lieu de travail, alors qu'il s'approchait du lieu où gisait le corps de Janvier Lavaud. Un officier des forces armées a reconnu que les deux personnes avaient été abattues par des agents de la police militaire de la caserne Lamentin. Selon cet officier, MM. Lavaud et Pierre-Louis étaient des "attachés" qui prenaient part aux activités des zenglendos;

c) Le 27 mai 1993, M. Bertonè Alexis, professeur du Collège mixte A. Jean Jacques, situé au 52 bis rue Saint Gérard, à Carrefour-Feuilles (Port-au-Prince), 40 ans, père de 8 enfants, a été tué par balle en sortant de sa salle de classe. Quelques instants auparavant plusieurs policiers en uniforme avaient envahi la rue Saint Gérard, près de l'église du même nom, en tirant de façon indiscriminée sur les passants. Le professeur a été atteint dans le dos par les projectiles. La Mission continue à enquêter sur les faits.

### C. Autres violations du droit à l'intégrité physique et à la sécurité individuelle

Le 10 avril, Bélizaire Wasmy, professeur à Champain (département du Nord-Est) a été pris à partie par l'un des attachés se trouvant à l'avant-poste de cette localité. Le professeur n'a pas répondu aux provocations de cet individu qui l'accusait publiquement d'être un partisan du mouvement Lavalas (partisan du Président Aristide). Il a été poursuivi par trois personnes, dont l'attaché, qui l'ont bastonné sur la voie publique, avant de le transférer à la caserne de Cap-Haïtien où il a été relâché après que sa famille ait dû payer 500 dollars haïtiens à ses geôliers. Le médecin local a pu constater des fractures diverses. M. Wasmy continue depuis sa mise en liberté sans charges à faire l'objet d'intimidations de la part desdits civils.

Le 16 avril, à Jérémie (département de la Grande-Anse), un soldat a tiré sur Joseph Pierre Daguy, un chauffeur de "tap-tap", et l'a blessé à la jambe. Le soldat avait auparavant pointé son arme sur la tempe de M. Daguy et s'appretait à tirer quand un de ses supérieurs est intervenu. La victime a été hospitalisée pendant trois semaines. Les autorités militaires locales prétendent avoir pris des mesures disciplinaires contre le fonctionnaire responsable, mais la Mission n'a pu vérifier ni la procédure, ni le type de sanctions mises en oeuvre.

Le 5 mai, le domicile de la famille Dessien, situé dans le quartier de Cité Soleil (Port-au-Prince) a été investi en pleine nuit par des hommes armés. Accusant M. Jules Dessien d'avoir été un militant actif de la campagne présidentielle du candidat Aristide, les individus ont frappé les habitants de la demeure, dont une enfant de trois ans, avec les crosses de leurs révolvers. Selon les témoignages rapportés par les voisins, plusieurs des agresseurs portaient l'uniforme vert olive. Les individus ont ensuite pris la fuite en emportant quelques biens ménagers et 800 dollars haïtiens.

En trois occasions (nuit du 8 au 9 mai, 10 mai, 11 mai), des "voleurs" ont visité un magasin et une propriété appartenant à M. Antoine Izméry, homme d'affaires qui avait financé la campagne électorale du Président Aristide, ainsi qu'une maison appartenant à un frère de M. Izméry. Ces "visiteurs" ont emporté peu d'objets et ont laissé des inscriptions hostiles au Président Aristide. M. Izméry a déjà été plusieurs fois l'objet de tels actes d'intimidation depuis le coup d'Etat du 30 septembre 1991, et l'un de ses frères a été assassiné en mai 1992.

#### IV. IMPACT DE LA MISSION, REACTIONS DES AUTORITES DE FACTO.

Dans un premier temps (du 14 février à la mi-avril 1993), la Mission a surtout été observée - par les autorités, par les secteurs démocratiques et par la population en général, spécialement à Port-au-Prince. Dans le cas des forces armées, cette attitude s'accompagnait d'une évidente réserve, voire d'une claire hostilité, et de comportements ou d'actions visant à jauger la Mission. Le premier test et l'un des plus spectaculaires (les événements de la cathédrale à Port-au-Prince) a eu lieu onze jours seulement après l'arrivée des premiers observateurs de la Mission. D'autres incidents, des tentatives d'intimidation, des entraves au travail des observateurs, des manquements aux termes de référence de la part des autorités militaires ont marqué la mise en place de la Mission dans les neuf départements.

### A. Effets positifs

Cependant, et bien que ce déploiement n'ait pas occasionné de trêve dans la répression, il n'a pas été sans effets positifs sur la situation des droits de l'homme, au moins dans certaines régions et dans un premier temps. Cela a pu se traduire par:

- a) Moins d'arrestations arbitraires. Un exemple: aux Cayes (département du Sud), le commandant du sous-district militaire et responsable de la police s'est vu interdire, par son supérieur, de signer des mandats d'arrêt, une pratique à laquelle ne l'habilite nullement la loi haïtienne;
- b) La prompte libération, après intervention d'observateurs de la Mission, de personnes arrêtées arbitrairement;
- c) La libération de personnes détenues illégalement pendant une longue période (après des visites ou des interventions d'observateurs au Pénitencier national, à la prison des Gonaïves, à celle du Cap Haïtien);
- d) Dans certains cas, la traduction des détenus devant les tribunaux dans les délais et selon les procédures prescrits par la loi;
- e) Une diminution des bastonnades (à Jacmel, département du Sud-Est, on a assisté à une "trêve temporaire des bâtons");
- f) Retour à leur domicile de certaines personnes vivant dans la clandestinité avant l'arrivée de la Mission;
- g) Baisse des tensions locales dans certaines zones (par exemple au Môle Saint Nicolas) et sentiment accru de sécurité suite à l'installation de la Mission dans ces mêmes localités;
- h) Efforts pour revendiquer la jouissance des droits et libertés d'association et d'expression (par exemple: fréquentes manifestations aux Gonaïves et réunions des organisations populaires après l'interruption de plusieurs mois de leurs activités, tel le Mouvement paysan de Papaye (MPP) à Hinche.

### B. Infléchissement de l'attitude des FAD'H

A partir de la mi-avril, après le blocage de la négociation politique, tout se passe comme si les forces armées, qui avaient jusque-là testé la Mission, cherchaient à la neutraliser.

Elles réorientent leurs pratiques de répression et les adaptent à la nouvelle situation créée par le déploiement des observateurs. Les autorités militaires se réfèrent, par exemple, de plus en plus souvent à la procédure du flagrant délit pour



justifier les arrestations arbitraires. Elles tendent, de plus en plus, également, à se dégager sur les "attachés" et d'autres civils armés de certaines basses besognes comme les bastonnades et les passages à tabac. Dans plusieurs villes, la répression s'est intensifiée, notamment à Port-au-Prince, Gonaïves, Hinche. Dans cette dernière, des personnes qui ont tiré avantage de la présence de la Mission pour regagner leur domicile ont dû à nouveau reprendre une vie clandestine, suite à de nouvelles menaces et intimidations.

Par ailleurs, après un temps de surprise devant la détermination de la Mission à visiter les prisons, les autorités militaires semblent avoir passé la consigne d'en refuser l'accès, au moins immédiat, aux observateurs. Et cela, même lorsqu'un cas de violation des droits de l'homme est signalé. Le meilleur exemple est celui de la difficulté de la Mission à obtenir l'autorisation de visiter le syndicaliste Cajuste Lexius, détenu dans les locaux de l'Anti-Gang.

Dans le même temps, les actes d'intimidation, voire de provocation, à l'égard de la Mission ou des personnes en contact avec elle, deviennent plus nombreux, plus insistants et plus systématiques, par exemple:

a) A Jérémie (département de la Grande-Anse):

- Militaires faisant du jogging et scandant des chants hostiles devant le local de la Mission;
- Menaces et accusations proférées par un officier à l'encontre d'auxiliaires de la justice pour leurs contacts avec la Mission; et, plus grave;
- Un malheureux frappé, lapidé et laissé pour mort à proximité du local de l'antenne départementale de la Mission. Le lendemain de cet incident, sur plusieurs murs de la ville apparaissaient des inscriptions hostiles à la Mission.

b) A Hinche (département du Centre):

- Attitudes et chants offensifs à l'égard de la Mission. L'arrestation de M. Hilton Etienne, qui était en elle-même un acte d'intimidation (voir ci-dessus), fut aussi l'occasion d'une mise en scène par laquelle l'autorité militaire locale cherchait autant à impressionner ses subordonnés qu'à intimider les observateurs internationaux;
- Une bande de civils armés proférant, devant le domicile d'une employée de la Mission, des menaces de la battre, en mentionnant que leur prochaine victime serait un des observateurs, qu'ils ont publiquement nommé;

c) Aux Gonaïves (département de l'Artibonite):

- Des manifestants et des passants frappés en présence d'observateurs de la Mission;
- Des militaires faisant irruption dans un domicile privé où des observateurs s'entretenaient avec les personnes présentes;
- Des inscriptions contre la Mission.

C. Réponses des FAD'H aux communications présentées par la Mission.

On peut aussi mettre sur le compte de cette réadéquation du comportement des forces armées certaines réponses - ou absences de réponses - des autorités militaires à des demandes ou à des communications de la Mission concernant des cas de violations des droits de l'homme.

La Mission a ainsi constaté depuis le début du mois de mai un raidissement de l'attitude des commandants départementaux vis-à-vis des observateurs. Ceci fait suite à des communications émises par la Mission: lettres aux autorités militaires au niveau départemental et au Grand quartier général et communiqué de presse du 5 mai mettant en cause des militaires dans les violations des droits de l'homme. Lors de l'entretien du 12 mai entre une délégation de la Mission et le Haut Commandement des FAD'H, celui-ci a opposé une forte résistance à la demande répétée de faire connaître les éventuelles sanctions prises contre les membres de l'armée responsables de telles violations.

Cependant:

- a) Des membres du Haut Commandement ont affirmé que l'un des militaires impliqués dans les tortures infligées aux trois syndicalistes de la CGT, et spécialement à M. Cajuste Lexius, a été mis sous mandat d'arrêt et rétrogradé et qu'il fait l'objet d'une enquête;
- b) Après que, lors de cet entretien, la Mission ait présenté au Haut Commandement le cas d'un paysan d'une région retirée du département du Sud-Est, qui a été roué de coups lors de son arrestation, en présence d'observateurs internationaux, le Général Cédras aurait convoqué à Port-au-Prince un commandant local de la zone où ces faits s'étaient produits;
- c) Le commandant du Môle Saint Nicolas (celui-là même qui a revendiqué la responsabilité des violations dans sa zone en invoquant l'inefficacité de l'appareil judiciaire et la nécessité de recourir à la force pour obtenir des informations), aurait été rappelé à Port-de-Paix, capitale du

département du Nord-Ouest, et soumis à une enquête militaire. D'autres soldats de la même région auraient également été transférés.

Il est toutefois à craindre que de telles mesures, que l'on ne peut, en tout état de cause, tenir pour des sanctions pénales, demeurent sans suite, et que les mutations de militaires notamment ne servent qu'à déplacer le problème, tout en feignant de donner satisfaction aux protestations émises.

#### V. Conclusions:

En dépit de conditions matérielles et logistiques difficiles, la Mission civile internationale s'est déployée avec une relative rapidité dans l'ensemble du pays: un mois et demi après l'arrivée des premiers observateurs, elle avait mis en place une équipe dans chacun des neuf départements.

Les agents de la force publique, ainsi que leurs innombrables auxiliaires, en ont éprouvé une certaine surprise, mais ne se sont pas trouvés paralysés dans leurs pratiques de répression. Certains secteurs démocratiques ont tenté de mettre à profit la présence de la Mission pour ouvrir un espace de liberté d'expression et d'association.

Les uns et les autres ayant pris la mesure de la nouvelle situation et la négociation politique marquant le pas, les forces armées ont adopté une attitude plus offensive visant à couper ou réduire les contacts entre la Mission et la population.

Dans ce contexte difficile, le soutien de chacun des pays membres de l'OEA et de l'ONU à la Mission civile internationale en Haïti est plus que jamais nécessaire.

# HAÏTI

- Frontière internationale
- Limite de département
- Capitale nationale
- ⊙ Chef-lieu de département
- Ville, village
- Route
- Piste
- ✈ Aéroport



Océan Atlantique

Canal de la Tortue  
Canal de Saint-Marc  
Canal de la Goave  
Golfe de la Goave

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

ANNEXE I



Les frontières et les noms indiqués sur cette carte à l'échelle 1:500,000 ont été vérifiés par l'Organisation des Nations Unies.

## Appendice II

### Lieux de déploiement de la Mission civile internationale au 25 mai 1993:

Siège: Pétion-Ville

#### Bureaux départementaux (dans l'ordre de leur création)

- Port-au-Prince (dép. de l'Ouest)
- Jérémie (dép. de la Grande-Anse)
- Les Cayes (dép. du Sud)
- Jacmel (dép. du Sud-Est)
- Hinche (dép. du Centre)
- Cap Haïtien (dép. du Nord)
- Fort-Liberté (dép. du Nord-Est)
- Gonaïves (dép. de l'Artibonite)
- Port-de-Paix (dép. du Nord-Ouest)

#### Bureaux délégués d'arrondissement:

- Môle Saint Nicolas (dép. du Nord-Ouest)
- Trou du Nord (dép. du Nord-Est)

#### Bureaux délégués d'arrondissement en projet:

- Saint-Marc (dép. de l'Artibonite)
- Mirebalais (dép. du Centre)
- Carrefour (Port-au-Prince, dép. de l'Ouest)
- Cité Soleil (Port-au-Prince, dép. de l'Ouest)
- Petit-Goâve (dép. de l'Ouest)
- Jean-Rabel (dép. du Nord-Ouest)

EL SECRETARIO GENERAL

13 de mayo de 1993

Señor Ministro:

Atendiendo a su invitación, sostuve, el día de ayer, una reunión de trabajo con el Secretario General de las Naciones Unidas para tratar el tema de Haití.

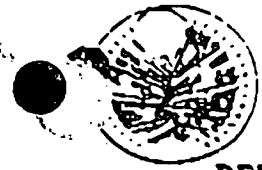
En esa ocasión, el Secretario General quiso explorar conmigo el envío a Haití de un contingente policial con armas de mano de aproximadamente quinientas personas, que se desplazarían a aquel país en cuanto se alcanzase un acuerdo global, con el objetivo de controlar el desempeño de las actuales fuerzas del orden durante el delicado período de transición, hasta que se cree una nueva fuerza del orden independiente de la Fuerza Armada.

También podría haber personal militar de varios países, en número reducido, y con armas ligeras únicamente, con el propósito de asistir en la profesionalización de las Fuerzas Armadas de Haití. Aclaró el Secretario General que para hacerlo requiere la autorización del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Finalmente, mencionó que dicha fuerza podría establecerse conjuntamente entre las Naciones Unidas y la OEA o que se podría hacer una división de tareas mediante la cual las Naciones Unidas quedarían a cargo de su envío mientras que la OEA, conjuntamente con el organismo mundial, continuarían realizando las otras tareas encomendadas a la Misión Civil Internacional, de la cual esta fuerza sería parte.

Al Excelentísimo señor Ministro  
Ronald McLean  
Presidente de la Reunión Ad-Hoc de Ministros  
de Relaciones Exteriores  
La Paz, Bolivia

## ORGANISATION DES ÉTATS AMÉRICAINS

RM



REUNION AD HOC DES MINISTRES  
DES RELATIONS EXTERIEURES (HAITI)  
2 octobre 1991  
Washington, D. C.

Dept of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

6.0 1993

OFFICE OF THE ORIGINAL LIBRARY  
MINISTRES DES AFFAIRES EXTERIEURES

OEA/Ser.F/V.1  
MRE/RES.5/93  
6 juin 1993  
Original: espagnol

MRE/RES. 5/93

APPUI AU PEUPLE HAITIEN

LA REUNION *AD HOC* DES MINISTRES DES RELATION EXTERIEURES,

VU les résolutions MRE/RES. 1/91, 2/91, 3/92 et 4/92 de la Réunion *ad hoc* des ministres des relations extérieures,

AYANT ENTENDU l'exposé fait par le Président constitutionnel d'Haïti, M. Jean-Bertrand Aristide, et les rapports du Secrétaire général de l'Organisation et de l'Envoyé spécial de cette organisation à la présente session,

CONSIDERANT:

Qu'une grave crise persiste encore en Haïti et qu'elle constitue une interruption brusque, violente et irrégulière du processus démocratique;

Que le développement politique, économique, social et culturel d'Haïti exige la récupération des institutions démocratiques dans ce pays,

PROFONDEMENT ALARMES par la violation persistante et systématique des droits de l'homme en Haïti,

CONVAINCUS qu'il est nécessaire de déployer des efforts nouveaux et renouvelés en vue de l'atteinte des objectifs fixés dans les résolutions précitées,

DECIDE:

1 De réaffirmer les décisions arrêtées dans les résolutions MRE/RES. 1/91, 2/92, 3/92 et 4/92 de la Réunion *ad hoc* des ministres des relations extérieures.

2. De prévenir que la persistance de la situation prévalant en Haïti est inacceptable et qu'il revient à toutes les parties haïtiennes impliquées dans les négociations, en particulier celles dont les tactiques dilatoires constantes leur permettant de continuer à bénéficier illégalement la situation, d'assumer la responsabilité effective de trouver une solution à la crise dans le cadre de la Constitution haïtienne.

3. De rappeler sa décision de continuer à fournir à Haïti l'aide humanitaire qui est coordonnée actuellement par l'OEA avec la participation des Nations Unies, de réactiver et d'accroître la coopération et l'assistance technique dès que sera rétablie l'institutionnalisation démocratique dans ce pays.

4. De réaffirmer le mandat confié au Secrétaire général de l'Organisation des Etats Américains pour que, de concert avec le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, il soit en mesure de continuer à prendre des dispositions dans le cadre de la Charte, dans sa quête d'une solution pacifique à la crise haïtienne.

5. De féliciter les Etats membres qui prennent des mesures visant à renforcer l'embargo, qui constitue un important complément de l'actuel processus de négociation, et de souligner la nécessité pour tous les Etats membres de l'OEA et de l'ONU de renforcer ces mesures, notamment en ce qui a trait à l'approvisionnement en pétrole et en produits pétroliers d'Haïti, et la suspension des vols commerciaux.

6. De demander à la Commission spéciale chargée de suivre l'application de l'embargo relevant du Conseil permanent:

- a. de nommer un président permanent qui dirigera les travaux de la Commission spéciale.
- b. d'élaborer des rapports publics mensuels qui seront soumis au Conseil permanent sur l'application de l'embargo et de demander au Secrétaire général de transmettre ces rapports au Secrétaire général des Nations Unies.

7. De réitérer sa sérieuse préoccupation à l'égard des violations constantes des droits de l'homme par le régime militaire et de renouveler à la Commission interaméricaine des droits de l'homme le besoin de continuer à assurer un suivi permanent et étroit de la situation en Haïti et de tenir cette Réunion *ad hoc* informée par l'intermédiaire du Conseil permanent.

8. D'accorder son plein appui aux efforts que déploie le Dr Dante Caputo, Envoyé spécial du Secrétaire général de l'Organisation des Etats Américains et du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies en vue de contribuer à une solution pacifique de la crise haïtienne.

9. De prier instamment les Etats membres de l'OEA, les Etats observateurs permanents auprès de celle-ci, les Etats membres de l'OEA et la communauté internationale d'appuyer, par l'intermédiaire des Secrétaires généraux de l'OEA et de l'ONU, de continuer à appuyer la Mission civile internationale mixte OEA/ONU.



10. De demander au Secrétaire général de faire parvenir la présente résolution au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et d'en faire la plus large diffusion possible.

RESOLUTION ON THE SITUATION IN HAITI  
SUPPORT FOR THE HAITIAN PEOPLE

NON-OFFICIAL TRANSLATION

5/92  
Narciso

THE AD HOC MEETING OF MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS

HAVING SEEN RESOLUTIONS MRE.RES 1\91 2\91 3\92 AND 4\92 OF THE AD HOC MEETING OF MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS:

HAVING HEARD THE STATEMENT BY THE CONSTITUTIONAL PRESIDENT OF HAITI JEAN BERTRAND ARISTIDE AND OF THE SECRETARY GENERAL OF THE OAS AND THE SPECIAL ENVOY DANTE CAPUTO

CONSIDERING

THAT THE GRAVE CRISIS IN THE REPUBLIC OF HAITI CONTINUES AND THAT IT IS AN ABRUPT VIOLENT AND IRREGULAR INTERRUPTION OF THE DEMOCRATIC PROCESS; AND

THAT THE POLITICAL, ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL DEVELOPMENT OF HAITI REQUIRES THAT DEMOCRATIC INSTITUTIONS BE RESTORED IN THAT COUNTRY;

DEEPLY ALARMED BY THE PERSISTENT AND SYSTEMATIC VIOLATION OF HUMAN RIGHTS IN HAITI;  
AND

CONVINCED THAT RENEWED AND MORE STRENUOUS EFFORTS MUST BE MADE TO ACHIEVE THE OBJECTIVES SET IN THE AFOREMENTIONED RESOLUTIONS

RESOLVES:

1. TO REAFFIRM THE DECISIONS CONTAINED IN RESOLUTIONS MRE\RES. 1\91 2\91 3\92 AND 4\92 OF THE AD HOC MEETING OF MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS

2. TO WARN THAT THE PERSISTENCE OF THE SITUATION OBTAINING IN HAITI IS UNACCEPTABLE AND THAT IT IS INCUMBENT UPON ALL THE HAITIAN PARTIES INVOLVED IN THE NEGOTIATIONS, IN PARTICULAR THOSE WHOSE CONTINUED DILLATORY PRACTISES PERMIT THAT TO OBTAIN ILLEGAL BENEFITS FROM THE SITUATION, TO TAKE TRUE RESPONSIBILITY FOR SOLVING THE CRISIS IN THE FRAMEWORK OF THE HAITIAN CONSTITUTION.

3. TO REITERATE ITS DECISION TO CONTINUE THE HUMANITARIAN AID TO HAITI THAT IS BEING COORDINATED BY THE OAS WITH THE PARTICIPATION OF THE UN AND TO RESUME AND INCREASE COOPERATION AND TECHNICAL ASSISTANCE ONCE DEMOCRATIC INSTITUTIONS ARE REESTABLISHED IN THAT COUNTRY.

4. TO REAFFIRM THE MANDATE TO THE SECRETARY GENERAL OF THE OAS TO CONTINUE IN COORDINATION WITH THE SECRETARY GENERAL OF THE UN TO TAKE ACTION WITHIN THE FRAMEWORK OF THE CHARTER TO SEEK A PEACEFUL SETTLEMENT OF THE HAITIAN CRISIS.

5. TO COMMEND THOSE STATES WHICH ARE ADOPTING MEASURES TO STRENGTHEN THE EMBARGO WHICH IS AN IMPORTANT COMPLEMENT OF THE CURRENT NEGOTIATING PROCESS AND TO UNDERScore THE NEED TO HAVE ALL STATES MEMBERS OF THE OAS AND THE UN STRENGTHEN SUCH MEASURES PARTICULARLY AS REGARDS THE SHIPMENT OF PETROLEUM SUPPLIES AND BY PRODUCTS TO HAITI, AND SUSPENSION OF COMMERCIAL FLIGHTS

6. TO REQUEST THAT THE OAS EMBARGO COMMITTEE:

(A) NAME A PERMANENT CHAIRPERSON TO LEAD THE WORK OF THE SPECIAL COMMITTEE AND

(B) MAKE MONTHLY PUBLIC REPORTS OF FUTURE COMPLIANCE WITH THE EMBARGO TO THE PERMANENT COUNCIL AND TO REQUEST THE SECRETARY GENERAL TO TRANSMIT SUCH REPORTS TO THE SECRETARY GENERAL OF THE UN.

7. TO REITERATE ITS SERIOUS CONCERN OVER THE CONTINUOUS VIOLATIONS OF HUMAN RIGHTS BY THE MILITARY REGIME AND TO REITERATE TO THE INTER AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS THAT IT CONTINUE ITS ONGOING AND CLOSE MONITORING OF THE SITUATION IN HAITI AND KEEP THIS AD HOC MEETING INFORMED THROUGH THE PERMANENT COUNCIL.

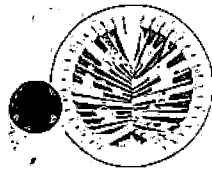
8. TO PROVIDE CONTINUED FULL SUPPORT TO THE EFFORTS MADE BY DR DANTE CAPUTO SPECIAL JOINT ENVOY OF THE SECRETARY GENERAL OF THE OAS AND OF THE SECRETARY GENERAL OF THE UN TO CONTRIBUTE TO THE SOLUTION OF THE HAITIAN CRISIS.

9. TO URGE THE STATES OF THE OAS, OBSERVERS AND MEMBERS OF THE UN AS WELL AS THE INTERNATIONAL COMMUNITY, THROUGH THE SECRETARIES GENERAL TO CONTINUE TO SUPPORT THE INTERNATIONAL CIVILIAN MISSION.

10. TO REQUEST THE SECRETARY GENERAL TO TRANSMIT THE PRESENT RESOLUTION TO THE SECRETARY GENERAL OF THE UN AND TO DISTRIBUTE IT.

ORGANIZATION OF AMERICAN STATES

AMS



PERMANENT COUNCIL

CP

OEA/Ser.G  
CP/DEC.10 (934/93)  
5 March 1993  
Original: Spanish

CP/DEC. 10 (934/93)

DECLARATION ON THE SITUATION IN HAITI

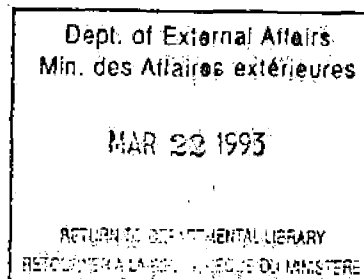
(Adopted by the Permanent Council at  
its meeting of March 5, 1993.)

THE PERMANENT COUNCIL OF THE ORGANIZATION OF AMERICAN STATES,

CONDEMNS categorically the recent acts of organized violence and serious human rights violations in Haiti, among them those that took place in the cathedral of Port-au-Prince and in Jeremie, which strike at the most basic rights of the Haitian people.

RECOGNIZES AND FIRMLY SUPPORTS the recent efforts conducted by the OAS-UN Civilian Mission to protect human rights in Haiti.

DECLARES that the de facto authorities must comply with the commitments undertaken with respect to the incidents that occurred in the cathedral of Port-au-Prince and in Jeremie, and reiterates the importance of facilitating the effective deployment of the Civilian Mission and guaranteeing the safety of its members and of those who seek its assistance.

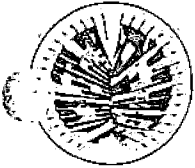


CP0304.931(7)

# ORGANISATION DES ÉTATS AMÉRICAINS

CONSEIL PERMANENT

CP



Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

MAR 02 1993

RETURN TO PERMANENT LIBRARY  
RETORNA A LA BIBLIOTECA DEL MINISTERIO

OEA/Ser.G  
CP/DEC. 10 (934/93)  
5 mars 1993  
Original: espagnol

## DECLARATION SUR LA SITUATION EN HAÏTI

(Adoptée par le Conseil permanent à sa séance du 5 mars 1993)

### LE CONSEIL PERMANENT DE L'ORGANISATION

CONDAMNE catégoriquement les récents actes de violence organisée et les graves violations des droits de l'homme en Haïti dont entre autres celles qui ont été perpétrées à la cathédrale de Port-au-Prince et à Jérémie; ces violations portent atteinte aux droits les plus élémentaires du peuple haïtien,

RECONNAIT ET APPUIE fermement les démarches entreprises par la Mission civile OEA-ONU en faveur de la protection des droits de l'homme en Haïti;

DECLARE que les autorités de facto d'Haïti doivent respecter les engagements qu'ils ont pris en relation avec les événements qui se sont produits à la cathédrale de Port-au-Prince et à Jérémie, et il renouvelle l'importance de faciliter le déploiement effectif de la Mission civile et garantir la sécurité de leurs membres et de ceux qui ont recours à elle.

CP0304.93F(3)

# ORGANIZATION OF AMERICAN STATES

PERMANENT COUNCIL

CP

OEA/Ser.G  
CP/DEC. 9 (931/93)  
11 February 1993  
Original: Spanish

CP/DEC. 9 (931/93)

## DECLARATION ON THE SITUATION IN HAITI

(Adopted by the Permanent Council  
at the meeting held on February 11, 1993)

### THE PERMANENT COUNCIL OF THE ORGANIZATION OF AMERICAN STATES

DECLARES its satisfaction at the agreement reached by the Secretary General's Special Envoy, which will allow the deployment of an OAS/UN Civilian Mission in Haiti. Under the terms of the letter sent by President Jean-Bertrand Aristide to the Secretary General on January 13, 1993, the Mission's primary mandate is to help to ensure observance of human rights, thereby fostering a climate favorable to a political solution that will reinstate the system of democratic institutions in that country. In accordance with the unfolding of events, the Civilian Mission will also seek to aid in strengthening and modernizing institutions, with particular emphasis on reform of the judicial system, professionalization of the armed forces, establishment of a specialized police force, and resumption of international technical cooperation, in accordance with the provisions of the resolutions adopted by the ad hoc Meetings of Ministers of Foreign Affairs.

TRUSTS that the Civilian Mission will have the agreed safeguards for the performance of its functions, so that obstacles that would hinder the attainment of its objectives shall not arise.

EXPRESSES its intent to continue its cooperation with the Secretary General toward the earliest possible deployment of the Mission. Moreover, it endorses and reiterates the Secretary General's request to the member states and permanent observer countries for such assistance and contributions as they are able to provide for a substantial enhancement of the civilian presence in Haiti.

REAFFIRMS its resolute support for the current phase of efforts conducted by the Secretary General and his Special Envoy, under the resolutions adopted by the ad hoc Meetings of Ministers of Foreign Affairs, to promote a definitive political solution that will restore democracy in Haiti and full observance of human rights in that country.



PERMANENT COUNCIL

Haiti 21-1-93 c.c. 63  
ff. a. 120  
CP

HLCR  
Am UDOAS

RECEIVED IN LMA  
763101

JAN 15 1993  
CO-OPS-13

OEA/Ser. G  
CP/DEC. 8 (927/93)  
13 January 1993  
Original: Spanish

20-HAITI-19

CP/DEC. 8 (927/93)

DECLARATION CONCERNING THE CALLING OF ELECTIONS TO THE SENATE ANNOUNCED BY THE DE FACTO GOVERNMENT OF HAITI

(Approved by the Permanent Council at the meeting held on January 13, 1993)

In the face of the announcement by the de facto Government of Haiti that it has called elections to the Senate in the days ahead, the Permanent Council of the Organization of American States expresses its repudiation at that act because it is illegitimate and because it clearly obstructs the most recent efforts being made by the Organization of American States as well as the United Nations to bring about the restoration of the democratic institutional framework in Haiti.

The Permanent Council expresses once again its concern over the continuing serious human rights violations in Haiti and over the de facto authorities' refusal to permit a visit by the Inter-American Commission on Human Rights to that country. It reiterates the appeal made by the Ministers of Foreign Affairs of the member states to urge all Haitian sectors to engage in a serious political dialogue within the framework of the Constitution, a dialogue that is necessary to the reestablishment of the democratic institutional framework in Haiti.

DEC-ING.8 - 48/93-I



766470

20-4-OAS-13

(UNOFFICIAL VERSION)

DECLARATION OF THE PERMANENT COUNCIL  
(adopted 11 February 1993)

THE PERMANENT COUNCIL OF THE ORGANIZATION OF AMERICAN STATES

EXPRESSES its satisfaction at the agreement reached by the Secretary General's special envoy, which will allow the deployment of an OAS/UN Civilian Mission in Haiti. Under the terms of the letter sent by President Jean-Bertrand Aristide to the Secretary General on January 13, 1993, the Mission's primary mandate is to help to ensure observance of human rights, thereby fostering a climate favorable to a political solution that will reinstate the system of democratic institutions and full observance of human rights in that country. <sup>(1)</sup> On the basis of the evolution of events the Civilian Mission will also seek to aid in strengthening and modernizing institutions, with particular emphasis on reform of the judicial system, professionalization of the armed forces, establishment of a specialized police force, and resumption of international technical cooperation <sup>(2)</sup> in line with the resolutions of the Ad Hoc Meeting of Foreign Ministers.

? TRUSTS that the Civilian Mission will have the agreed safeguards as it performs its functions, so that obstacles that would hinder the attainment of its objectives shall not arise.

EXPRESSES its wish to continue its cooperation with the Secretary General toward the earliest possible deployment of the

.../2

- (1) Added by Urals/Vargas;  
(2) Added by Chairman Muñoz, Chile  
(3) Added by Canada

Mission. Moreover, it endorses and reiterates the Secretary General's request to the member states and permanent observer countries for such assistance and contributions as they are able to provide for a substantial enhancement of the civilian presence in Haiti.

UNCLASSIFIED  
NON CLASSIFIED 2/7

**RMI**

AD HOC MEETING OF  
MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS (HAITI)  
October 2, 1991  
Washington, D.C.

ORA/Ser.F/V.1  
MRE/RES. 4/92  
13 December 1992  
Original: Spanish

MRE/RES. 4/92

**REINSTATEMENT OF DEMOCRACY IN HAITI**

THE AD HOC MEETING OF MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS,

HAVING SEEN:

Resolutions MRE/RES. 1/91, MRE/RES. 2/91 and MRE/RES. 3/92 of the Ad Hoc Meeting of Ministers of Foreign Affairs;

The Protocol of Washington of February 23, 1992;

Permanent Council resolution CP/RES. 594 (923/92), and resolutions 46/7, 46/138 and 47/20 of the United Nations General Assembly;

HAVING HEARD the reports of the Secretary General on the situation in Haiti;

PERSUADED that a return to the framework of democratic institutions is necessary for Haiti's political, economic and social development;

DEEPLY ALARMED at the persisting serious violations of human rights in Haiti and the worsening situation with respect thereto;

FULLY AWARE of the repercussions of the increase in the number of Haitians seeking refuge in neighboring member countries; and

CONVINCED that further efforts are necessary to achieve the objectives set forth in the aforesaid resolutions,

RESOLVES:

1. To reaffirm resolutions MRE/RES. 1/91, MRE/RES. 2/91 and MRE/RES. 3/92 of the Ad Hoc Meeting of Ministers of Foreign Affairs.

2. To urge the member states of the Organization of American States and the United Nations which have not yet done so to take the necessary steps internally, as a matter of urgency, to fully implement the measures

UNCLASSIFIED  
NON CLASSIFIE

3/7

- 2 -

agreed upon within the framework of the OAS, with special emphasis on the suspension of oil, arms and munitions supplies and on the freezing of the assets of the Haitian state.

3. To instruct the President of the Ad Hoc Meeting of Ministers and the Secretary General to make an additional effort with all Haitian sectors, as a matter of urgency and in close cooperation, if need be, with the United Nations Secretary-General, to facilitate serious dialogue among them, a dialogue that is necessary to bring about the re-establishment of the framework of democratic institutions in Haiti; this effort should initially be designed to bring about, as soon as possible, a substantial increase in the OAS civil presence; and to request the member states and the United Nations to extend all-out cooperation and support for these ends.

4. To sound a note of warning that the situation which persists in Haiti is unacceptable and that it behooves all Haitian parties involved in the negotiations to assume effective responsibility for resolving the crisis, in the framework of the Haitian Constitution.

5. To instruct the President of the Ad Hoc Meeting of Ministers of Foreign Affairs and the Secretary General of the OAS to cooperate in the efforts of the Chairman of the Inter-American Commission on Human Rights, in light of the serious and continuing human rights violations in Haiti and the refusal of the current *de facto* authorities to allow the Commission to conduct an on-site visit as soon as possible.

6. To request the Secretary General to continue to coordinate relevant action with the United Nations, including the United Nations High Commissioner for Refugees, in light of the serious situation with respect to Haitians seeking refuge.

7. To reiterate its decision to continue humanitarian aid to Haiti, being coordinated by the OAS with the participation of the United Nations, and to resume and increase cooperation and technical assistance once there is a return to the framework of democratic institutions in that country; to request the Permanent Council to provide the pertinent criteria.

8. To mandate the Secretary General of the Organization of American States to go to the extreme within the framework of the Charter to seek a peaceful resolution of the Haitian crisis and, in conjunction with the Secretary-General of the United Nations, to explore the possibility and advisability of bringing the Haitian situation to the attention of the United Nations Security Council as a means of bringing about global application of the trade embargo recommended by the OAS.

UNCLASSIFIED  
NON CLASSIFIE

4/7

- 3 -

9. To request the Secretary General to transmit this resolution to the Secretary-General of the United Nations and to circulate it as widely as possible.

UNCLASSIFIED  
NON CLASSIFIE

5/7

RMI

REUNION AD HOC DES MINISTRES  
DES RELATIONS EXTERIEURES (HAITI)  
2 octobre 1991  
Washington, D.C.

OEA/Ser.F/V.1  
MRE/RES. 4/92  
13 décembre 1992  
Original: espagnol

MRE/RES. 4/92

## RETABLISSEMENT DE LA DEMOCRATIE EN HAITI

LA REUNION AD HOC DES MINISTRES DES RELATIONS EXTERIEURES,

VU:

Les résolutions MRE/RES. 1/91, MRE/RES. 2/91 et MRE/RES. 3/92;

Le Protocole de Washington du 23 février 1992;

La résolution CP/RES. 594 (923/92) du Conseil permanent et les résolutions 46/7, 46/138 et 47/20 de l'Assemblée générale des Nations Unies;

AYANT ENTENDU le rapport du Secrétaire général sur la situation en Haïti;

PERSUADEE que le développement politique, économique et social d'Haïti exige le rétablissement des institutions démocratiques dans ce pays;

PROFONDEMENT ALARMEE par la persistance de graves violations des droits de l'homme en Haïti et l'aggravation de la situation de ces droits dans ce pays;

PLEINEMENT CONSCIENTE des conséquences découlant du nombre croissant des Haïtiens qui cherchent refuge dans les Etats membres voisins;

CONVAINCUE qu'il est indispensable de déployer de nouveaux efforts pour assurer la réalisation des objectifs fixés dans les résolutions précitées;

DECIDE:

1. De réaffirmer dans leur intégralité les résolutions MRE/RES. 1/91, MRE/RES. 2/91 et MRE/RES. 3/92 de la Réunion ad hoc des ministres des relations extérieures.

UNCLASSIFIED  
 NON CLASSIFIE

6/7

2. D'exhorter les Etats membres de l'Organisation des Etats Américains et de l'Organisation des Nations Unies qui ne l'ont pas encore fait à adopter d'urgence les dispositions internes nécessaires à l'application des mesures prises dans le cadre de l'OEA en mettant un accent particulier sur la suspension de toute livraison de pétrole, d'armes et de munitions, ainsi que sur le gel des avoirs de l'Etat haïtien.

3. De charger son président ainsi que le Secrétaire général de déployer en toute urgence et en étroite coopération la cas échéant avec le Secrétaire général des Nations Unies, des efforts additionnels auprès de tous les secteurs haïtiens en vue de faciliter un dialogue politique responsable entre eux et nécessaire pour aboutir au rétablissement des institutions démocratiques en Haïti, efforts dont l'objectif initial sera d'obtenir dans les plus brefs délais une augmentation substantielle de la présence civile de l'OEA en Haïti. De demander aussi aux Etats membres et à l'Organisation des Nations Unies de prêter toute leur coopération et leur appui à ces fins.

4. D'avertir que la persistance de la situation qui prévaut en Haïti est inacceptable et qu'il revient à toutes les parties haïtiennes prenant part aux négociations d'assumer la responsabilité effective de la solution à la crise, dans le cadre de la Constitution haïtienne.

5. De charger le président de cette réunion et le Secrétaire général de l'OEA de coopérer aux démarches du président de la Commission interaméricaine des droits de l'homme compte tenu des graves et persistantes violations des droits de l'homme en Haïti et face au refus des présentes autorités de facto de permettre à la Commission d'effectuer une visite "in loco" dans les plus brefs délais.

6. De demander au Secrétaire général de l'Organisation des Etats Américains de continuer à coordonner les actions pertinentes avec les Nations Unies, y compris le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, compte tenu de la grave situation des Haïtiens en quête de refuge.

7. De renouveler sa décision de poursuivre l'aide humanitaire à Haïti qui est coordonnée par l'OEA avec la participation des Nations Unies et de reprendre et d'accroître la coopération et l'assistance technique une fois que les institutions démocratiques auront été rétablies en Haïti. De demander aussi au Conseil permanent de déterminer les critères pertinents à ces fins.

8. De donner mandat au Secrétaire général de l'Organisation des Etats Américains pour que, d'une part, il prenne les plus sévères mesures dans le cadre de la Charte en vue de la recherche d'un règlement pacifique de la crise haïtienne et d'autre part, il explore, de concert avec la

UNCLASSIFIED

NON CLASSIFIE

7/7

- 3 -

Secrétaire général des Nations Unies, la possibilité et l'utilité de saisir le Conseil de sécurité des Nations Unies de la situation haïtienne en vue d'obtenir l'application universelle de l'embargo commercial recommandé par l'OEA.

9. De demander au Secrétaire général de faire parvenir la présente résolution au Secrétaire général des Nations Unies et d'en assurer la plus ample diffusion.

66/0769E.92F(3)



5/8  
OEA/Ser.G  
CP/RES. 594 (923/92)  
10 novembre 1992  
Original: anglais

CP/RES. 594 (923/92)

**RETABLISSEMENT DE LA DEMOCRATIE EN HAÏTI**

**LE CONSEIL PERMANENT DE L'ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS,**

VU la lettre adressée par le Président constitutionnel d'Haïti, Son Excellence M. Jean-Bertrand Aristide, au président de la Réunion ad hoc des ministres des relations extérieures des Etats membres, la réponse que lui a adressée le président de cette réunion au nom des ministres des relations extérieures, et la requête émanée de l'Ambassadeur, Représentant permanent de la Bolivie concernant la convocation d'une séance extraordinaire du Conseil permanent,

**RAPPELANT:**

- La résolution MRE/RES. 1/91 par laquelle la Réunion ad hoc des ministres des relations extérieures condamne la méconnaissance du droit à l'autodétermination du peuple haïtien et exige le rétablissement total de l'Etat de droit, la pleine remise en vigueur du régime constitutionnel et la restitution au Président Jean-Bertrand Aristide de l'exercice de son autorité légitime;
- La résolution MRE/RES. 2/91 par laquelle la Réunion ad hoc exhorte les Etats membres à mettre en application un embargo commercial à l'encontre d'Haïti et invite le Secrétaire général à communiquer cette résolution à l'Organisation des Nations Unies en lui demandant de prier ses pays membres d'adopter les mêmes mesures convenues par les pays américains;
- La résolution MRE/RES. 3/92 par laquelle de nouvelles mesures ont été adoptées en vue d'imprimer plus d'efficacité à l'application de l'embargo à l'encontre d'Haïti, et par laquelle il est demandé aux Etats membres de l'OEA et aux pays observateurs d'apporter leur collaboration, dans le cadre des Nations Unies, à l'application de ces mesures;

- Sa Déclaration du 1er avril 1992 par laquelle il renouvelle la requête adressée à la communauté internationale et particulièrement aux Etats membres de la Communauté européenne concernant l'adoption de mesures analogues à celles adoptées par l'Organisation des Etats Américains;
- La résolution des Nations Unies 46/7 du 11 octobre 1991 sur la situation de la démocratie et des droits de l'homme en Haïti, et la résolution 46/138 du 17 décembre 1991 sur les droits de l'homme adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies;

**ACCUEILLANT PARTICULIEREMENT** les diverses initiatives prises par le Secrétaire général, y compris la mission qu'il a entreprise en Haïti du 19 au 21 août 1992, ainsi que les efforts déployés par le Secrétaire général adjoint dans le cadre de la coordination de l'aide humanitaire avec d'autres organisations régionales et internationales;

**TRES PREOCCUPE** par le fait que, en dépit des efforts déployés par l'Organisation des Etats Américains et la communauté internationale en général, le Gouvernement légitime du Président Jean-Bertrand Aristide n'a pas été rétabli dans l'exercice de son autorité constitutionnelle;

**PROFONDEMENT ALARME** par la persistance du climat de violence et des violations des droits de l'homme en Haïti;

**PLEINEMENT CONSCIENT** des répercussions que pourrait avoir l'accroissement du nombre d'Haïtiens cherchant à se réfugier dans les Etats membres voisins;

**HAUTEMENT CONVAINCU** que la mission civile de l'OEA dispose du potentiel nécessaire pour encourager le respect des droits de l'homme et renforcer les possibilités de canaliser l'aide humanitaire à la population d'Haïti;

**CONSIDERANT:**

Que la continuation du commerce avec Haïti, notamment le commerce de pétrole, de produits dérivés du pétrole et l'augmentation des arsenaux entravent la réalisation des objectifs visés dans les résolutions adoptées par la Réunion ad hoc des ministres des relations extérieures et appuyées par les pays membres de l'Organisation des Nations Unies;

Qu'il faut accentuer la coordination des efforts avec les Nations Unies, en ce qui a trait aux actions de pays situés en dehors du continent américain, conformément aux initiatives prises par l'OEA pour trouver une solution haïtienne en faveur du rétablissement de la démocratie représentative et de l'ordre constitutionnel,

7/8

**DECIDE:**

1. D'exhorter les Etats membres des Nations Unies, par le truchement du Secrétaire général, à réaffirmer leur appui, dans le cadre de la Charte des Nations Unies et du droit international, à l'adoption de mesures prises dans la ligne de celles qui ont été approuvées dans les résolutions de l'OEA, MRE/RES. 1/91, MRE/RES. 2/92 et MRE/RES. 3/92, plus précisément celles qui ont trait au renforcement de la démocratie représentative, à l'ordre constitutionnel et au fonctionnement, dans des conditions adéquates, des institutions haïtiennes, ainsi que celles qui concernent l'embargo sur le commerce de matériels militaires, d'armes et de munitions, de pétrole et de produits pétroliers avec Haïti, y compris la gel des avoirs de l'Etat haïtien.
2. De prier aussi les Etats membres de l'Organisation des Nations Unies et des institutions internationales d'accroître leur aide humanitaire aux Haïtiens et de la canaliser dans le strict respect des résolutions de l'OEA, MRE/RES.1, 2/91 et 3/92.
3. D'encourager le Secrétaire général des Nations Unies à continuer à prêter sa collaboration au Secrétaire général de l'OEA dans le cadre de l'organisation et de la distribution de l'aide humanitaire au peuple haïtien.
4. De demander que l'Organisation des Nations Unies participe, par l'intermédiaire de ses organes subsidiaires, à la Mission civile de l'Organisation des Etats Américains dont l'objectif est de faciliter un dénouement pacifique de la crise actuelle en vue de contribuer de manière substantielle au renforcement généralisé de la démocratie en Haïti; qu'elle continue à épauler les efforts déployés actuellement par l'OEA en vue du règlement des problèmes liés au déplacement des personnes et à la dislocation de l'économie en Haïti en oeuvrant dans le sens de l'atteinte des objectifs visés dans la résolution MRE/RES. 2/91 II-1 et MRE/RES. 3/92 5-g et 5-h, et tout particulièrement la défense des droits de l'homme, l'administration de la justice et le fonctionnement adéquat de toutes les institutions d'Haïti.
5. De demander au Secrétaire général des Nations Unies de tenir le Secrétaire général de l'Organisation des Etats Américains informé de l'application des résolutions adoptées par les Nations Unies sur ce sujet tout particulièrement en ce qui a trait au paragraphe 1 du dispositif de la présente résolution.

6. De demander au Secrétaire général de l'Organisation des Etats Américains de transmettre la présente résolution au Secrétaire général des Nations Unies et de solliciter son appui pour l'application de celle-ci.



**RMI**

REUNION AD HOC DES MINISTRES  
DES RELATIONS EXTERIEURES (HAITI)  
2 octobre 1991  
Washington, D.C.

OEA/Ser.F/V.1  
MRE/RES.3/92 rev:1  
28 mai 1992  
Original: espagnol

MRE.RES.3/92

RETABLISSEMENT DE LA DEMOCRATIE EN HAITI

LA REUNION AD HOC DES MINISTRES DES RELATIONS EXTERIEURES,

VU

Les résolutions MRE/RES.1/91 et 2/91 datées des 3 et 8 octobre 1991 respectivement adoptées par la Réunion ad hoc des ministres des relations extérieures et les rapports du Secrétaire général sur la situation en Haïti,

CONSIDERANT:

Que l'Organisation des Etats Américains a mené des démarches en vue du rétablissement du système démocratique en Haïti et qu'elle a maintenu une présence constante dans ce pays en y réalisant plusieurs missions;

Que par suite de ces démarches, le Président Jean-Bertrand Aristide et les Présidents du Sénat et de la Chambre des députés d'Haïti ont librement décidé de souscrire le Protocole de Washington le 23 février dernier,

NOTANT que, dans le respect du principe de non-intervention, l'OEA a déployé et continue de déployer des efforts exceptionnels pour encourager une solution haïtienne en faveur du rétablissement du système démocratique,

DECIDE:

1. De réaffirmer, dans toutes leurs parties, les résolutions MRE/RES.1/91 et MRE/RES.2/91 des 3 et 8 octobre 1991 qui condamnent la rupture du système démocratique en Haïti et recommandent l'isolement du régime de facto issu du coup d'Etat du 30 septembre 1991.

2. De renouveler son plein appui au Protocole de Washington du 23 février 1992, souscrit sous les auspices de l'OEA, qui offre une solution du peuple d'Haïti à la crise institutionnelle de ce pays.

3. De condamner les manoeuvres dilatoires et intimidatrices des secteurs qui bénéficient de la rupture de la démocratie, manoeuvres qui ont

pour but d'entraver la ratification du Protocole précité; et de rejeter tout document qui ne reconnaisse pas ce Protocole.

4. De prier instamment les Etats membres d'adopter les actions qui s'imposent pour imprimer la plus grande efficacité aux mesures visées dans les résolutions MRE/RES.1/91 et MRE/RES.2/91, notamment celles dont font état les paragraphes 5, 6, 8 et 9 de la résolution 1/91 et le paragraphe 4 de la section I de la résolution 2/91.

5. De prendre en outre les mesures suivantes:

- a. Elargir et intensifier la vérification de l'embargo commercial à l'encontre d'Haïti, par l'intermédiaire d'une Commission spéciale du Conseil permanent, en recourant à des mesures telles que la publication périodique des violations éventuelles de l'embargo. Prier instamment les Etats membres d'accroître leur collaboration et de fournir les renseignements nécessaires à ces fins.
- b. Rendre hommage à l'appui apporté par les pays membres de la Communauté économique européenne, et d'autres pays ayant des liens économiques et commerciaux avec Haïti qui ont suspendu leur coopération économique et technique avec ce pays et convenir avec eux de l'application de mesures qui permettent de rendre plus opérant l'embargo commercial à l'encontre d'Haïti.
- c. Demander à la Commission spéciale du Conseil permanent de se réunir avec les représentants des Etats membres qui prennent part d'une façon ou d'une autre à des actions allant à l'encontre de l'embargo, afin d'encourager une unité d'objectif et d'action dans le renforcement de l'application de cet embargo.
- d. Demander au Secrétaire général de convoquer au siège de l'Organisation une réunion technique des Etats membres et des Observateurs près l'OEA, qui devra se tenir durant le mois de juin, en vue de coordonner les stratégies concernant l'application de l'embargo.
- e. Demander instamment aux Etats membres de dénier l'accès aux installations portuaires à tout navire qui ne respecte pas l'embargo et de s'assurer que le transport aérien ne soit pas utilisé pour le trafic de biens en violation de cet embargo.
- f. Exhorter les Etats membres à ne pas octroyer de visas d'entrée dans leur pays aux auteurs et partisans du coup d'Etat, ou le cas échéant, de les révoquer, et de geler leurs avoirs.

- g. Prier instamment les Etats membres d'augmenter l'aide humanitaire destinée aux secteurs les plus appauvris d'Haïti.
  - h. Charger le Secrétaire général de maintenir une coordination avec les Etats membres, les pays Observateurs, les organismes interaméricains et internationaux en vue de l'élaboration et de la mise en place d'un vaste programme de relance économique en Haïti, pour que, dès le rétablissement des institutions démocratiques dans le pays, il soit mis en vigueur, en consultation avec les autorités constitutionnelles d'Haïti.
  - i. Exhorter les Etats membres, les pays Observateurs ainsi que les entités du continent, ainsi que les organisations internationales et les organisations privées à but non lucratif, à prêter leur assistance pour résoudre les problèmes humanitaires liés aux émigrés haïtiens.
  - j. Suggérer aux Etats membres d'envisager l'utilité de réduire leurs missions diplomatiques en Haïti tant que la démocratie institutionnelle n'aura pas été rétablie dans ce pays.
6. De renouveler la profonde préoccupation que lui causent les violations répétées des droits de l'homme et de demander à nouveau à la Commission interaméricaine des droits de l'homme de continuer à effectuer un suivi permanent et strict de la situation en Haïti, et de tenir informée la présente Réunion ad hoc par le truchement du Conseil permanent.
7. De demander aux Etats membres et aux pays Observateurs près l'OEA de passer des instructions à leurs représentants respectifs auprès des institutions financières multilatérales et de l'Organisation des Nations Unies pour qu'ils collaborent, au sein de ces institutions, à l'application des mesures prévues dans la présente résolution. De rechercher aussi la coopération des institutions financières multilatérales et de l'Organisation des Nations Unies en vue de l'exécution des mesures consignées aux paragraphes 4 et 5 du dispositif des résolutions susmentionnées.
8. D'exhorter les pays Observateurs et la communauté internationale à appuyer les décisions énoncées dans la présente résolution et à collaborer à leur application effective.
9. De souligner que l'OEA et ses Etats membres sont pleinement disposés à faciliter le rétablissement et le renforcement des institutions démocratiques d'Haïti, et sont déterminés à contribuer à la reprise et au développement économique et social dans ce pays et qu'ils sont également disposés à collaborer à l'entrée en vigueur du Protocole de Washington, notamment des passages pertinents du paragraphe 7 de cet accord.



AD HOC MEETING OF MINISTERS  
OF FOREIGN AFFAIRS (HAITI)  
October 2, 1991  
Washington, D.C.

OEA/Ser.F/V.1  
MRE/RES.3/92  
17 May 1992  
Original: Spanish

MRE/RES. 3/92

RESTORATION OF DEMOCRACY IN HAITI

THE AD HOC MEETING OF MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS,

HAVING SEEN resolutions MRE/RES. 1/91 and MRE/RES. 2/91, of October 3 and 8, 1991, of the Ad Hoc Meeting of Foreign Ministers and the reports of the Secretary General on the situation in Haiti;

CONSIDERING:

That the Organization of American States has made efforts to restore the democratic system in Haiti and has maintained an ongoing presence in that country through various missions; and

That as a result of those efforts President Jean-Bertrand Aristide and the Presiding Officers of the Senate and the Chamber of Deputies of Haiti decided freely to sign, on February 23, 1992, the Protocol of Washington;

BEARING IN MIND that, with due respect for the principle of nonintervention, the OAS has made and is sustaining extraordinary efforts to promote a Haitian solution for the reinstatement of the democratic system,

RESOLVES:

1. To reaffirm in their entirety resolutions MRE/RES.1/91 and MRE/RES. 2/91, of October 3 and 8, 1991, which condemn the disruption of the democratic system in Haiti and recommend the isolation of the de facto regime that arose with the coup d'état of September 30, 1991.

2. To reiterate its full support for the Protocol of Washington, of February 23, 1992, solemnly signed under the auspices of the OAS, which constitutes the Haitian people's solution to the institutional crisis in that country.

3. To repudiate the dilatory and intimidating maneuvers of the sectors that have benefitted from the disruption of democracy, aimed at



preventing ratification of the Protocol of Washington, and to reject any document that disregards it.

4. To urge the member states to adopt whatever actions may be necessary for the greater effectiveness of the measures referred to in resolutions MRE/RES. 1/91 and MRE/RES. 2/91, particularly those in operative paragraphs 5, 6, 8, and 9 of resolution 1/91, and in operative paragraph 4 of section I of resolution 2/91.

5. To adopt the following additional measures:

- a. To expand and intensify the monitoring of the trade embargo on Haiti through the Special Committee of the Permanent Council by measures such as a periodical publication on violations of the embargo as they occur. To urge the member states to increase their cooperation and provide the necessary information.
- b. To acknowledge the support provided by the member countries of the European Economic Community and other countries with economic and commercial ties to Haiti that have suspended their economic and technical cooperation, and to coordinate with them on the enforcement of other measures to make the embargo more effective.
- c. To instruct the Special Committee of the Permanent Council to meet with representatives of the member states involved in any way in actions contravening the embargo, with a view to promoting unity of purpose and action in strengthening its implementation.
- d. To instruct the Secretary General to convoke a technical meeting of member states and observers at Headquarters to be held in June to coordinate strategies for the implementation of the embargo.
- e. To urge the member states to deny access to port facilities to any vessel that does not abide by the embargo and to ensure that air transport is not used to carry goods in violation thereof.
- f. To urge the member states to refrain from granting or to cancel, as appropriate, entry visas issued to the perpetrators and supporters of the coup d'état, and to freeze their assets.
- g. To urge the member states to increase humanitarian aid to the poorest sectors of the Haitian people.
- h. To instruct the Secretary General to maintain coordination with the member states, the observer countries and the inter-American and international organizations for the design and development of a comprehensive program for the economic recovery of Haiti, with

a comprehensive program for the economic recovery of Haiti, with a view to its implementation in consultation with Haiti's constitutional authorities as soon as the country's democratic institutions have been reinstated.

- i. To urge the member states, observers, and international organizations, and private voluntary organizations to assist in relieving humanitarian problems involving emigrés from Haiti.
- j. To suggest that the member states consider the usefulness of reducing their diplomatic missions in Haiti until democratic institutions have been restored in Haiti.

6. To reiterate its serious concern over the continual violations of human rights and to again request the Inter-American Commission on Human Rights to continue its ongoing close monitoring of the situation in Haiti, and to keep this ad hoc Meeting informed through the Permanent Council.

7. To request the OAS member and observer states to instruct their representatives to the multilateral financial institutions and to the United Nations to cooperate within those institutions toward enforcement of the measures provided in this resolution. Also, to request the cooperation of the multilateral financial institutions and the United Nations in implementing the measures referred to in operative paragraphs 4 and 5.

8. To urge the observer countries and the international community to support the decisions contained in this resolution and to cooperate in their effective implementation.

9. To emphasize that the OAS and its member states remain fully prepared to facilitate the reestablishment and strengthening of the democratic institutions in Haiti, and resolved to contribute to the economic and social recovery and development of that country and to collaborate in the implementation of the Protocol of Washington, including, in the pertinent content, paragraph 7 thereof.

10. To keep open the Ad Hoc Meeting of Ministers of Foreign Affairs.

## DECLARATION OF THE GENERAL ASSEMBLY CONCERNING HAITI

In view of the recent events in Haiti, the General Assembly recalls and reaffirms that which was unanimously decided by the Ministers of Foreign Affairs of the Americas at its ad hoc meeting on Haiti, to express its serious concern over the continual violations of human rights, to reiterate the full support for the Protocol of Washington, to repudiate the dilatory and intimidating maneuvers of the sectors that have benefitted from the disruption of democracy, aimed at preventing the ratification of the cited Protocol, and to reject any document that disregards it.

The General Assembly expresses its profound concern at the situation brought about by the increasingly massive exodus of Haitian nationals to a number of neighboring territories, which places their lives at risk, and it appeals to the Hemispheric and international communities in general to extend immediate aid to the displaced Haitians by whatever means and mechanisms they consider appropriate, with the cooperation and assistance of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) and other international institutions.

Nassau, Bahamas  
May 22, 1992



ORGANIZATION OF AMERICAN STATES

**RMI**

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures  
OTTAWA

AD HOC MEETING OF MINISTERS  
OF FOREIGN AFFAIRS  
October 2, 1991  
Washington, D.C.

DEC 2 1991

OEA/Ser.F/V.1  
MRE/RES. 2/91  
8 October 1991  
Original: Spanish

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE

MRE/RES. 2/91

SUPPORT FOR DEMOCRACY IN HAITI

THE AD HOC MEETING OF MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS,

HAVING SEEN resolution MRE/RES. 1/91 "Support for the Democratic Government of Haiti" and the report of the mission designated in operative paragraph 2 of said resolution, and the request presented by the President of Haiti, Jean-Bertrand Aristide, in his letter of 7 October 1991 (MRE/doc.3/91) to the Secretary General,

CONSIDERING:

That the crisis in Haiti has become more serious and that, consequently, it is necessary to adopt additional measures in accordance with operative paragraph 10 of resolution MRE/RES. 1/91, and

The request received from President Jean-Bertrand Aristide to have the Organization, through a civilian mission, establish a presence in Haiti in order to contribute to the solution of the crisis in the country.

RESOLVES:

I

1. To reiterate resolution MRE/RES. 1/91 "Support for the Democratic Government of Haiti", particularly with regard to the restoration of the exercise of the legitimate authority of President Jean-Bertrand Aristide, and to the need to restore constitutional order, and to maintain the measures adopted in that resolution.

2. To strongly condemn the use of violence and military coercion and the decision to replace illegally the constitutional President of Haiti Jean-Bertrand Aristide.

3. To declare that no government that may result from this illegal situation will be accepted and, consequently, to declare that no representative of such government will be accepted.

4. To urge the Member states to proceed immediately to freeze the assets of the Haitian State and to impose a trade embargo on Haiti, except for humanitarian aid. All humanitarian assistance must be channeled through international agencies or non governmental organizations.

## II

1. To accede to the request of President Jean-Bertrand Aristide that a civilian mission be constituted to reestablish and strengthen constitutional democracy in Haiti (OEA-DEMOC), which should go to that country in order to facilitate the reestablishment and strengthening of democratic institutions, the full force and effect of the Constitution, respect for the human rights of all Haitians, and to support the administration of justice and the adequate functioning of all the institutions that will make it possible to achieve these objectives. The Mission must have the guarantees that are indispensable for the security of its members.

2. To entrust to the Secretary General the organization of OEA-DEMOC and to finance it by means of a special fund. To urge Member states, Permanent Observers and the international community to make urgent contributions to the accomplishment of that mission.

## III

1. To request the Secretary General to keep the Ministers of Foreign Affairs informed, through the Permanent Council, on the effectiveness of the measures adopted so that they may decide on any further measures that may be necessary.

2. To request the Secretary General also to report on the activities of the Mission OEA-DEMOC.

3. To request the Secretary General to keep open channels of communication with the democratically constituted political institutions and other sectors in Haiti in order to facilitate dialogue with a view to ensuring the modalities and guarantees that will make it possible for President Jean-Bertrand Aristide to return to office.

4. To transmit this resolution to the United Nations and to request its Member states to adopt the same measures agreed upon by the American states.



**RMI**

Dept. of External Affairs.  
Min. des Affaires extérieures  
OTTAWA

REUNION "AD HOC" DES MINISTRES  
DES RELATIONS EXTERIEURES  
2 octobre 1991  
Washington, D.C.

DEC 2 1991

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
TOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE

OEA/Ser. F/V.1  
MRE/RES. 2/91  
8 octobre 1991  
Original: espagnol

MRE/RES. 2/91

APPUI A LA DEMOCRATIE EN HAITI

LA REUNION "AD HOC" DES MINISTRES DES RELATIONS EXTERIEURES,

VU la résolution MRE/RES.1/91 intitulée: "Appui au gouvernement démocratique d'Haiti" et le rapport de la Mission visée au paragraphe 2 du dispositif de cette résolution, ainsi que la requête formulée par le Président de la République d'Haiti, Jean-Bertrand Aristide, dans la lettre qu'il a adressée au Secrétaire général le 7 octobre 1991 (MRE/doc.3/91),

CONSIDERANT:

Que la crise que vit actuellement Haiti s'est aggravée et qu'en conséquence il faut adopter des mesures supplémentaires comme le prescrit le paragraphe 10 de la résolution MRE/RES. 1/91;

Que le Président Jean-Bertrand Aristide a soumis une requête visant une présence de l'Organisation en Haiti, sous forme d'une mission civile afin de contribuer au règlement de la crise que traverse ce pays,

DECIDE:

I

1. De réitérer la résolution MRE/RES.1/91 intitulée: "Appui au gouvernement démocratique d'Haiti", tout particulièrement en ce qui a trait au retour du Président Jean-Bertrand Aristide à l'exercice de son autorité légitime et à la nécessité de rétablir l'ordre constitutionnel. De maintenir également les mesures adoptées en vertu de cette résolution.

2. De condamner énergiquement le recours à la violence et à la coercion militaire ainsi que la décision de remplacer illégalement le Président constitutionnel Jean-Bertrand Aristide.

3. De proclamer qu'aucun gouvernement issu de cette situation illégale ne sera accepté, et en conséquence de déclarer qu'aucun représentant de ce gouvernement ne sera reconnu.

4. D'exhorter les Etats membres à geler immédiatement les avoirs de l'Etat haïtien et à mettre immédiatement en application un embargo commercial à l'encontre d'Haïti, sauf dans les cas exceptionnels d'ordre humanitaire.

## II

1. De répondre à la requête du Président Jean-Bertrand Aristide en mettant sur pied une Mission civile d'appui et de renforcement de la démocratie constitutionnelle en Haïti (OEA/DEMOC) qui devra se rendre dans ce pays dans le but de faciliter le rétablissement et le renforcement des institutions démocratiques, le plein respect de la Constitution et des droits de l'homme de tous les Haïtiens, et pour appuyer l'administration de la justice et le fonctionnement approprié de toutes les institutions qui rendent possible l'atteinte de ces objectifs. Cette Mission devra bénéficier des garanties indispensables pour assurer la sécurité de ses membres.

2. De confier au Secrétaire général le soin d'organiser l'OEA/DEMOC et de financer cette mission avec un Fonds spécial qui sera créé. D'exhorter les Etats membres, les Observateurs permanents et la communauté internationale à faire immédiatement des apports et à verser des contributions en vue de la matérialisation de cette Mission.

## III

1. De charger le Secrétaire général de tenir informés les ministres des relations extérieures, par le truchement du Conseil permanent sur l'efficacité des mesures adoptées pour qu'ils déterminent, le cas échéant, les mesures ultérieures.

2. De charger en outre le Secrétaire général de faire rapport sur les activités de la Mission OEA/DEMOC.

3. De charger le Secrétaire général de garder ouvertes les filières de communication avec les institutions politiques démocratiquement constituées et avec d'autres secteurs d'Haïti en vue de créer le terrain favorable au dialogue pour assurer les manières de rendre possible le retour à ses fonctions du Président Jean-Bertrand Aristide, ainsi que les garanties pertinentes.

4. De communiquer la présente résolution à l'Organisation des Nations Unies et de demander à ses pays membres d'adopter les mêmes mesures convenues par les pays américains.

-- MRE/RES. 2/91

FOR  
SUPPORT ~~20~~ DEMOCRACY IN HAITI

THE AD HOC MEETING OF MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS,

HAVING SEEN resolution MRE/RES. 1/91 "Support for the Democratic Government of Haiti" and the report of the mission designated in operative paragraph 2 of said resolution, and the request presented by the President of Haiti, Jean-Bertrand Aristide, in his letter of 7 October 1991 (MRE/doc. 3/91) to the Secretary General,

CONSIDERING:

That the crisis in Haiti has become more serious and that, consequently, it is necessary to adopt additional measures in accordance with operative paragraph 10 of resolution MRE/RES. 1/91, and

The request received from President Jean-Bertrand Aristide to have the Organization, through a civilian mission, establish a presence in Haiti in order to contribute to the solution of the crisis in the country.

RESOLVES:

1

1. To reiterate resolution MRE/RES. 1/91 "Support for the Democratic Government of Haiti", particularly with regard to the restoration of the exercise of the legitimate authority of President Jean-Bertrand Aristide, and to the need to restore constitutional order, and to maintain the measures adopted in that resolution.

2. To strongly condemn the use of violence and military coercion and the decision to replace illegally the constitutional President of Haiti Jean-Bertrand Aristide.



3. To declare that no government that may result from this illegal situation will be accepted and, consequently, to declare that no representative of such government will be accepted.

4. To urge the Member states to proceed immediately to freeze the assets of the Haitian State and to impose a trade embargo on Haiti, except for humanitarian aid. All humanitarian assistance must be channeled through international agencies or non governmental organizations.

## II

1. To accede to the request of President Jean-Bertrand Aristide that a civilian mission be constituted to reestablish and strengthen constitutional democracy in Haiti (OEA-DEMOC), which should go to that country in order to facilitate the reestablishment and strengthening of democratic institutions, the full force and effect of the Constitution, respect for the human rights of all Haitians, and to support the administration of justice and the adequate functioning of all the institutions that will make it possible to achieve these objectives. The Mission must have the guarantees that are indispensable for the security of its members.

2. To entrust to the Secretary General the organization of OEA-DEMOC and to finance it by means of a special fund. To urge Member states, Permanent Observers and the international community to make urgent contributions to the accomplishment of that mission.


## III

1. To request the Secretary General to keep the Ministers of Foreign Affairs informed, through the Permanent Council, on the effectiveness of the measures adopted so that they may decide on any further measures that may be necessary.

2. To request the Secretary General also to report on the activities of the Mission OEA-DEMOC.

3. To request the Secretary General to keep open channels of communication with the democratically constituted political institutions and other sectors in Haiti in order to facilitate dialogue with a view to ensuring the modalities and guarantees that will make it possible for President Jean-Bertrand Aristide to return to office.

4. To transmit this resolution to the United Nations and to request its Member states to adopt the same measures agreed upon by the American states.



REUNION "AD HOC" DES MINISTRES  
DES RELATIONS EXTERIEURES  
2 octobre 1991  
Washington, D.C.

OLA/Ser.F/V.1  
MRE/RES. 2/91  
8 octobre 1991  
Original: espagnol

MRE/RES. 2/91

**APPUI A LA DEMOCRATIE EN HAÏTI**

**LA REUNION "AD HOC" DES MINISTRES DES RELATIONS EXTERIEURES,**

VU la résolution MRE/RES.1/91 intitulée: "Appui au gouvernement démocratique d'Haïti" et le rapport de la Mission visée au paragraphe 2 du dispositif de cette résolution, ainsi que la requête formulée par le Président de la République d'Haïti, Jean-Bertrand Aristide, dans la lettre qu'il a adressée au Secrétaire général le 7 octobre 1991 (MRE/doc.3/91),

**CONSIDERANT:**

Que la crise que vit actuellement Haïti s'est aggravée et qu'en conséquence il faut adopter des mesures supplémentaires comme le prescrit le paragraphe 10 de la résolution MRE/RES. 1/91;

Que le Président Jean-Bertrand Aristide a soumis une requête visant une présence de l'Organisation en Haïti, sous forme d'une mission civile afin de contribuer au règlement de la crise que traverse ce pays,

**DECIDE:**

I

1. De réitérer la résolution MRE/RES.1/91 intitulée: "Appui au gouvernement démocratique d'Haïti", tout particulièrement en ce qui a trait au retour du Président Jean-Bertrand Aristide à l'exercice de son autorité légitime et à la nécessité de rétablir l'ordre constitutionnel. De maintenir également les mesures adoptées en vertu de cette résolution.

2. De condamner énergiquement le recours à la violence et à la coercion militaire ainsi que la décision de remplacer illégalement le Président constitutionnel Jean-Bertrand Aristide. "

3. De proclamer qu'aucun gouvernement issu de cette situation illégale ne sera accepté, et en conséquence de déclarer qu'aucun représentant de ce gouvernement ne sera reconnu.

. 2 .

*To urge — freeze immediately the assets of [unclear] 57.*

4. D'exhorter les Etats membres à geler immédiatement les avoirs de l'Etat haïtien et à mettre immédiatement en application un *Trade Embargo* commercial à l'encontre d'Haïti, sauf dans les cas exceptionnels d'ordre humanitaire.

## II

1. De répondre à la requête du Président Jean-Bertrand Aristide en mettant sur pied une Mission civile d'appui et de renforcement de la démocratie constitutionnelle en Haïti (OEA/DEMOC) qui devra se rendre dans ce pays dans le but de faciliter le rétablissement et le renforcement des institutions démocratiques, le plein respect de la Constitution et des droits de l'homme de tous les Haïtiens, et pour appuyer l'administration de la justice et le fonctionnement approprié de toutes les institutions qui rendent possible l'atteinte de ces objectifs. Cette Mission devra bénéficier des garanties indispensables pour assurer la sécurité de ses membres.

2. De confier au Secrétaire général le soin d'organiser l'OEA/DEMOC et de financer cette mission avec un Fonds spécial qui sera créé. D'exhorter les Etats membres, les Observateurs permanents et la communauté internationale à faire immédiatement des apports et à verser des contributions en vue de la matérialisation de cette Mission.

## III

1. De charger le Secrétaire général de tenir informés les ministres des relations extérieures, par le truchement du Conseil permanent sur l'efficacité des mesures adoptées pour qu'ils déterminent, le cas échéant, les mesures ultérieures.

2. De charger en outre le Secrétaire général de faire rapport sur les activités de la Mission OEA/DEMOC.

3. De charger le Secrétaire général de garder ouvertes les filières de communication avec les institutions politiques démocratiquement constituées et avec d'autres secteurs d'Haïti en vue de créer le terrain favorable au dialogue pour assurer les manières de rendre possible le retour à ses fonctions du Président Jean-Bertrand Aristide, ainsi que les garanties pertinentes.

4. De communiquer la présente résolution à l'Organisation des Nations Unies et de demander à ses pays membres d'adopter les mêmes mesures convenues par les pays américains.

31/03728.91P(5)



6784 16

OCT 7 1 32 PM 1991

AMBASSADE D'HAITI AU VENEZUELA OFFICE OF THE SECRETARY GENERAL

Caracas, le 7 octobre 1991

Monsieur le Secrétaire Général

Je vous prie de bien vouloir transmettre à l'Organisation des Etats Américains que, Moi, Jean Bertrand Aristide, déclare solennellement que la seule solution à la crise profonde que traverse en ce moment mon pays consiste à y restaurer la démocratie de façon pacifique, dans le plein respect de la Constitution, des institutions nationales et des droits de l'homme de tous les Haïtiens et Haïtiennes.

En vue d'assister Haïti à ces fins, en ma qualité de Président de la République, je lance un appel urgent à l'Organisation des Etats Américains (OEA) lui demandant de mettre sur pied et d'envoyer le plus tôt possible une mission civile d'appui à la démocratie constitutionnelle en Haïti. Cette mission de l'OEA devra contribuer à assurer la préservation de l'ordre constitutionnel, garantir les droits de tous les Haïtiens, et apporter un appui à l'administration de la justice et au fonctionnement approprié de toutes les institutions permettant d'atteindre ces buts.

Cette mission de l'OEA devra agir dans le cadre du droit haïtien et le plein respect des institutions du pays, y compris le Parlement, la Cour de Cassation et les Forces Armées.

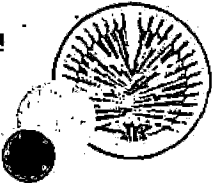
J'espère de cœur que tous les Etats-membres de l'OEA et les autres pays concernés répondront favorablement à cet appel et contribueront de façon efficace à cette restauration de la démocratie constitutionnelle en Haïti, en ces moments de grande nécessité.

J'ai confiance que tous les secteurs de la société haïtienne accueilleront cette mission de l'OEA et lui apporteront leur collaboration en vue de la satisfaction de nos idéaux communs de paix et de justice sociale.

Recevez, je vous prie, Monsieur le Secrétaire Général, l'expression de ma haute considération.

Signature: JEAN BERTRAND ARISTIDE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE D'HAITI

Monsieur Jose Baena Soares Secrétaire Général de l'Organisation


**RMI**

REUNION AD HOC  
DES MINISTRES DES RELATIONS EXTERIEURES  
2 octobre 1991  
Washington, D.C.

OEA/Ser.G  
MRE/RES.1/91  
3 octobre 1991  
Original: espagnol

MRE.RES.1/91

APPUI AU GOUVERNEMENT DEMOCRATIQUE D'HAITI

LA REUNION AD HOC DES MINISTRES DES RELATIONS EXTERIEURES,

VU:

La résolution adoptée par le Conseil permanent le 30 septembre de l'année en cours par laquelle a été convoquée une Réunion ad hoc des ministres des relations extérieures, en raison de la gravité des événements survenus en Haïti et en vertu de la résolution AG/RES.1080 (XXI-0/91);

L'Engagement de Santiago envers la démocratie et la rénovation du système interaméricain, adoptée à la vingt et unième Session ordinaire de l'Assemblée générale tenue à Santiago, Chili en juin de cette année;

La résolution AG/RES. 117 (XXI-0/91) intitulée: "Appui au processus démocratique en Haïti";

AYANT ENTENDU l'exposé fait devant cette réunion par le Président d'Haïti, Jean-Bertrand Aristide,

REAFFIRMANT:

Que l'esprit authentique de solidarité américaine et de bon voisinage ne peut se manifester autrement que par la consolidation sur ce continent, dans le cadre des institutions démocratiques, d'un régime de liberté individuelle et de justice sociale fondé sur le respect des droits essentiels de l'homme;

Que l'un des buts essentiels de l'Organisation des Etats Américains est d'encourager et de consolider la démocratie représentative, compte dûment tenu du respect du principe de non-intervention;

Que la solidarité des Etats Américains et les buts élevés qu'ils poursuivent, forts de cette solidarité, exigent d'eux une organisation politique basée sur le fonctionnement effectif de la démocratie représentative,

3/7

- 2 -

## CONSIDERANT:

Que les graves événements qui se sont produits en Haïti causent une interruption brutale, violente et irrégulière de l'exercice légitime du pouvoir par le gouvernement démocratique de ce pays;

Que ces faits conduisent au mépris du Gouvernement légitime d'Haïti constitué par la libre expression de la volonté du peuple haïtien issu d'un processus électoral libre et démocratique qui a bénéficié de missions internationales d'observation auxquelles a participé cette Organisation,

Que ces événements ont obligé le Président Jean-Bertrand Aristide à abandonner temporairement, contre sa volonté, le territoire haïtien,

## DECIDE:

1. De réitérer l'énergique condamnation par le Conseil permanent des graves événements qui se produisent en Haïti et qui ont occasionné le mépris du droit à la libre détermination du peuple haïtien. D'exiger aussi le rétablissement total de l'Etat de droit et la pleine remise en vigueur du régime constitutionnel, et de restituer immédiatement au Président Jean Bertrand Aristide l'exercice de son autorité légitime.

2. De demander au Secrétaire général de l'Organisation de se rendre en Haïti, accompagné d'un groupe de ministres des relations extérieures des Etats membres, et d'une part d'exprimer à ceux qui détiennent de facto le pouvoir, la condamnation par les Etats américains, de la rupture de l'ordre constitutionnel, et d'autre part de les saisir des décisions prises à la présente Réunion.

3. De reconnaître comme seuls représentants légitimes du Gouvernement haïtien auprès des organes, organismes et entités du Système interaméricain, ceux qui ont été désignés par le gouvernement constitutionnel du Président Jean-Bertrand Aristide.

4. De prier instamment la Commission interaméricaine des droits de l'homme de prendre immédiatement, comme l'a demandé le Président Jean-Bertrand Aristide, toutes les mesures nécessaires pour protéger et défendre les droits de l'homme en Haïti, et de soumettre un rapport au Conseil permanent de l'Organisation.

5. De recommander, compte dûment tenu de la politique de chaque Etat membre en matière de reconnaissance des Etats et des gouvernements, des mesures visant l'isolement diplomatique de ceux qui détiennent de facto le pouvoir en Haïti.

- 3 -

4/3

6. De recommander à tous les Etats de couper leurs liens économiques, financiers et commerciaux avec Haïti, ainsi que l'aide et la coopération technique le cas échéant, sauf l'aide strictement humanitaire.

7. De demander au Secrétaire général de l'Organisation de mener les négociations visant à augmenter le Fonds interaméricain d'aide prioritaire à Haïti, qui ne pourra cependant pas être utilisé tant que persistera la situation actuelle.

8. De recommander au Secrétariat général de l'Organisation d'arrêter toute assistance à ceux qui détiennent le pouvoir de facto en Haïti et de demander aux institutions et organes régionaux tels que: la Communauté des Caraïbes, la Banque interaméricaine de développement, l'Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture, et le Système économique latino-américain, d'adopter la même mesure.

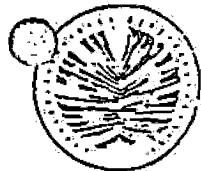
9. De prier instamment tous les Etats de s'abstenir d'accorder toute aide militaire, policière ou ayant trait à la sécurité, et d'effectuer des transferts, par tous les moyens, publics ou privés, d'armements, de munitions et de matériels vers ce pays.

10. De garder ouverte la présente Réunion ad hoc pour être en mesure de recevoir, en répondant à l'urgence de la situation, le rapport de la mission visée au paragraphe 2 du dispositif de la présente résolution et d'adopter, conformément à la Charte de l'OEA et au droit international, les mesures supplémentaires qui s'avèrent nécessaires et appropriées pour assurer la restitution immédiate au Président Jean-Bertrand Aristide de l'exercice de son autorité légitime.

11. De transmettre la présente résolution à l'Organisation des Nations Unies et à ses organismes spécialisés et de les exhorter à tenir compte de son esprit et de ses objectifs.

ORGANIZATION OF AMERICAN STATES

5/7



AD HOC MEETING OF MINISTERS  
OF FOREIGN AFFAIRS  
2 October 1991  
Washington, D.C.

OEA/Ser.F/V.1  
MRE/RES. 1/91 corr. 1  
3 October 1991  
Original: English

MRE/RES. 1/91

SUPPORT TO THE DEMOCRATIC GOVERNMENT OF HAITI

THE AD HOC MEETING OF MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS,

HAVING SEEN:

The resolution of the Permanent Council of September 30, 1991, convoking an ad hoc Meeting of Ministers of Foreign Affairs, pursuant to resolution AG/RES. 1080 (XXI-O/91), in response to the gravity of the events that have taken place in Haiti;

The Santiago Commitment to Democracy and the Renewal of the Inter-American System, approved at the twenty-first regular session of the General Assembly, held at Santiago, Chile, in June 1991; and

Resolution AG/RES. 1117 (XXI-O/91) "Support for the Democratic Process in the Republic of Haiti";

HAVING HEARD:

The statement made to this meeting by the President of Haiti, Mr. Jean-Bertrand Aristide;

REAFFIRMING:

That the true significance of American solidarity and good neighborliness can only mean the consolidation in this hemisphere, within the framework of democratic institutions, of a system of individual liberty and social justice based on respect for the essential rights of man;

That one of the essential purposes of the Organization of American States is to promote and consolidate representative democracy, with due respect for the principle of nonintervention; and

That the solidarity of the American states and the high aims which are sought through it require the political organization of those states on the basis of the effective exercise of representative democracy;



6/7

**CONSIDERING:**

That the grave events that have occurred in Haiti constitute an abrupt, violent, and irregular disruption of the legitimate exercise of power by the democratic government of that country;

That these events represent disregard for the legitimate Government of Haiti, which was constituted by the will of its people freely expressed in a free and democratic electoral process under international observation with the participation of this Organization; and

That those events have compelled President Jean-Bertrand Aristide to leave Haitian territory temporarily and against his will,

**RESOLVES:**

1. To reiterate the vigorous condemnation voiced by the Permanent Council of the grave events taking place in Haiti, which deny the right of its people to self-determination, and to demand full restoration of the rule of law and of constitutional order and the immediate reinstatement of President Jean-Bertrand Aristide in the exercise of his legitimate authority.

2. To request that the Secretary General of the Organization, together with a group of Ministers of Foreign Affairs of member states, go to Haiti immediately to inform those who hold power illegally that the American states reject the disruption of constitutional order and to advise them of the decisions adopted by this meeting.

3. To recognize the representatives designated by the constitutional Government of President Jean-Bertrand Aristide as the only legitimate representatives of the Government of Haiti to the organs, agencies, and entities of the Inter-American system.

4. To urge the Inter-American Commission on Human Rights, in response to President Jean-Bertrand Aristide's request, to take immediately all measures within its competence to protect and defend human rights in Haiti and to report thereon to the Permanent Council of the Organization.

5. To recommend, with due respect for the policy of each member state on the recognition of states and governments, action to bring about the diplomatic isolation of those who hold power illegally in Haiti.

6. To recommend to all states that they suspend their economic, financial, and commercial ties with Haiti and any aid and technical cooperation except that provided for strictly humanitarian purposes.

7/7

7. To request the Secretary General of the Organization to pursue efforts to increase the Inter-American Fund for Priority Assistance to Haiti, but to refrain from using it so long as the present situation prevails.

8. To recommend to the General Secretariat of the Organization the suspension of all assistance to those who hold power illegally in Haiti and to request the regional organs and institutions, such as the Caribbean Community (CARICOM), the Inter-American Development Bank, the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture, and the Latin American Economic System (SELA), to adopt the same measure.

9. To urge all states to provide no military, police, or security assistance of any kind and to prevent the delivery of arms, munitions, or equipment to that country in any manner, public or private.

10. To keep open the ad hoc Meeting of Ministers of Foreign Affairs to receive, with the urgency that this situation demands, the report of the Mission referred to in operative paragraph 2 of this resolution and to adopt, in accordance with the Charter of the OAS and international law, any additional measures that may be necessary and appropriate to ensure the immediate reinstatement of President Jean-Bertrand Aristide to the exercise of his legitimate authority.

11. To transmit this resolution to the United Nations and its specialized agencies and to urge them to consider its spirit and aims.





3 5036 20040275 1

the Government  
of the United States  
and the

Department of the Treasury  
and the  
Internal Revenue Service

the Government of the United States  
and the Internal Revenue Service  
has issued the following notice  
concerning the proposed  
amendment to the Internal Revenue Code  
relating to the treatment of  
certain gifts and bequests.

Section 2018 of the Internal Revenue Code  
relating to the treatment of  
certain gifts and bequests  
is hereby amended to read as follows:

Section 2018. (a) In the case of a gift  
or bequest of a certain interest  
in real property, the value of such  
interest shall be determined as if  
the interest were a fee simple  
interest in the property.

(b) In the case of a gift or bequest  
of a certain interest in real property  
which is subject to a life estate  
or other life interest, the value  
of such interest shall be determined  
as if the interest were a fee simple  
interest in the property.



60984 81800